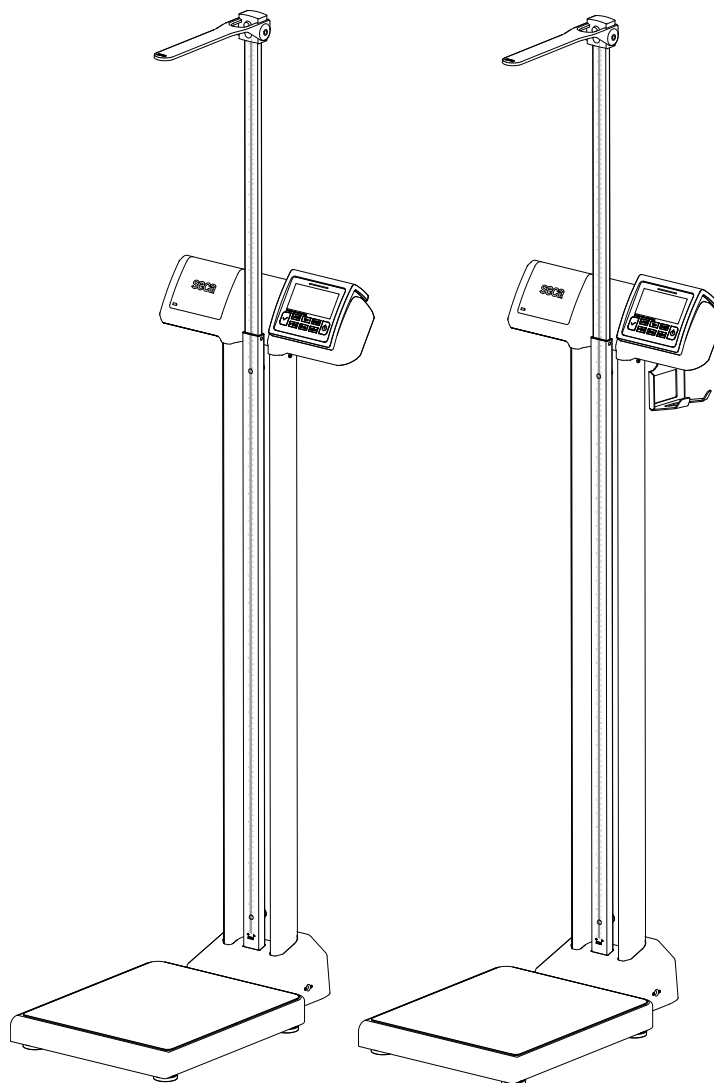


seca 787 / 797

17-10-07-652-100c_08-2020S



US	Instructions for use and warranty	3
FR	Mode d'emploi et garantie	44
ES	Instrucciones de uso y garantía	87

CONTENTS

1. Description of device	5	5.8 Setting up the WiFi connection (seca 797)	26
1.1 Intended use	5	Setting the WiFi function	26
1.2 Description of function	5	Connecting the device to the WiFi network (WPS)	26
Measuring station	5	Connecting the device to the WiFi network (seca connect 103)	27
USB interface (seca 797 only)	5	5. Operation	27
Internal interface module (seca 797 only)	5	5.1 Switching the device on and off	27
External interface module (optional accessory for seca 787)	5	Switching on the device	27
seca connect 103 software (optional accessory)	5	Switching off the device	27
1.3 User qualification	5	5.2 Switching units of measurement (variant- dependent)	28
Assembly	5	5.3 Measuring weight	28
Operation	5	Weighing	28
Administration (seca 797 only)	5	Taring off additional weight (Tare)	28
2. Safety information	6	Displaying weight permanently (Hold)	29
2.1 Safety precautions in these instructions for use	6	5.4 Measuring height	29
2.2 Basic safety precautions	6	Measuring heights < 1.22 m	29
Handling the device	6	Entering height value (Height)	30
Preventing electric shock	7	Measuring heights > 1.22 m	31
Preventing injuries and infections	7	5.5 Calculating and displaying body mass index (BMI)	32
Preventing damage to device	8	5.6 Scanning ID(s) and transmitting data via WiFi (seca 797)	32
Handling measuring results	9	5.7 Other functions (menu)	33
Handling packaging material	9	Navigating in the menu	33
Handling batteries and rechargeable batteries	9	Activating/deactivating the Autohold function (AHOLD)	33
3. Overview	10	Setting permanent display of weight value (HOLD)	34
3.1 View of device	10	Setting filtering (FIL)	34
3.2 Display unit controls	11	Setting standby time (AOFF)	34
3.3 Symbols in the display	13	Activating/deactivating switching of units of measurement (Unit) (variant-dependent)	35
3.4 Menu structure (seca 787)	14	Calibrating measuring rod (HCAL)	35
3.5 Menu structure (seca 797)	14	Restoring factory settings (rESET)	35
3.6 Markings on the device and on the type plate	15	Resetting WiFi settings (rESET) (seca 797)	36
3.7 Markings on the packaging	15	6. Hygiene treatment	36
4. Starting up device	16	6.1 Cleaning	36
4.1 Scope of delivery (seca 787)	16	6.2 Disinfecting	36
4.2 Scope of delivery (seca 797)	17	6.3 Sterilizing	37
4.3 Assembling the device	17	7. Function check	37
Tools required	17	8. Troubleshooting	37
Fitting the measuring rod	18	8.1 General faults	37
Fitting the column	19	8.2 Problems with data transmission (interface module)	38
Fitting the display head	20	9. Servicing	39
Switching the positions of the display unit and the battery compartment	21	10. Technical data	39
Fitting the barcode scanner bracket (seca 797)	23	10.1 General technical data	39
4.4 Disinfecting the device	23	10.2 Weighing data	40
4.5 Transporting and setting up the device	23	11. Optional accessories and spare parts (seca 787)	41
Transporting the device	23	12. Optional accessories and spare parts (seca 797)	41
Setting up the device	24	13. Compatible seca products	41
4.6 Establishing the power supply	24		
Inserting batteries	24		
Connecting the plug-in power supply unit (variant-dependent)	25		
4.7 Connecting the barcode scanner (seca 797)	25		

14. Disposal **42**
 14.1 Device 42
 14.2 Batteries and rechargeable batteries 42
15. Warranty **42**
16. Declarations of conformity **42**
 16.1 For Europe 42
 16.2 For USA and Canada 43

1. DESCRIPTION OF DEVICE

1.1 Intended use

The **seca 787** and **seca 797** measuring stations are used in accordance with national regulations primarily in hospitals, medical practices and in-patient care facilities.

The **seca 787** and **seca 797** measuring stations are for conventional determination of weight and height and for determining the general state of nutrition; they support the attending physician in making a diagnosis or deciding on a course of treatment.

To make an accurate diagnosis, however, the physician needs to commission other specific examinations and take their results into account, in addition to determining weight and height.

1.2 Description of function

Measuring station

On the **seca 787** and **seca 797** measuring stations, weight is recorded by four load cells. Height is recorded with the integrated measuring rod. Height values above 1.22 m are recorded digitally. Height values below 1.22 m are read off by the user and recorded manually.

Body mass index (BMI) can be calculated automatically from the measuring results.

USB interface (seca 797 only)

A barcode scanner can be connected to the USB interface. This allows users and patients to be identified by means of their barcodes and measuring results assigned in the EMR system.

Internal interface module (seca 797 only)

With the aid of the internal interface module, the **seca 797** measuring station can transmit data to the **seca connect 103** software via a WiFi connection.

External interface module (optional accessory for seca 787)

With the aid of the **seca 452** external interface module, the **seca 787** measuring station can transmit data to the **seca connect 103** software via a WiFi or LAN connection.

seca connect 103 software (optional accessory)

The **seca connect 103** software receives measured data from an internal or external interface module and transmits it to an EMR system.

1.3 User qualification

Assembly

Devices that are shipped partially assembled may only be mounted by sufficiently qualified persons such as specialist dealers, hospital technicians or seca Service technicians.

Operation

The device may only be operated by healthcare professionals.

Administration (seca 797 only)

The device may only be set up and incorporated in a network by experienced administrators or hospital technicians.

2. SAFETY INFORMATION

2.1 Safety precautions in these instructions for use



DANGER!

Used to identify an extremely hazardous situation. If you fail to take note of this information, serious irreversible or fatal injuries will occur.



WARNING!

Used to identify an extremely hazardous situation. If you fail to take note of this information, serious irreversible or fatal injuries may result.



CAUTION!

Used to identify a hazardous situation. If you fail to take note of this information, minor to moderate injuries may result.

NOTICE!

Used to identify possible incorrect usage of the device. If you fail to take note of this information, you may damage the device, or the measuring results may be incorrect.

NOTE

Includes additional information about use of the device.

2.2 Basic safety precautions

Handling the device

- ▶ Please take note of the information in these instructions for use.
- ▶ Keep the instructions for use in a safe place. The instructions for use are a component of the device and must be available at all times.
- ▶ In the interest of patient safety, you and your patients are obliged to report serious events that occur in connection with this product to the manufacturer and the authority responsible in your country.



DANGER!

Risk of explosion

Do not use the device in an environment in which one of the following gases has accumulated:

- Oxygen
- Flammable anesthetics
- Other flammable substances/air mixtures



CAUTION!

Patient hazard, damage to device

- ▶ Additional devices which are connected to electrical medical devices must provide evidence of compliance with the relevant IEC or ISO standards (e.g. IEC 60950 for data-processing devices). Furthermore, all configurations must comply with the requirements of standards for medical systems (see IEC 60601-1-1 or Section 16 of edition 3.1 of IEC 60601-1 respectively). Anyone connecting additional devices to electrical medical devices is considered a system configurer and is therefore responsible for ensuring that the system complies with the requirements of standards for systems. This also applies to additional devices recommended by seca. Your attention is drawn to the fact that local laws take precedence over

the above-mentioned requirements of standards. In the event of any queries, please contact your local specialist dealer or Technical Service.

- ▶ Have servicing carried out regularly as described in the relevant section of this document.
- ▶ Technical modifications may not be made to the device. The device does not contain any parts for servicing by the user. Only have servicing and repairs performed by an authorized seca Service partner. You can find service partners in your area at www.seca.com or by sending an e-mail to service@seca.com.
- ▶ Only use original seca accessories and spare parts, otherwise seca will not grant any warranty.



CAUTION!

Patient hazard, malfunction

- ▶ Keep other electrical medical devices, e.g. high-frequency surgical devices, a minimum distance of approx. 1 meter away to prevent incorrect measurements or wireless transmission interference.
- ▶ Keep HF devices such as cell phones a minimum distance of approx. 1 meter away to prevent incorrect measurements or wireless transmission interference.
- ▶ The actual transmission output of HF equipment may require minimum distances of more than 1 meter. Details can be found at www.seca.com.

Preventing electric shock



WARNING!

Electric shock

- ▶ Set up the device so that the power supply socket is easy to reach and the device can be disconnected from the power supply quickly.
- ▶ Ensure that your local power supply matches the information on the power supply unit.
- ▶ Do not touch the power supply unit with wet hands.
- ▶ Do not use extension cables or power strips.
- ▶ Make sure that cables are not pinched or damaged by sharp edges.
- ▶ Make sure that cables do not come into contact with hot objects.
- ▶ Do not operate the device at an altitude of more than 3000 m above sea level.

Preventing injuries and infections



WARNING!

Injury from device falling over

Devices with handrails may fall over if the patient reaches for the handrail when stepping onto the device or during the measurement.

- ▶ Only set up devices equipped with a handrail in such a way that the rear of the device is 5 to 10 cm away from the wall (do not place the device right against the wall).



WARNING!

Injury from falls

- ▶ Ensure that the device is positioned firmly and level.
- ▶ Route connecting cables (if present) in such a way that neither user nor patient can trip over them.
- ▶ The device is not intended for supporting patients when standing up e.g. from a wheelchair. Assist people with limited motor skills when they are getting up, e.g. from a wheelchair.
- ▶ Make sure that the patient does not step onto and off the weighing platform right at the edges.
- ▶ Make sure that the patient steps onto and off the weighing platform slowly and safely.

**WARNING!****Danger of slipping**

- ▶ Ensure that the weighing platform is dry before the patient steps onto it.
- ▶ Ensure that the patients feet are dry before he or she steps onto the weighing platform.
- ▶ Make sure that the patient steps onto and off the weighing platform slowly and safely.

**WARNING!****Risk of infection**

- ▶ Before and after every measurement, wash your hands to reduce the risk of cross-contamination and nosocomial infections.
- ▶ Hygienically reprocess the device regularly as described in the respective section in this document.
- ▶ Make sure that the patient has no infectious diseases.
- ▶ Make sure that the patient has no open wounds or infectious skin alterations, which may come into contact with the device.

Preventing damage to device**NOTICE!****Damage to device**

- ▶ Ensure that no liquids enter the device. They can damage the electronics.
- ▶ Switch off the device before disconnecting the power supply unit from the mains socket.
- ▶ For devices with power supply operation: Disconnect the power supply unit from the mains socket if you intend to not use the device for a longer period of time. Only this way it can be ensured that the device is de-energized.
- ▶ For devices with battery or rechargeable battery operation: If you do not use the device for an extended period of time, remove batteries or rechargeable batteries. Only this way it can be ensured that the device is de-energized.
- ▶ Make sure not to drop the device.
- ▶ Do not expose the device to any impacts or vibrations.
- ▶ Perform function controls regularly as described in the relevant section in this document. Do not operate the device if it is damaged or not working properly.
- ▶ Ensure that there is no heat source in the immediate vicinity. Do not expose to direct sunlight. The excessive temperature could damage the electronics.
- ▶ Avoid rapid temperature fluctuations. When the device is transported so that a temperature difference of more than 20 °C occurs, it must stay turned off for at least 2 hours before it can be turned on again. Otherwise, condensation water will form which can damage the electronics.
- ▶ Use the device only in the intended ambient conditions.
- ▶ Store the device only in the intended storage conditions.
- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- ▶ Do not use organic solvents (e.g. white spirit or petroleum spirit).

Handling measuring results**CAUTION!****Patient hazard**

In order to avoid misinterpretations, measuring results for medical use must be displayed and used in SI units (weight: kilogrammes/grammes, length: metres/centimetres) only. Some devices offer the ability to display measuring results in other units. This is only an additional function.

- ▶ Use the results exclusively in SI units.
- ▶ The use of measuring results in non-SI units is the sole responsibility of the user.

NOTICE!**Inconsistent measuring results**

- ▶ Before you electronically save measured values determined using this device and use them further (e.g. in seca PC software or in an EMR system), make sure that the measured values are plausible.
- ▶ If measured values are transmitted to seca PC software or an EMR system, make sure prior to further use that the measured values are plausible and are assigned to the correct patient.

Handling packaging material**WARNING!****Risk of suffocation**

Packaging material made of plastic foil (bags) is a choking hazard.

- ▶ Keep packaging material out of reach of children.
- ▶ In the event that the original packing material may not be available anymore, only use plastic bags with security holes in order to reduce the risk of suffocation. Use recyclable materials if possible.

NOTE

Keep the original packing material for future use (e.g. returning for servicing).

Handling batteries and rechargeable batteries**WARNING!****Personal injury as a result of improper handling**

Batteries and rechargeable batteries contain harmful substances which may explode if not handled properly.

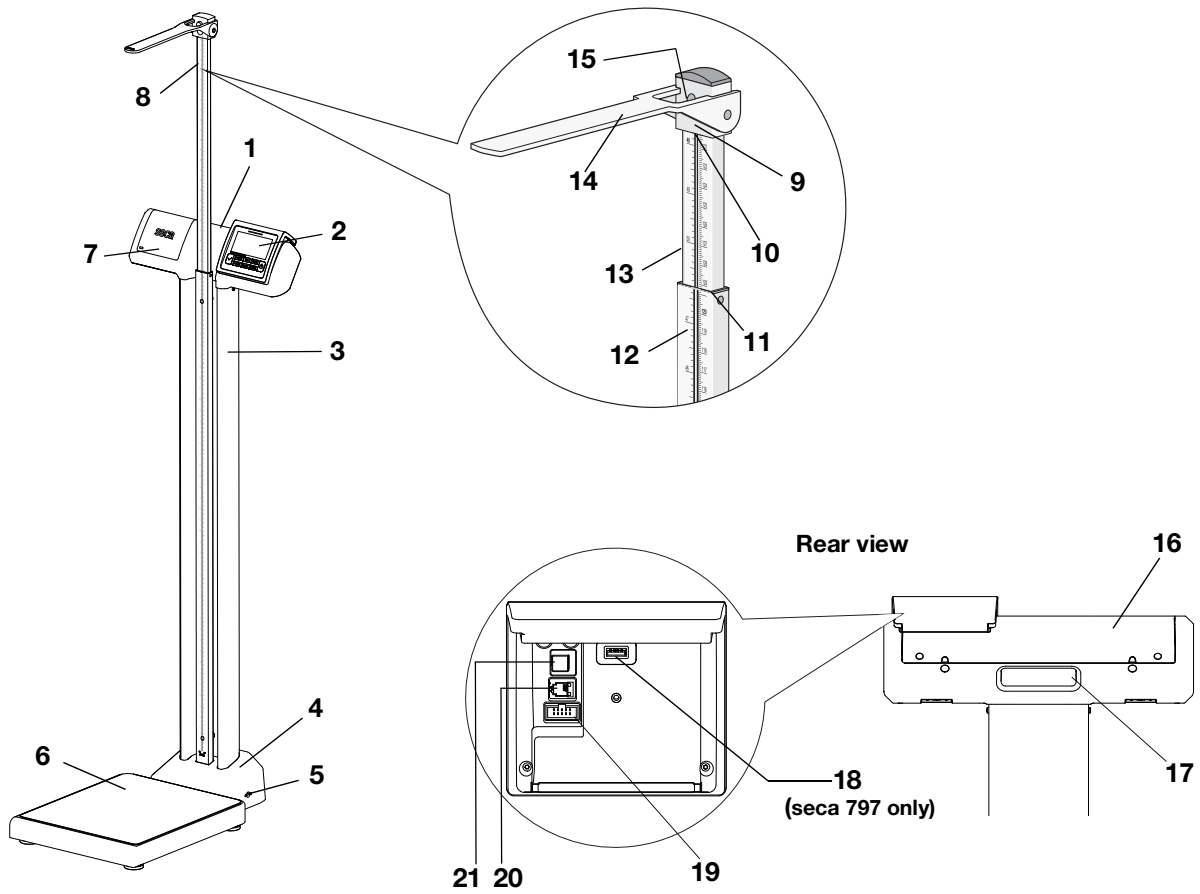
- ▶ Do not try to recharge batteries.
- ▶ Do not expose (rechargeable) batteries to heat.
- ▶ Do not burn (rechargeable) batteries.
- ▶ If acid is leaking out, avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. Rinse affected areas with plenty of clean water and seek medical help at once.

NOTICE!**Damage to device and malfunctions with improper handling**

- ▶ Only use the type of (rechargeable) battery specified in this document.
- ▶ When replacing (rechargeable) batteries, always replace a complete set at a time.
- ▶ Do not short-circuit (rechargeable) batteries.
- ▶ If you do not use the device for a long period of time, remove the batteries (incl. rechargeable batteries). This prevents acid from leaking into the device.
- ▶ If acid leaked into the device, discontinue use. Have the device checked by an authorised seca Service partner and repaired if necessary.

3. OVERVIEW

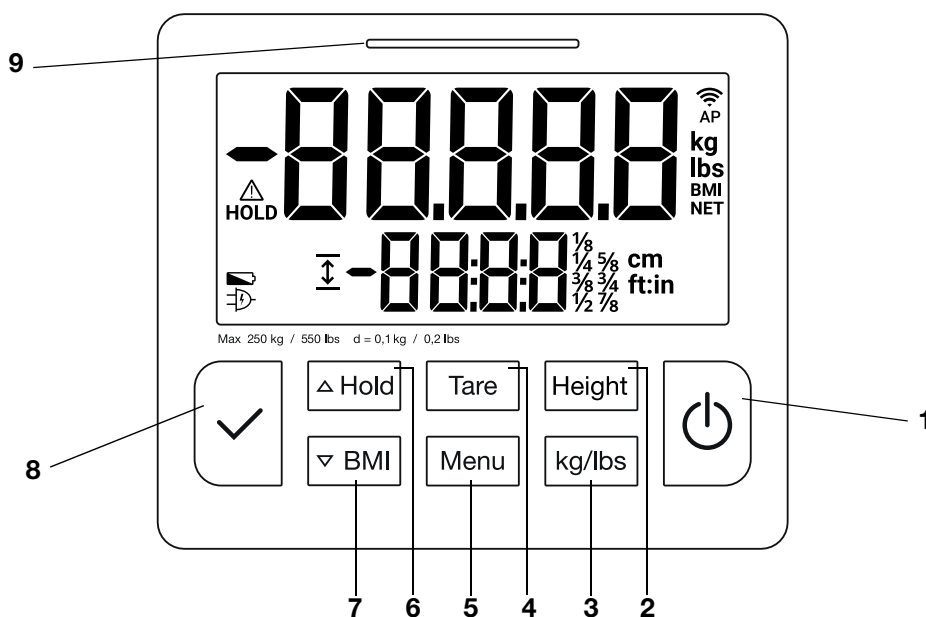
3.1 View of device



Item	Device component	Function
1	Display head	For supporting the display unit and housing the cables and batteries
2	Display unit	Serves as the central operating and display element
3	Column	For supporting the display head and the measuring rod
4	Column holder	For supporting the column
5	Power supply connection socket	For connecting a seca plug-in power supply unit
6	Weighing platform	For weighing patients
7	Battery compartment	To take type AA batteries, 1.5 V
8	Measuring rod	For measuring height
9	Head slide	For sliding the measuring flap onto the lower telescopic element
10	Read-off edge 1	For reading off measuring results in measuring range 1
11	Read-off edge 2	For reading off measuring results in measuring range 2
12	Lower telescopic element	For measuring height in measuring range 1: Up to 1.22 m
13	Upper telescopic element	For measuring height in measuring range 2: From 1.22 m
14	Measuring flap	Serves as a head stop for measuring height
15	Latch	For releasing and latching the head slide




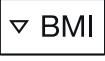

Item	Device component	Function
16	Cover panel	For covering the cables
17	Recessed handle	For transporting the measuring station
18	USB interface (seca 797 only)	For connecting a barcode scanner
19	Socket for electronic height measuring unit	For connecting the electronic height measuring unit
20	Connecting cable socket	For connecting the connecting cable
21	Socket with blind plug	Do not use (seca 787: Connection for optional accessory seca 452)

3.2 Display unit controls

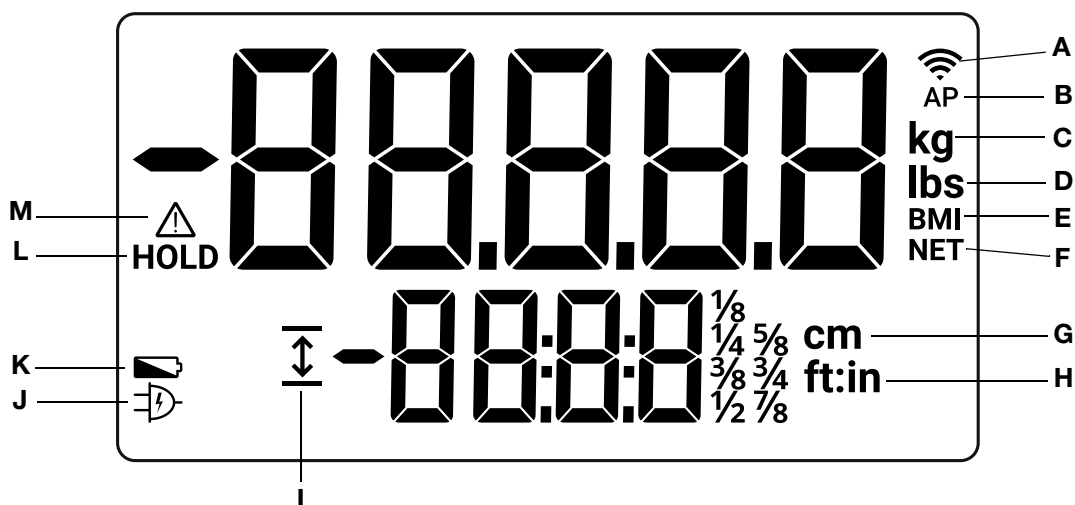


Item	Control	Function
1		On/off key - Switch the device on and off
2		Height key <ul style="list-style-type: none"> • During the measurement procedure (measuring range 2): - Activate/deactivate permanent display of height value • During the measurement procedure (measuring range 1): - Activate manual input of height • In the menu: - No function
3		kg/lbs key <ul style="list-style-type: none"> • During the measurement procedure: - Switch between metric and imperial units (kg/cm <-> lbs/ft:inches) (press and hold key) (function depends on variant) • In the menu: - No function

17-10-07-662-100c/08-2020S

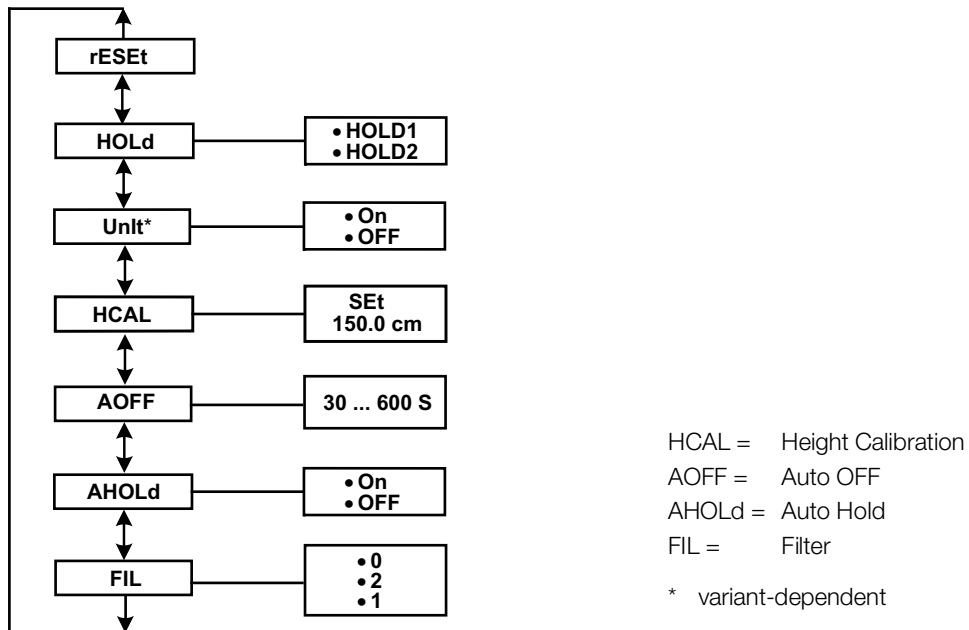
Item	Control	Function
4		<p>Tare key</p> <ul style="list-style-type: none"> • During the measurement procedure: <ul style="list-style-type: none"> - Activate/deactivate Tare function • In the menu: <ul style="list-style-type: none"> - No function
5		<p>Menu key</p> <ul style="list-style-type: none"> • During the measurement procedure: <ul style="list-style-type: none"> - Call up menu (press and hold key) • In the menu: <ul style="list-style-type: none"> - Go back one menu level/exit menu (press key briefly)
6		<p>△ Hold key</p> <ul style="list-style-type: none"> • During the measurement procedure: <ul style="list-style-type: none"> - Activate/deactivate Hold function • In the menu: <ul style="list-style-type: none"> - Select menu item, submenu or setting - Increase value (press and hold key to increase the value more quickly)
7		<p>▽ BMI key</p> <ul style="list-style-type: none"> • If measured values are present: <ul style="list-style-type: none"> - Activate BMI function • In BMI mode: <ul style="list-style-type: none"> - Deactivate BMI function • In the menu: <ul style="list-style-type: none"> - Select menu item, submenu or setting - Decrease value (press and hold key to decrease the value more quickly)
8		<p>Confirm key</p> <ul style="list-style-type: none"> • If measured values are present: <ul style="list-style-type: none"> - Transmit measuring results to an EMR system via seca connect 103 software (condition: Active interface module) • In the menu: <ul style="list-style-type: none"> - Confirm selected menu item - Save set value
9	Workflow LED	<p>Shows the status of data recording and transmission (condition: Active interface module):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Illuminated in green: Measurement procedure is active • Flashing green (approx. 5 seconds): Measuring results being sent to the EMR system (depending on setting) • Illuminated in green (approx. 5 seconds): Measuring results successfully sent to the EMR system (depending on setting) • Illuminated in red (approx. 5 seconds): Error in data transmission or measurement procedure <p>NOTE</p> <ul style="list-style-type: none"> • The data recorded and transmitted are set in the seca connect 103 software. If you have any queries, contact your administrator or hospital technician. • The seca 452 external interface module is available as an optional accessory for the seca 787 measuring station (→ "Optional accessories and spare parts (seca 787)", page 41).

3.3 Symbols in the display

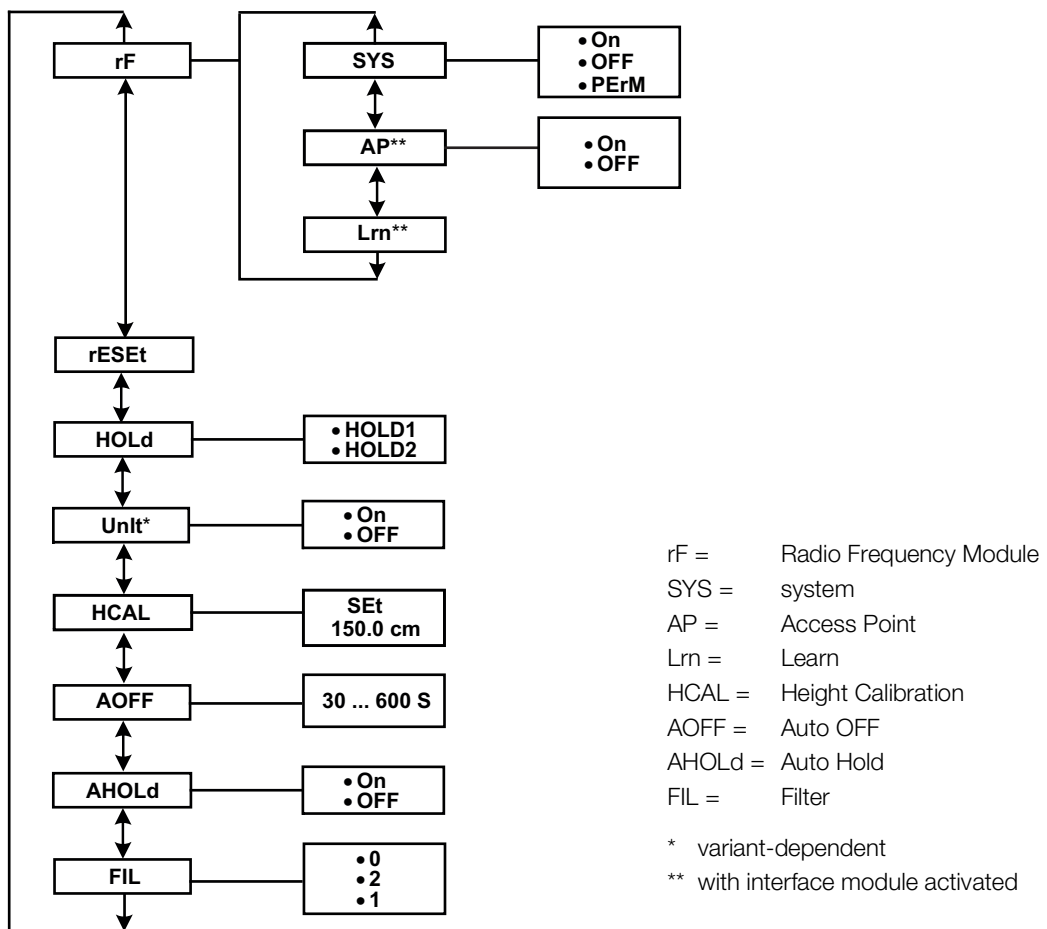


Item	Symbol	Meaning
A		Indicates the status of the WiFi connection and the field strength of the WiFi network (condition: Active interface module): <ul style="list-style-type: none"> • When setting up the WiFi network: <ul style="list-style-type: none"> - Flashing: Device connecting to a WiFi router - Illuminated: Device and WiFi router are connected and the WiFi connection has been made • In operation: <ul style="list-style-type: none"> - Illuminated: The number of bars indicates the field strength of the WiFi network
B	AP	Access Point function active (service function)
C	kg	Weight value in kilograms
D	lbs	Weight value in pounds
E	BMI	Body mass index
F	NET	Additional weight tared off (Tare)
G	cm	Height in centimeters
H	ft:in	Height in feet and inches
I		Height value is displayed permanently (Height)
J		Operation with power supply unit
K		Batteries are low
L	HOLD	Weight value is displayed permanently (Hold)
M		Non-verifiable function active











3.4 Menu structure (seca 787)








3.5 Menu structure (seca 797)



3.6 Markings on the device and on the type plate

Text/symbol	Meaning
	Name and address of manufacturer, date of manufacture
	Model number
	Serial number, consecutive
ProdID	Product identification number, consecutive
Approval Type	Type designation of design approval
	Follow instructions for use
	Medical electrical device, Type B
d	Value in mass units (non-verified models) States the difference between two consecutive display values
	Device complies with EU directives
	FCC symbol (USA)
FCC ID	For USA: Device license number from the Federal Communications Commission (FCC)
IC	For Canada: Device license number from Industry Canada
	Type plate on the power supply connection socket <ul style="list-style-type: none"> • xx V: Supply voltage required • max xx A: Maximum current consumption • +⚡- : Note polarity of connector plug • ≡ : Operate device with direct current
	Connection for display cable, model seca 797 only
	Do not dispose of device with household waste

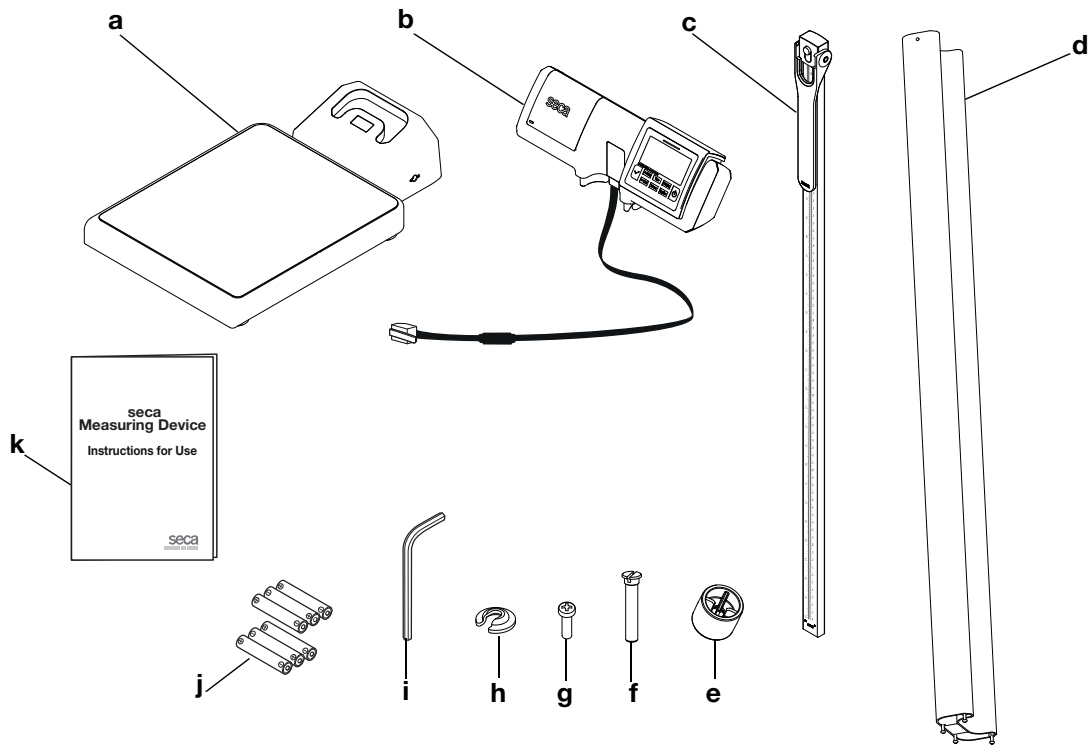
3.7 Markings on the packaging

	Protect from moisture
	Arrows indicate top of product Transport and store in an upright position
	Fragile Do not throw or drop
	Permitted min. and max. temperature for transport and storage
	Permitted min. and max. humidity for transport and storage

↑↑	Open packaging here
♻️	Packaging material can be disposed of through recycling programs

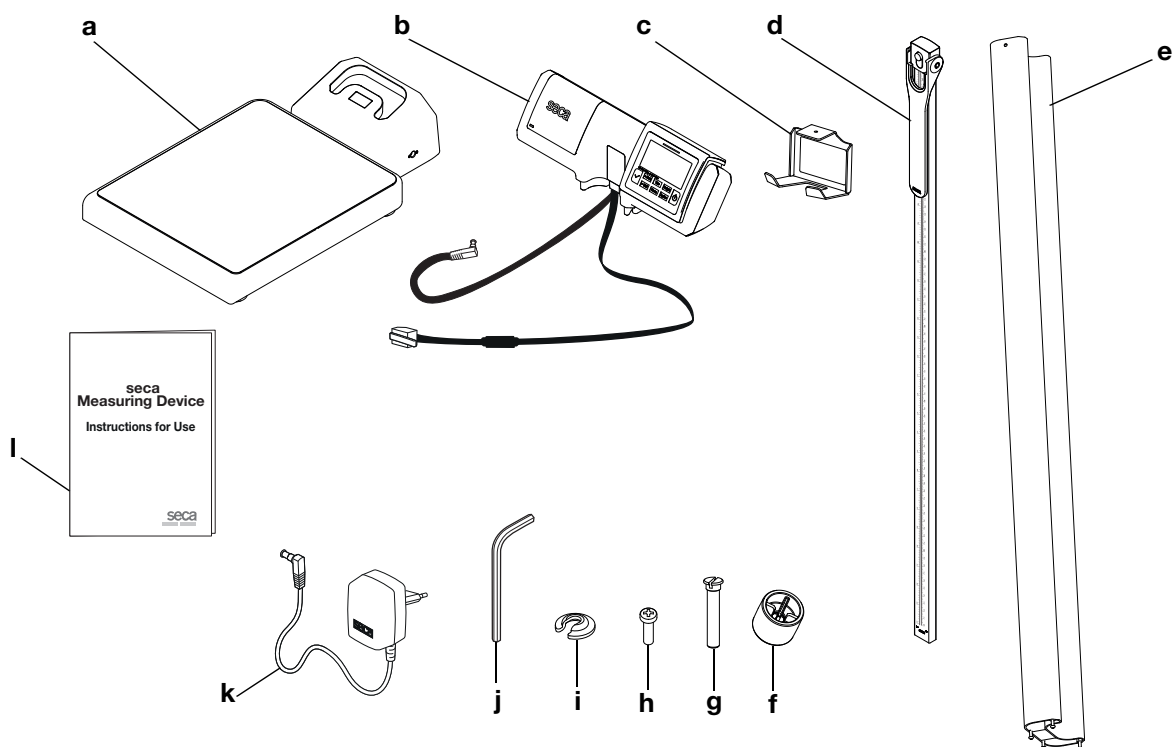
4. STARTING UP DEVICE

4.1 Scope of delivery (seca 787)



Item	Component	Pcs.
a	Weighing platform with column holder	1
b	Display head with display unit and connecting cable	1
c	Measuring rod	1
d	Column (with four pre-fitted screws)	1
e	Spacer sleeves	2
f	Slot-head screws	2
g	Cross-head screws	2
h	Lock washers	4
i	T20 hex key	1
j	Batteries (type AA, 1.5 V)	6
k	Instructions for use	1

4.2 Scope of delivery (seca 797)



Item	Component	Pcs.
a	Weighing platform with column holder	1
b	Display head with display unit, display cable and connecting cable	1
c	Barcode scanner bracket	1
d	Measuring rod	1
e	Column (with four pre-fitted screws)	1
f	Spacer sleeves	2
g	Slot-head screws	2
h	Cross-head screws	3
i	Lock washers	4
j	T20 hex key	1
k	Plug-in power supply unit	1
l	Instructions for use	1

4.3 Assembling the device

NOTE

- Use an assistant to perform the assembly.
- We recommend placing the components on the floor and only setting the device in an upright position once you have fitted the measuring rod and the column.

Tools required

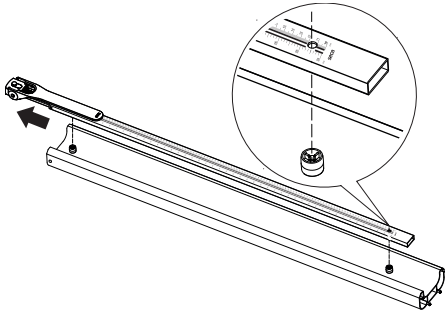
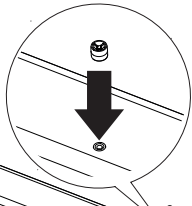
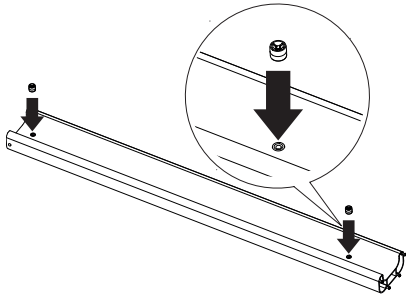
In addition to the scope of delivery, you require the following tools:

Tool	Size
Slot-head screwdriver	1x5.5 mm
Cross-head screwdriver	PH 2

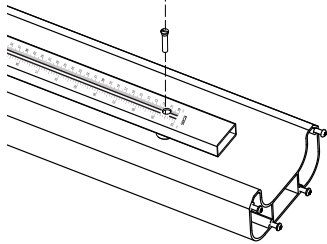
Fitting the measuring rod

Proceed as follows to fit the measuring rod to the column.

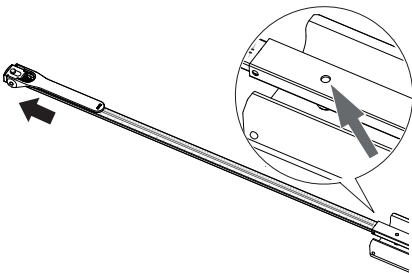
1. Lie the column down on the floor.
2. Place the spacer sleeves on the bores in the column.



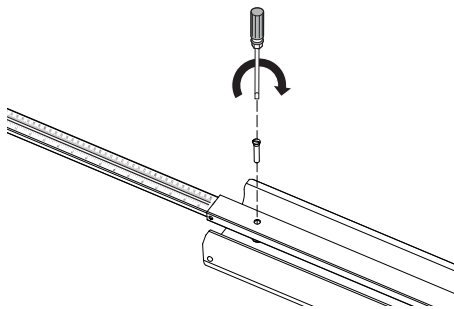
3. Extend the upper telescopic element far enough to expose the lower assembly bore in the lower telescopic element.
4. Position the measuring rod on the spacer sleeves as shown in the diagram.



5. Place a slot-head screw in the lower assembly bore and the spacer sleeve underneath it.
6. Tighten the slot-head screw.



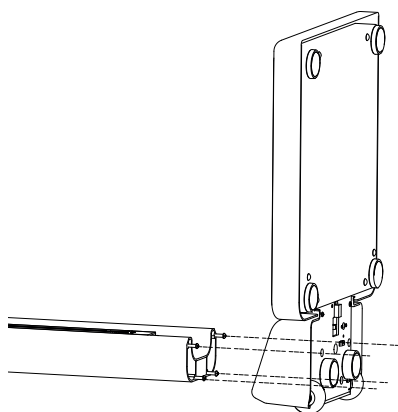
7. Extend the upper telescopic element far enough to expose the upper assembly bore in the lower telescopic element.



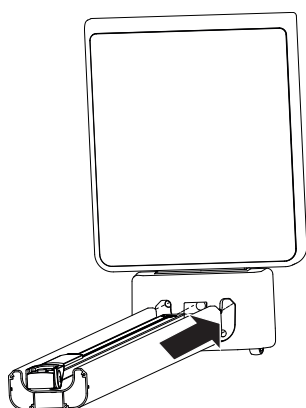
8. Place a slot-head screw in the upper assembly bore and the spacer sleeve underneath it.
9. Tighten the slot-head screw.
10. Push the upper telescopic element into its lowest position.

Fitting the column

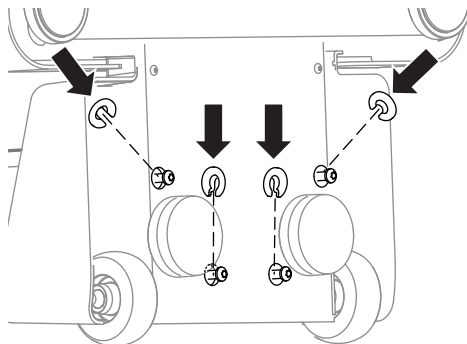
Proceed as follows to fit the column to the weighing platform.



1. Lie the column on the floor and position the weighing platform as shown in the diagram.
2. Hold the weighing platform steady.

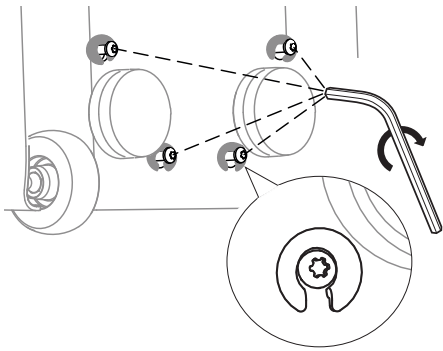


3. Push the column and measuring rod into the openings in the column holder of the weighing platform.
The screws on the column protrude from the underside of the weighing platform.



4. Place one lock washer in each of the bores for the screws.

17-10-07-662-100c/08-2020S



5. Tighten the screws using the T20 hex key supplied (recommended tightening torque: 3 Nm).
6. Set the measuring station in an upright position.

Fitting the display head

Proceed as follows to fit the display head to the column.

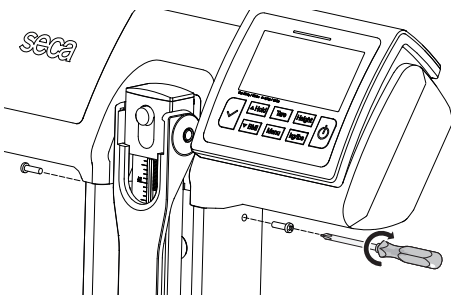
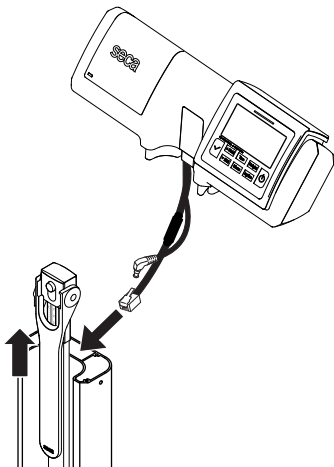
1. Extend the upper telescopic element of the measuring rod approx. 10 cm.
2. Guide the cable(s) of the display head through the center channel of the column as far as the lower part of the device.

NOTE

One or two cables will be present, depending on the model:

- Connecting cable (**seca 787**)
- Connecting cable and display cable (**seca 797**)

3. Put the display head on the column.
4. Push the upper telescopic element into its lowest position.



5. Place one cross-head screw in each of the two side bores of the column.
6. Tighten the cross-head screws.
7. Place the measuring station on the floor with the display unit facing upward.

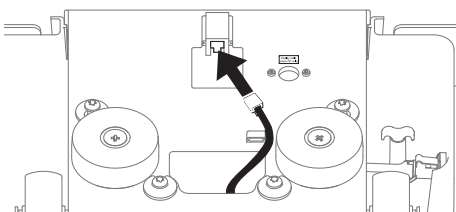
NOTICE!

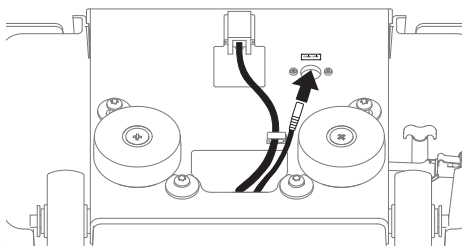
Damage due to assembly faults

If the cables are bent at too sharp an angle, they may be damaged and thus cause a functional failure.

- ▶ Route all cables to prevent sharp bends and kinked connectors.

8. Connect the connecting cable:
 - a) Draw the connecting cable out of the column
 - b) Route the connecting cable past the cable clip and insert in the socket on the weighing platform
 - c) Fix the connecting cable in position with the cable clip



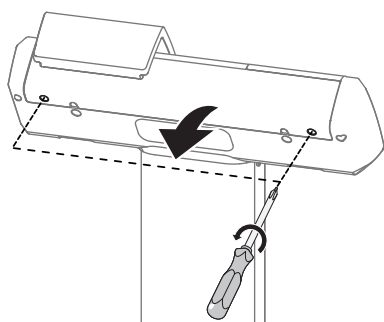
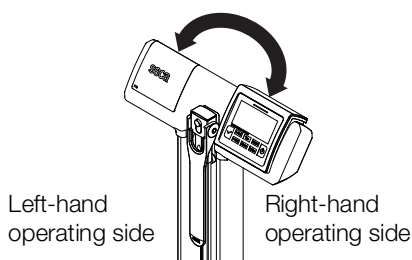


9. **seca 797** only: Connect the display cable:
 - a) Draw the display cable out of the column
 - b) Plug the display cable into the labeled socket
 - c) Fix the display cable in position with the cable clip
10. Set the measuring station in an upright position.
11. Remove the protective film from the display (if desired).

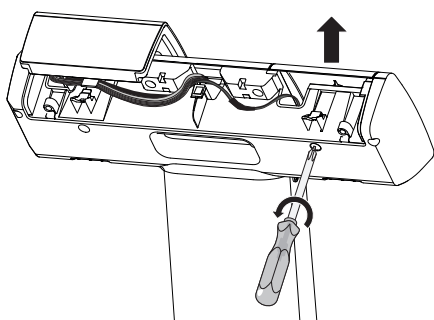
Switching the positions of the display unit and the battery compartment

At the factory, the display unit is fitted to the right-hand operating side of the display head. The battery compartment is on the left-hand operating side.

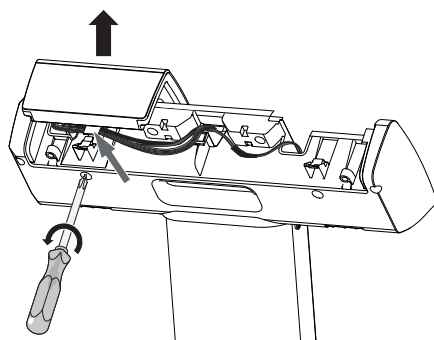
Proceed as follows to switch the positions of the display unit and the battery compartment.



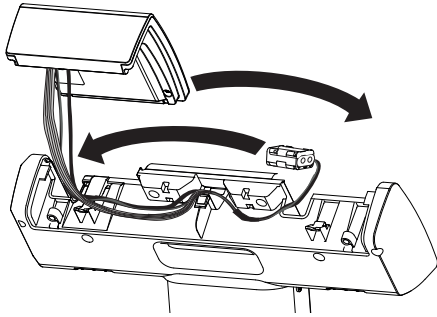
1. Remove the cover panel:
 - a) Unscrew two cross-head screws
 - b) Remove the cover panel



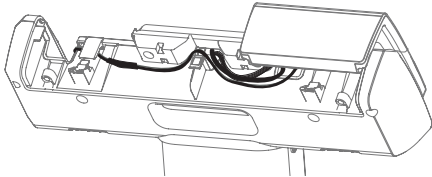
2. Remove the battery compartment lid:
 - a) Hold the battery compartment lid steady
 - b) Remove the cross-head screw behind the battery compartment lid
 - c) Remove the battery compartment lid



3. Remove the display unit:
 - a) Undo the cross-head screw behind the display unit
 - b) Remove cable tie on the cable hook and strain relief, if present
 - c) Draw cables out of the cable hook
 - d) Lift off display unit



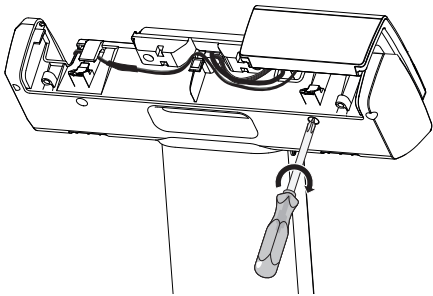
4. Switch the positions of the display unit and the battery holder:
 - a) Put the battery holder in its new position
 - b) Carefully put the display unit in its new position



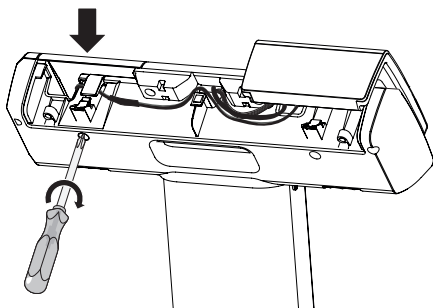
5. Route the cables so that they do not dangle out of the display head.

NOTE

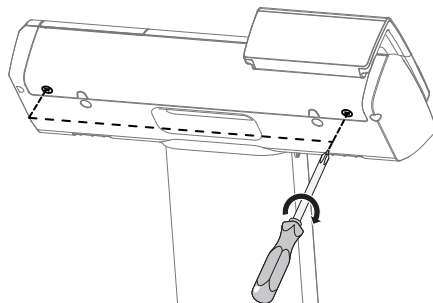
- When fitting on the right-hand operating side: You can gather all the cables into the cable hook and secure them with a cable tie if necessary.
- **seca 797** only: If a barcode scanner is installed, route the barcode scanner cable over the strain relief and secure it with a cable tie if required (→ “Connecting the barcode scanner (seca 797)”, page 25).



6. Fit the display unit:
 - a) Hold the display unit steady
 - b) Tighten the cross-head screw behind the display unit

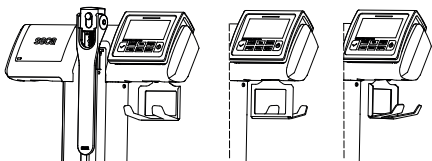


7. Fit the battery compartment lid:
 - a) Insert the battery compartment lid and hold it steady
 - b) Tighten the cross-head screw behind the battery compartment lid



8. Fit the cover panel:
 - a) Insert cover panel
 - b) Place and tighten two cross-head screws

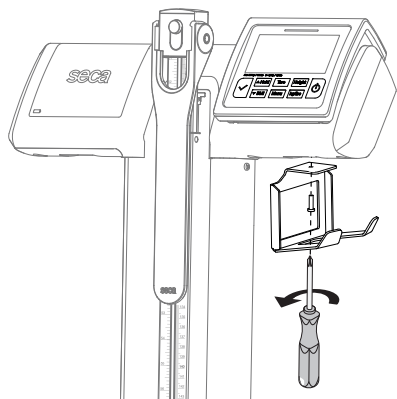
Fitting the barcode scanner bracket (seca 797)



The barcode scanner bracket can be fitted to either side of the display head. It can be fitted offset by 90° to point forwards, backwards or sideways.

NOTE

If you also mount a **seca 477** handrail (optional accessory), the barcode scanner bracket must be fitted such that it points sideways.



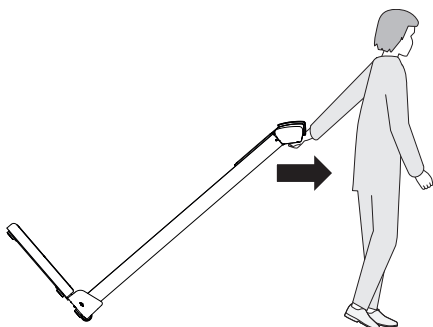
1. Put the barcode scanner bracket in the desired position.
2. Fit the barcode scanner bracket to the display head using a cross-head screw.

4.4 Disinfecting the device

- ▶ Disinfect the following components **before** initial commissioning (→ "Disinfecting", page 36):
 - Column and recessed handle
 - Display head and display unit
 - Measuring rod, head slide with measuring flap
 - Weighing platform
 - Handrail (optional accessory)

4.5 Transporting and setting up the device

Transporting the device



The device is equipped with two casters to facilitate transport over short distances.

1. If necessary, remove the plug-in power supply unit from the power socket and from the device.
2. Fold down the measuring flap and push the upper telescopic element of the measuring rod into its lowest position.
3. Take hold of the recessed handle of the device.



CAUTION!

Injury from device falling over

- ▶ Ensure that you have a firm hold of the device when transporting it.
4. Tilt the device until it can be moved freely on the casters.
 5. Move the device slowly and carefully over door sills.
 6. Transport the device to its new setup location.

Setting up the device



CAUTION!

Incorrect measurement as a result of incorrect setup location and incorrect ambient conditions

Soft floors such as wooden hallways, for example, give under the patient's weight and falsify the measuring result. Incorrect ambient conditions lead to measurement errors.

- ▶ Select a setup location with a level, stable floor in order to achieve precise measuring results.
- ▶ Use the device only in the intended ambient conditions (→ "Technical data", page 39).



WARNING!

Injury from device falling over

Devices with handrails may fall over if the patient reaches for the handrail when stepping onto the device or during the measurement.

- ▶ Only set up devices equipped with a handrail in such a way that the rear of the device is 5 to 10 cm away from the wall (do not place the device right against the wall).
1. Place the device on a firm, level surface.
 2. If necessary, plug the plug-in power supply unit into the device and into the power socket (→ "Connecting the plug-in power supply unit (variant-dependent)", page 25).

4.6 Establishing the power supply

Inserting batteries

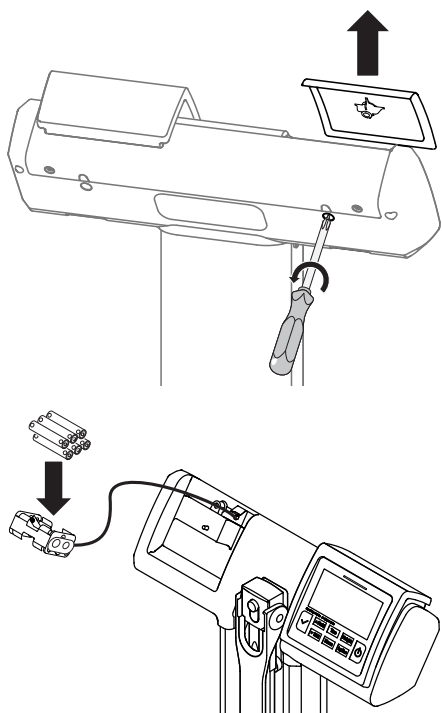
You need six AA-type batteries, 1.5 V.

NOTE

If you want to use the WiFi function or a barcode scanner (variant-dependent), the power consumption of the device rises significantly. In these cases, operate the device with the plug-in power supply unit provided.

To establish the power supply, proceed as follows:

1. Open the battery compartment:
 - a) Hold the battery compartment lid steady
 - b) Remove the cross-head screw behind the battery compartment lid
 - c) Remove the battery compartment lid



2. Put the new batteries into the battery holder in the battery compartment.

NOTE

- If replacing batteries: Dispose of the old batteries (→ "Batteries and rechargeable batteries", page 42).
- Ensure the correct polarity of the batteries (markings on the battery holder). If **bAtt** appears in the display, you have inserted one of the batteries the wrong way round or the batteries have discharged. If batteries are inserted the wrong way round, they must be removed again immediately.

3. Close the battery compartment:
 - a) Insert the battery compartment lid
 - b) Tighten the cross-head screw behind the battery compartment lid

Connecting the plug-in power supply unit (variant-dependent)

The seca plug-in power supply unit is included in the scope of delivery or is available as an optional accessory depending on variant.



WARNING!

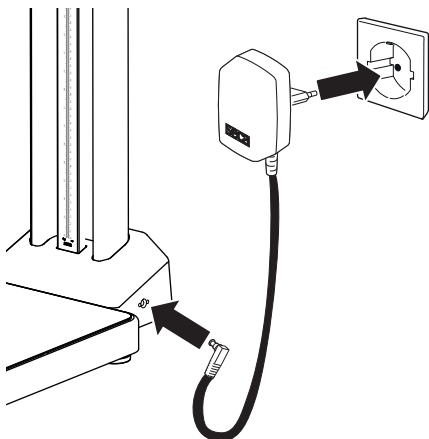
Personal injury or damage to the device as a result of incorrect power supply units

Conventional power supply units may deliver a higher voltage than is indicated on them. The measuring station may overheat, catch fire, melt or short-circuit.

- ▶ Use only original seca plug-in power supply units with controlled 12 V output voltage.

The connection for the plug-in power supply unit is located on the side of the column holder. To establish the power supply, proceed as follows:

1. Insert the connector plug of the plug-in power supply unit into the power supply connection socket of the measuring station.
2. Plug the plug-in power supply unit into a power supply socket.



4.7 Connecting the barcode scanner (seca 797)

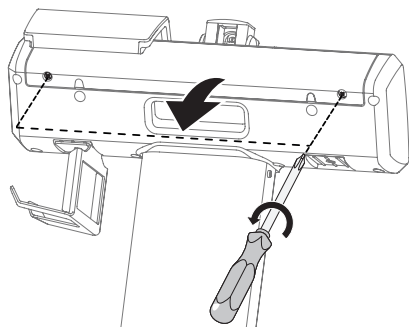
A barcode scanner can be connected to the USB interface of the measuring station. The barcode scanner can be used to record the ID of the patient and/or the ID of the user.

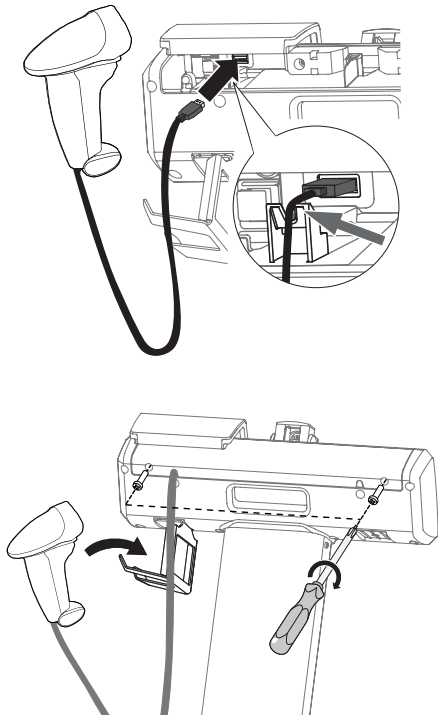
NOTE

- If you want to use the WiFi function or a barcode scanner (variant-dependent), the power consumption of the device rises significantly. In these cases, operate the device with the plug-in power supply unit provided.
- Observe the maximum permitted current consumption of the barcode scanner (→ “General technical data”, page 39).
- Use only barcode scanners recommended by seca (→ “Optional accessories and spare parts (seca 797)”, page 41).

To connect a barcode scanner to the display unit, proceed as follows.

1. Remove the cover panel:
 - a) Unscrew 2 cross-head screws
 - b) Remove the cover panel





2. Connect the barcode scanner:
 - a) Plug the USB connector of the barcode scanner into the USB interface of the display unit
 - b) Route the barcode scanner cable over the strain relief

NOTE

Some barcode scanner cables are very thin and are thus not adequately held in place.

- ▶ Additionally fix the barcode scanner cable in the bores on the strain relief using a cable tie.

3. Hang the barcode scanner in the barcode scanner bracket.
4. Fit the cover panel:
 - a) Insert cover panel
 - b) Place and tighten 2 cross-head screws

4.8 Setting up the WiFi connection (seca 797)

Setting the WiFi function



1. Switch on the measuring station (→ "Switching on the device", page 27).
2. Select the **rF** menu item (→ "Navigating in the menu", page 33).
3. Confirm your selection.
4. Select the **SYS** menu item.
5. Confirm your selection.
The current setting is displayed.
6. Select the desired setting:

Option	Effect
On	WiFi function is activated with power supply operation, is deactivated with battery operation
OFF	WiFi function deactivated
PErM	WiFi function is activated with power supply operation and battery operation (leads to increased power consumption in battery operation)

7. Confirm your selection.
You exit the menu automatically.

Connecting the device to the WiFi network (WPS)



Connect your device to the WiFi network via WPS if you have access to the WiFi router.

1. Select the **rF** menu item (→ "Navigating in the menu", page 33).
2. Activate the WPS function of your WiFi router as described in the instructions for use for your WiFi router.



3. Select the **Lrn** menu item.
The  symbol flashes.
The device connects to the WiFi router of the WiFi network.
As soon as the device is connected to the WiFi network, the  symbol is permanently on.

NOTE

Further settings need to be made to enable the transmission of measured data to an EMR system via the **seca connect 103** software.

- ▶ Follow the System instructions for use **seca 103/452**.

Connecting the device to the WiFi network (seca connect 103)


Connect your device to the WiFi network via the **seca connect 103** software if you do not have access to the WPS function of the WiFi router or want to incorporate several devices.

1. Connect the barcode scanner to the device (→ “Connecting the barcode scanner (seca 797)”, page 25).
2. Enter the data for the WiFi network in the **seca connect 103** software as described in the System instructions for use **seca 103/452**.
3. Scan the QR code generated in the software.

The  symbol flashes.

The name of the network and the password for the WiFi network are saved in the device.

The device connects to the WiFi router of the WiFi network.

As soon as the device is connected to the WiFi network, the  symbol is permanently on.

NOTE

Further settings need to be made to enable the transmission of measured data to an EMR system via the **seca connect 103** software.

- ▶ Follow the System instructions for use **seca 103/452**.

5. OPERATION

5.1 Switching the device on and off

Switching on the device



1. Ensure that there is no load on the measuring station.
2. Press the on/off key.
All the elements of the display are shown briefly, then **seca** appears in the display.



The measuring station is operational when **0.0** is displayed.

Switching off the device



- ▶ Press the on/off key.

NOTE

In battery operation, the measuring station remains on standby for 30 seconds (factory setting). If there is no input or no load is put on the weighing platform during standby time, the measuring station switches off automatically.

5.2 Switching units of measurement (variant-dependent)

CAUTION! **Patient hazard**

In order to avoid misinterpretations, measuring results for medical use must be displayed and used in SI units (weight: Kilograms/grams, length: Meters/centimeters) only. Some devices offer the ability to display measuring results in other units. This is only an additional function.

- ▶ Use the results exclusively in SI units.
- ▶ The use of measuring results in non-SI units is the sole responsibility of the user.

You can switch between the metric units kilograms and centimeters and the imperial units pounds and feet/inches during the measurement procedure. The units of weight and height change at the same time.



1. Switch on the measuring station (→ “Switching on the device”, page 27).
2. Keep the **kg/lbs** key depressed until the unit of measurement display changes.

5.3 Measuring weight

Weighing

CAUTION! **Injury from incorrect position of the measuring flap**

Injuries may result if the measuring flap is at patient height when folded up.

- ▶ Ensure that the measuring flap is above patient height before the patient steps onto the weighing platform.

CAUTION! **Incorrect measurement as a result of force shunt**

If the patient is in contact with parts other than the weighing platform during the weight measurement, measuring results will be incorrect.

- ▶ Ensure that the patient is in contact only with the following parts during weight measurement: Weighing platform and seca 477 handrail (if present).



1. Switch on the measuring station (→ “Switching on the device”, page 27).
2. Ask the patient to step onto the weighing platform:
 - Do not touch the measuring rod
 - Do not touch the column and the display head
3. Read off the measuring result.

Taring off additional weight (Tare)

Use the **Tare** function to prevent an additional weight (e.g. a walking stick) affecting the patient’s weight value.

**CAUTION!****Incorrect measurement as a result of force shunt**

If an additional weight is in contact with the surface on which the device is resting, measuring results will be incorrect.

- ▶ Make sure that additional weights are placed only on the weighing platform.

NOTE

The maximum weight which can be displayed is reduced by the weight of the objects which have been tared off.



1. Switch on the measuring station (→ “Switching on the device”, page 27).
2. Place the additional weight on the weighing platform.

3. Press the **Tare** key.
The message **NET** is displayed.

4. Wait until the display stops flashing and **0.0** is displayed instead.

NOTE

If you remove the additional weight again, - - - - will be displayed.

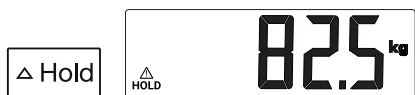
5. Ask the patient to step onto the weighing platform with the additional weight (or carrying the additional weight).

The patient's weight is displayed. The additional weight is deducted automatically.

6. Read off the measuring result.
7. To deactivate the **Tare** function, press the **Tare** key.

NOTE

When you switch off the measuring station, the **Tare** function is deactivated automatically.

Displaying weight permanently (Hold)

If you activate the **Hold** function, the weight value is displayed permanently.

1. Press the Δ **Hold** key.
The display flashes until a stable weight is measured. The weight value is displayed permanently. The message Δ **HOLD** is displayed.
2. Read off the measuring result.
3. To deactivate the **Hold** function, press the Δ **Hold** key.

NOTE

You can set which action automatically clears the displayed weight value from the display (→ “Setting permanent display of weight value (HOLd)”, page 34).

5.4 Measuring height

You can measure height using the integrated measuring rod.

**CAUTION!****Injury from incorrect position of the measuring flap**

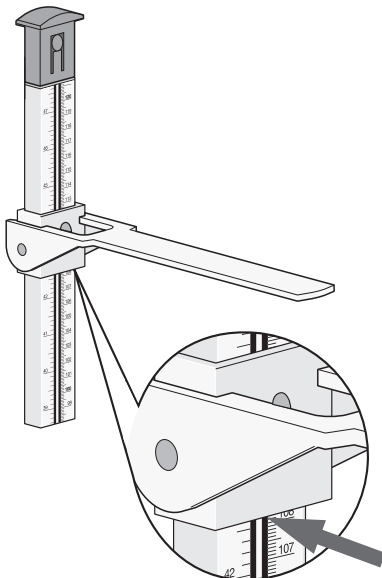
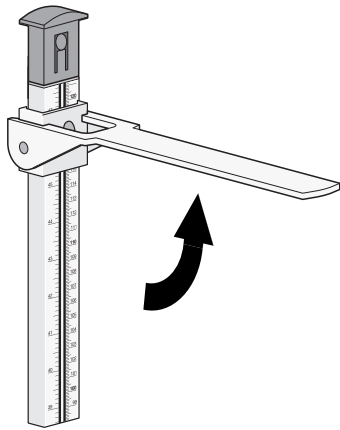
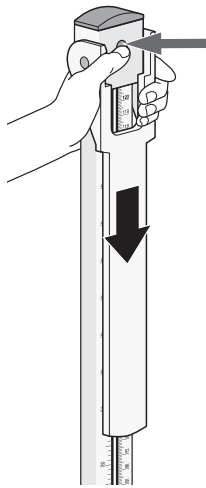
Injuries may result if the measuring flap is at patient height when folded up.

- ▶ Ensure that the measuring flap is above patient height before the patient steps onto the weighing platform.

Measuring heights < 1.22 m

When measuring heights < 1.22 m, the measuring result is read off under the head slide (read-off edge 1).

1. Ensure that the upper telescopic element is in its lowest position.



108.2 cm

Entering height value (Height)

2. Release the head slide by pressing on the latch and moving the head slide downward.

3. Fold up the measuring flap until it engages in a horizontal position.
4. Ask the patient to stand under the measuring flap:
 - Upright posture
 - Head straight (Frankfort horizontal plane, parallel to measuring flap)
5. Push the head slide on the lower telescopic element down until the measuring flap is in contact with the patient's head.

6. Read off the measuring result below the head slide (read-off edge 1) (in this case: 108.2 cm).

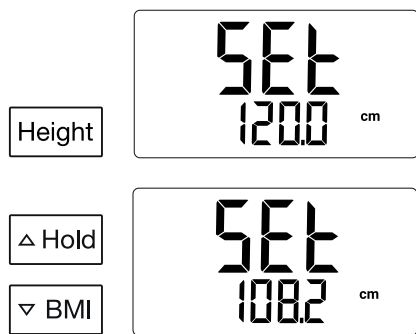
You have the following options for continuing:


- ▶ Make a note of the measuring result
- ▶ Enter the measuring result on the display unit (→ “Entering height value (Height)”, page 30)

7. Ask the patient to step off the weighing platform.
8. Fold down the measuring flap.
9. Push up the head slide until it engages in the latch.

If you are measuring in the range < 1.22 m, the height value can be entered on the display unit and used for the following functions:

- Calculating BMI (→ “Calculating and displaying body mass index (BMI)”, page 32)
- Transmitting measured values to the **seca connect 103** software via WiFi (→ “Scanning ID(s) and transmitting data via WiFi (seca 797)”, page 32)



1. Determine the height value (→ "Measuring heights < 1.22 m", page 29).
2. Press the **Height** key.
The message **SEt** and the last height value entered are displayed.
3. Use the **△ Hold** and **▽ BMI** keys to enter the height value.
4. Press the confirm key .
The height value is displayed permanently.

Measuring heights > 1.22 m

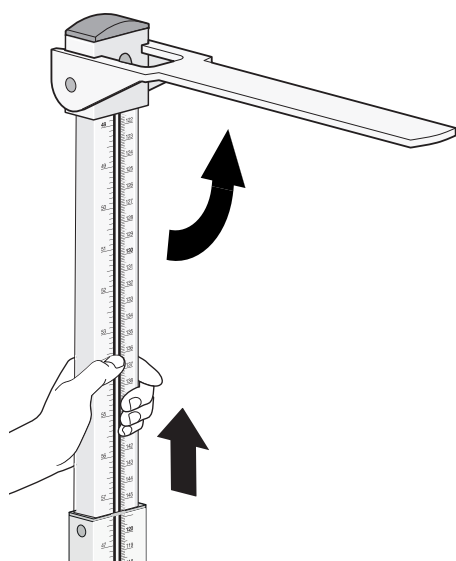
When measuring heights > 1.22 m, the measuring result is recorded digitally and shown in the display.

NOTE

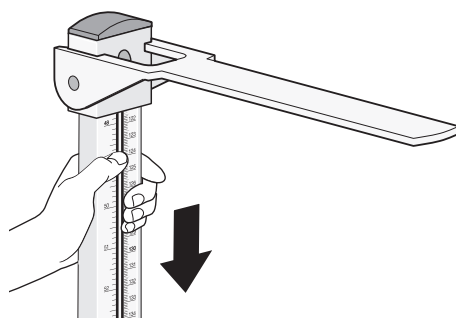
During height measurement, the display on the display unit changes as follows:


- The height value in the display changes as long as you are moving the upper telescopic element.
- The height value flashes as soon as you stop moving the telescopic element.
- After approx. 20 s, the height value stops flashing and - - - - is displayed. If the height value is to be displayed permanently, it is sufficient to press the **Height** key.

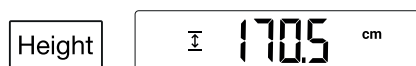
1. Fold up the measuring flap until it engages in a horizontal position.
2. Extend the upper telescopic element until the patient can get under the measuring flap comfortably.
3. Ask the patient to stand under the measuring flap:
 - Upright posture
 - Head straight (Frankfort horizontal plane, parallel to measuring flap)



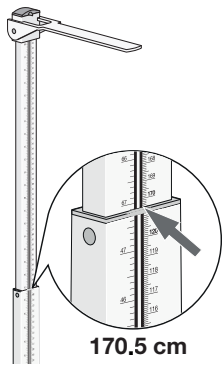
4. Push the upper telescopic element down until the measuring flap is in contact with the patient's head.
The height value flashes in the display.



5. Press the **Height** key.
The height value and the  symbol are permanently displayed.



17-10-07-662-100c/08-2020S



Height

- Read off the measuring result.

NOTE

You can also read off the measuring result on the lower telescopic element (read-off edge 2).

- To exit permanent display of the measuring result, press the **Height** key. The height value flashes in the display.
- Ask the patient to step off the weighing platform.
- Push the upper telescopic element into its lowest position.
- Fold down the measuring flap.

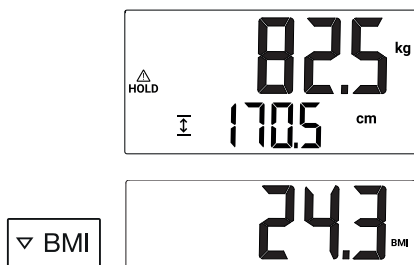
5.5 Calculating and displaying body mass index (BMI)

Body mass index puts height and weight in a relationship to one another.

- Determine the patient's weight value (→ "Measuring weight", page 28).
- Press the Δ **Hold** key. The weight value is displayed permanently in the display.

NOTE

When the **Autohold** function is active, the weight value is automatically displayed permanently.



- Determine the patient's height value (→ "Measuring height", page 29). The height value is displayed permanently in the display.

- Press the ∇ **BMI** key. BMI is calculated and displayed automatically.
- To deactivate the **BMI** function, press the ∇ **BMI** key. The display returns to height and weight value.

NOTE

The display automatically returns to height and weight value after approx. 10 s.

5.6 Scanning ID(s) and transmitting data via WiFi (seca 797)



The internal interface module of the device connects the measuring station to an EMR system wirelessly via the **seca connect 103** software.

A barcode scanner can be used to record the ID of the patient and/or the ID of the user. The measuring results are transmitted to the electronic patient file via a WiFi connection via the **seca connect 103** software.

The following conditions need to be met in order to use these functions:

- WiFi function of the device is active
- Device is connected to an EMR system via the **seca connect 103** software
- Barcode scanner is connected to the device

The measurement procedure consists of the following steps:

- Record ID(s) using barcode scanner
- Record weight value and/or height value
- Transmit measuring results to **seca connect 103** software

NOTE

- The height value must be displayed permanently (**Height** key) in order for it to be able to be transmitted to the **seca connect 103** software by WiFi.
- The measurement procedure can be adapted on an individual basis. The options which are active depend on the settings made in the **seca connect 103** software.

- ▶ Follow the System instructions for use **seca 103/452**.
- ▶ Contact your administrator or hospital technician.

5.7 Other functions (menu)

Other functions and settings are available in the menu for the measuring station.

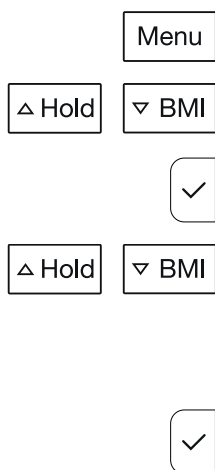
A summary of the menu structure can be found in the section entitled “Overview”:

- **seca 787**: → “Menu structure (seca 787)” (page 14)
- **seca 797**: → “Menu structure (seca 797)” (page 14)

NOTE

seca 797 only: Explanation of the functions under the **rF** menu item: → “Setting up the WiFi connection (seca 797)” (page 26).

Navigating in the menu



1. Keep the **Menu** key depressed until a menu item is displayed. The last menu item selected is displayed.
2. Press the **△ Hold** or **▽ BMI** key until the desired menu item is displayed.
3. Confirm the selection by pressing the confirm key. The current setting for the menu item (or a submenu item) is displayed.
4. To change the setting, press the **△ Hold** or **▽ BMI** key until the desired setting is displayed.

NOTE

To increase or reduce a numerical value more quickly, you can press and hold the **△ Hold** or **▽ BMI** key.

5. Confirm the setting by pressing the confirm key. You exit the menu automatically.

NOTE

- In order to switch to the menu above without changing a setting/to exit the menu, briefly press the **Menu** key.
- If no key is pressed for a few seconds, you exit the menu automatically.

Activating/deactivating the Autohold function (AHOLD)

If the **Autohold** function is active, the weight value is automatically displayed permanently. It is then no longer necessary to press the **△ Hold** key.

NOTE

You can set which action automatically clears the displayed weight value from the display (→ “Setting permanent display of weight value (HOLD)”, page 34).

AHOLD

On

1. Select the **AHOLD** item from the menu.
2. Confirm your selection.
The current setting is displayed.
3. Select the desired setting:
 - **On**
 - **OFF**
4. Confirm your selection.
You exit the menu automatically.

Setting permanent display of weight value (HOLD)

HOLD

HOLD 1

If the **Autohold** function is activated or you have pressed the Δ **Hold** key, the weight value is displayed permanently. You can set when the display of weight value is automatically cleared again.

1. Select the **HOLD** item from the menu.
2. Confirm your selection.
The current setting is displayed.
3. Select the desired setting:
 - **HOLD 1**: A new load on the measuring station clears the display value
 - **HOLD 2**: Removing the load from the measuring station clears the display value
4. Confirm your selection.
You exit the menu automatically.

Setting filtering (FIL)

FIL

FIL 0

Filtering reduces interference (due to patient movement, for example) when measuring weight. You can modify the strength of filtering.

1. Select the **FIL** item from the menu.
2. Confirm your selection.
The current setting is displayed.
3. Select a filtering level:
 - **0**: Low filtering
 - **1**: Moderate filtering
 - **2**: High filtering
4. Confirm your selection.
You exit the menu automatically.

Setting standby time (AOFF)

In battery operation, the measuring station remains on standby for 30 seconds (factory setting). If there is no input or no load is put on the weighing platform during standby time, the measuring station switches off automatically. Measuring results will be discarded.

You can adjust standby time as follows:

Function	Setting
Factory setting	30 seconds
Increment	30 seconds
Minimum standby time	30 seconds
Maximum standby time	600 seconds (10 minutes)

30 5

1. Select the **AOFF** item from the menu.
2. Confirm your selection.
The time currently set is displayed (in this case: 30 seconds).
3. Select the desired time:
 - ▶ To increase value: Press Δ **Hold** key
 - ▶ To reduce value: Press ∇ **BMI** key
4. Confirm your selection.
You exit the menu automatically.

Activating/deactivating switching of units of measurement (Unit) (variant-dependent)



With some device variants, you can switch units of measurement using the **kg/lbs** key. You can switch the function of the key on and off.

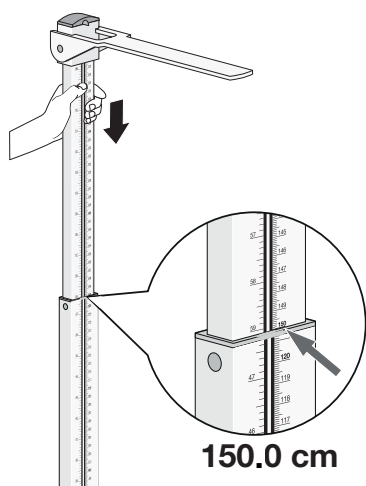
1. Select the **Unit** item from the menu.
2. Confirm your selection.
The current setting is displayed.
3. Select the desired setting:
 - **On**
 - **OFF**
4. Confirm your selection.
You exit the menu automatically.

Calibrating measuring rod (HCAL)



If the value displayed in the display deviates from the value shown on read-off edge 2, calibrate the measuring rod.

1. Select the **HCAL** item from the menu.
2. Confirm your selection.
SEt and **150.0 cm** are displayed.
3. Set the measuring rod to 150 cm.
4. Confirm the setting.
The measuring rod is calibrated.
You exit the menu automatically.



Restoring factory settings (rESEt)

If you restore the factory settings (variant-dependent), the settings for the following functions will be reset:

- Autohold (**AHOLd**)
- Permanent display of weight value (**HOLd**)
- Filtering (**FIL**)
- Standby time (**AOFF**)
- Switching units of measurement (**Unit**)

Units of height and weight are reset to metric units.

NOTE

seca 797 only: If you restore the factory settings, the WiFi settings will be retained.

1. Select the **rESEt** item from the menu.
2. Confirm your selection.
You exit the menu automatically.



3. Switch off the measuring station.
Factory settings are restored and are available when the measuring station is switched back on.

Resetting WiFi settings (rESET) (seca 797)

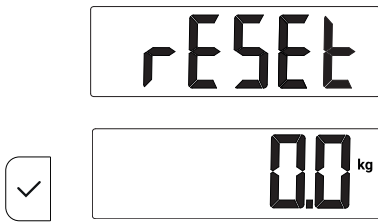
If you reset the WiFi settings, the following information will be cleared:

- Network name (SSID)
- Network code

NOTE

If you reset the WiFi settings, the factory settings for the measuring station will also be restored automatically. The factory settings will be available once the measuring station has been restarted.

1. Select the **rESET** item from the menu.
2. Keep the confirm key depressed for approx. 6 s until **0.0** is displayed. The WiFi settings are reset.



6. HYGIENE TREATMENT



WARNING!

Electric shock

The device is not de-energized when the on/off key is pressed and the display goes out. Use of fluids on the device may cause electric shock.

- ▶ Ensure that the device is switched off before performing any hygiene treatment.
- ▶ Disconnect the power supply connector before performing any hygiene treatment.
- ▶ Before each hygiene treatment, take the rechargeable battery out of the device (if present and removable).
- ▶ Ensure that no fluids penetrate the device.

NOTICE!

Damage to device

Inappropriate detergents and disinfectants may damage the sensitive surfaces of the device.

- ▶ Do not use caustic or abrasive detergents.
- ▶ Do not use organic solvents (e.g. white spirit or petroleum spirit).

6.1 Cleaning

- ▶ Use a soft cloth dampened with mild soapsuds to clean the surfaces of the device.

6.2 Disinfecting

1. Disinfect the device with an alcohol-based disinfectant at regular intervals.
2. Follow the instructions for use for the disinfectant.
3. Disinfect the device:
 - ▶ Moisten a soft cloth with disinfectant and wipe down the device with it.
 - ▶ Comply with the intervals: see table.

Interval	Component
Before every measurement	<ul style="list-style-type: none"> • Weighing platform • Head slide with measuring flap • Handrail (if present)
After every measurement	<ul style="list-style-type: none"> • Weighing platform • Head slide with measuring flap • Handrail (if present)
As required	<ul style="list-style-type: none"> • Column, display unit and display head • Telescopic elements of the measuring rod • Recessed handle

6.3 Sterilizing

This device may not be sterilised.

7. FUNCTION CHECK

- ▶ Perform a function check prior to each use.

A complete function check includes:

- Visual inspection for mechanical damage
- Checking the alignment of the device
- Visual and function check of the display elements
- Function check of all the controls shown in the section entitled “Overview”
- Function check of optional accessories

If you notice any faults or deviations during the function check, first try to resolve the error with the aid of the section entitled “Troubleshooting” in this document.



CAUTION! **Personal injury**


If you notice any faults or deviations during the function check which cannot be resolved with the aid of the section entitled “Troubleshooting” in this document, you may not use the device.

- ▶ Have the device repaired by seca Service or by an authorized service partner.
- ▶ Follow the section entitled “Servicing” in this document.

8. TROUBLESHOOTING

8.1 General faults

Problem	Cause	Remedy
No weight is displayed with a load on the weighing platform	The device has no power supply	<ul style="list-style-type: none"> • Switch on the measuring station • In the case of battery operation: Insert batteries • In the case of power supply operation: Connect the plug-in power supply unit
0.0 does not appear before weighing	A load was already on the device before it was switched on	<ul style="list-style-type: none"> • Take the load off the measuring station • Switch off the measuring station, then switch it back on again
----- appears before weighing	A load was already on the device before it was switched on	<ul style="list-style-type: none"> • Take the load off the measuring station • Switch off the measuring station, then switch it back on again

Problem	Cause	Remedy
The weight display flashes	Consistent weight value has not yet been detected	<ul style="list-style-type: none"> One of the following functions is active: Hold, Autohold, Tare. Wait until the measuring station has detected a consistent weight value. The display unit stops flashing. Take the load off the measuring station, wait until 0.0 is displayed and weigh again
One display segment is displayed continuously or not at all	The display is defective	<ul style="list-style-type: none"> Inform seca Service
 is displayed	Battery voltage is dropping	<ul style="list-style-type: none"> Change the batteries
bAtt is displayed	The batteries have discharged	<ul style="list-style-type: none"> Change the batteries
StOP is displayed	Maximum capacity has been exceeded	<ul style="list-style-type: none"> Take the load off the measuring station
Er:[No.]:11 is displayed	The device has too high a load or too high a load in one corner	<ul style="list-style-type: none"> Remove the load from the measuring station or distribute the weight more evenly Switch off the measuring station, then switch it back on again If the problem persists, inform seca Service
Er:[No.]:12 is displayed	The device has been switched on with too high a load	<ul style="list-style-type: none"> Take the load off the measuring station Switch off the measuring station, then switch it back on again
Er:[No.]:16 is displayed	The device was caused to oscillate, the zero point could not be determined	<ul style="list-style-type: none"> Switch off the measuring station, then switch it back on again
Er:[No.]:32 is displayed	An internal communication error has occurred	<ul style="list-style-type: none"> Switch off the measuring station, then switch it back on again Ensure that the display cable is connected correctly (seca 797) If the problem persists, inform seca Service

8.2 Problems with data transmission (interface module)

NOTE

Follow the System instructions for use **seca 103/452** and the instructions for use for the barcode scanner.

Problem	Cause	Remedy
Workflow LED does not come on	seca 787 : No external interface module (optional accessory) installed	<ul style="list-style-type: none"> Order optional accessory seca 452
	seca 787 with seca 452 : No connection to network	<ul style="list-style-type: none"> Contact your administrator or hospital technician
	seca 797 : The WiFi function is deactivated	<ul style="list-style-type: none"> Activate WiFi function
	Workflow LED is defective	<ul style="list-style-type: none"> Contact your administrator or hospital technician Inform seca Service
The Workflow LED illuminates in red, the measuring result is displayed	Errors occurred during data transmission	<ul style="list-style-type: none"> Ask the patient to get off the seca measuring device and wait until the Workflow LED goes out Repeat measurement procedure If the problem persists, contact your administrator or hospital technician
The Workflow LED illuminates in red, an error code (Er:8:[No.]) is displayed	Errors occurred during the measurement procedure or data transmission	<ul style="list-style-type: none"> Contact your administrator or hospital technician

Problem	Cause	Remedy
Er:8:94 is displayed	An error occurred during the measurement procedure: IDs were scanned at the wrong time	<ul style="list-style-type: none"> • Cancel measurement procedure • Repeat measurement procedure and observe proper sequence • If the problem persists, contact your administrator or hospital technician
Er:8:95 is displayed	Hardware fault	<ul style="list-style-type: none"> • Contact your administrator or hospital technician • Inform seca Service
The rF menu item is not visible (seca 797)	The internal interface module of the device is defective	<ul style="list-style-type: none"> • Inform seca Service
In the rF menu, only the SYS menu item is visible	The WiFi function is deactivated	<ul style="list-style-type: none"> • Activate WiFi function
noChG is displayed when the WiFi function is activated (rF\SYS\On)	The device is in battery operation	<ul style="list-style-type: none"> • Use the plug-in power supply unit (recommended) • In the menu rF\SYS, select the option PErM
Id:Er is displayed	The ID of the user or the patient has not been found in the EMR system	<ul style="list-style-type: none"> • Rescan ID • If the problem persists, contact your administrator or hospital technician

9. SERVICING

The product must be set up carefully and serviced regularly. Depending on how frequently the product is used, we recommended servicing at intervals of 3 to 5 years.



CAUTION!
Incorrect measurements as a result of poor servicing



- ▶ Have servicing and repairs carried out exclusively by seca Service or by an authorized service partner.
- ▶ You can find service partners in your area at www.seca.com or by sending an e-mail to service@seca.com.

10. TECHNICAL DATA

10.1 General technical data

General technical data	
Dimensions <ul style="list-style-type: none"> • Depth • Width • Height (measuring rod not extended) 	576 mm 410 mm 1356 mm
Weight of measuring station <ul style="list-style-type: none"> • seca 787 • seca 797 	Approx. 12.9 kg Approx. 13.1 kg
Ambient conditions, operation <ul style="list-style-type: none"> • Temperature • Air pressure • Humidity 	+10 °C to +40 °C / +50 °F to 104 °F 700 – 1060 hPa 30 % – 80 %, no condensation

17-10-07-662-100c/08-2020S

General technical data	
Ambient conditions, storage <ul style="list-style-type: none"> • Temperature • Air pressure • Humidity 	-10 °C to +65 °C / +14 °F to 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 %, no condensation
Ambient conditions, transport <ul style="list-style-type: none"> • Temperature • Air pressure • Humidity 	-10 °C to +65 °C / +14 °F to 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 %, no condensation
Power supply (variant-dependent) <ul style="list-style-type: none"> • Batteries <ul style="list-style-type: none"> - Supply voltage - Battery type • Plug-in power supply unit <ul style="list-style-type: none"> - Supply voltage - Maximum current consumption - Insulated device, protection class II (EN 60601-1) 	9 V 6 x type AA, 1.5 V 12 V typically 500 mA 
Supply voltage	100 V – 240 V
Power supply frequency	50 Hz – 60 Hz
Current consumption <ul style="list-style-type: none"> • seca 787 • seca 797 <ul style="list-style-type: none"> - WiFi function and USB interface deactivated - WiFi function and USB interface activated 	approx. 55 mA approx. 55 mA approx. 250 mA
Maximum runtime in battery operation <ul style="list-style-type: none"> • seca 787 • seca 797 <ul style="list-style-type: none"> - WiFi function and USB interface deactivated - WiFi function and USB interface activated 	approx. 32 hours approx. 32 hours < 5 hours, plug-in power supply unit recommended
USB interface (seca 797) <ul style="list-style-type: none"> • Current consumption of the barcode scanner (optional accessory) 	max. 500 mA
Metrology data, measuring rod <ul style="list-style-type: none"> • Measuring range 1 • Measuring range 2 • Graduations • Accuracy 	10 cm – 122 cm (4 inch – 48 inch) 122 cm – 230 cm (48 inch – 90.5 inch) 1 mm (1/8 inch) ± 5 mm
Medical device in accordance with Directive 93/42/EEC	Class I with measuring function
EN 60601-1: Medical electrical device, Type B	
Type of protection	IP20
Duty cycle	Continuous duty

10.2 Weighing data

Weighing data	
Maximum capacity	250 kg/550 lbs
Minimum capacity	0.2 kg/0.4 lbs
Increments	0.1 kg/0.2 lbs
Tare range	up to 250 kg (subtractive)
Accuracy <ul style="list-style-type: none"> • 0 kg to 70 kg (0 lbs to 132 lbs) • 70 kg to 250 kg (132 lbs to 551 lbs) 	± 100 g (0.22 lbs) ± 0.15 %

11. OPTIONAL ACCESSORIES AND SPARE PARTS (SECA 787)

Accessory/Spare part	Article number
Switch-mode power supply: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0.5 A	68-32-10-270
seca 477 handrail (→ “Compatible seca products” (page 41))	477 0000 009
Integration (→ “Compatible seca products” (page 41)) <ul style="list-style-type: none"> • External interface module seca 452 • seca connect 103 software • Barcode scanner (medical device) 	452-0060-009 Will be provided in the course of integration projects Cannot be ordered through seca; for recommendations, see System instructions for use seca 103/452

12. OPTIONAL ACCESSORIES AND SPARE PARTS (SECA 797)

Accessory/Spare part	Article number
Switch-mode power supply: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0.5 A	68-32-10-270
seca 477 handrail (→ “Compatible seca products” (page 41))	477 0000 009
Integration (→ “Compatible seca products” (page 41)) <ul style="list-style-type: none"> • seca connect 103 software • Barcode scanner (medical device) 	Will be provided in the course of integration projects Cannot be ordered through seca; for recommendations, see System instructions for use seca 103/452

13. COMPATIBLE SECA PRODUCTS

Measuring station	Handrail	Integration	
		External interface module	Software
seca 787 1721 009 seca 787 1821 009	–	seca 452	seca connect 103
seca 787 1721 004 seca 787 1821 004	seca 477	seca 452	seca connect 103
seca 797 1721 009 seca 797 1821 009	–	–	seca connect 103
seca 797 1721 004 seca 797 1821 004	seca 477	–	seca connect 103

14. DISPOSAL

14.1 Device



Do not dispose of the device with household waste. The device must be disposed of properly as electronic waste. Comply with the national provisions applicable in your country. For further information contact our service department at:

service@seca.com

14.2 Batteries and rechargeable batteries



Spent (rechargeable) batteries should not be discarded with household waste, regardless of whether they contain harmful substances or not. As a consumer you are obliged by law to dispose of (rechargeable) batteries via the collection points set up by the municipal authorities or the retail sector. Only discard (rechargeable) batteries when fully discharged.

15. WARRANTY

We offer a two-year warranty from the date of delivery for defects attributable to faulty material or poor workmanship. This excludes all moveable parts such as (rechargeable) batteries, cables, power supply units, etc. Defects which are covered by the warranty shall be rectified free of charge for customers on production of the sales receipt. No further claims can be accepted. The costs of shipment in both directions shall be borne by the customer where the device is not located at the customer's premises. In the event of any damage during shipment warranty claims can only be asserted where the complete original packaging was used for shipment and the device was secured inside in the same manner as in the original packaging. You should therefore keep all packaging.

The warranty shall become null and void where the device is opened by persons not expressly authorised to do so by seca.

In the event of a warranty issue, please contact your local seca office or the dealer from whom you ordered the product.

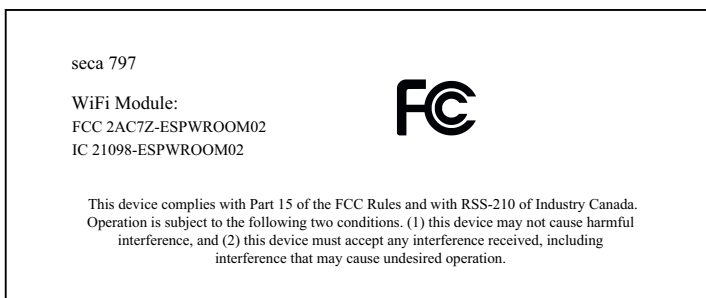
16. DECLARATIONS OF CONFORMITY

16.1 For Europe



seca gmbh & co. kg hereby declares that the product meets the terms of the applicable European directives. The unabridged declaration of conformity can be found at: www.seca.com.

16.2 For USA and Canada

**NOTE**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by sec 797 may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

TABLE DES MATIÈRES

1. Description de l'appareil	46
1.1 Domaine d'utilisation	46
1.2 Description du fonctionnement	46
Station de mesure	46
Port USB (seca 797 uniquement)	46
Module d'interface interne (seca 797 uniquement)	46
Module d'interface externe (accessoire optionnel seca 787)	46
Logiciel seca connect 103 (accessoire optionnel)	46
1.3 Qualification de l'utilisateur	46
Montage	46
Utilisation	46
Administration (seca 797 uniquement)	46
2. Informations relatives à la sécurité	47
2.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi	47
2.2 Consignes de sécurité de base	47
Utilisation de l'appareil	47
Éviter les décharges électriques	48
Éviter les blessures et les infections	48
Éviter les dommages matériels	49
Exploitation des résultats de mesure	50
Utilisation du matériel d'emballage	50
Manipulation des piles et des batteries	51
3. Aperçu	52
3.1 Vue de l'appareil	52
3.2 Éléments de commande de l'unité d'affichage	53
3.3 Symboles de l'afficheur	55
3.4 Structure du menu (seca 787)	56
3.5 Structure du menu (seca 797)	56
3.6 Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	57
3.7 Marquages sur l'emballage	57
4. Mise en service de l'appareil	58
4.1 Éléments livrés (seca 787)	58
4.2 Éléments livrés (seca 797)	59
4.3 Monter l'appareil	59
Outils requis	59
Montage de la toise de mesure	60
Montage de la colonne	61
Montage du support d'affichage	62
Permuter la position de l'unité d'affichage et du logement des piles	63
Monter le support de lecteur de code- barres (seca 797)	65
4.4 Désinfecter l'appareil	65
4.5 Transporter et installer l'appareil	65
Transporter l'appareil	65
Installer l'appareil	66
4.6 Établir l'alimentation électrique	66
Insérer les piles	66
Brancher l'adaptateur secteur enfichable (selon la variante de modèle)	67
4.7 Brancher un lecteur de code-barres (seca 797)	67
4.8 Configurer la connexion WiFi (seca 797)	68
Régler la fonction WiFi	68
Connecter l'appareil au réseau WiFi (WPS)	69
Connecter l'appareil au réseau WiFi (seca connect 103)	69
5. Utilisation	70
5.1 Allumer et éteindre l'appareil	70
Allumer l'appareil	70
Éteindre l'appareil	70
5.2 Changer d'unité (fonction selon la variante de modèle)	70
5.3 Peser le patient	71
Peser	71
Déduire un poids supplémentaire (Tare)	71
Afficher le poids en permanence (Hold)	72
5.4 Mesurer la taille	72
Mesurer les patients dont la taille est < 1,22 m	72
Saisir la valeur de taille (Height)	73
Mesurer les patients dont la taille est > 1,22 m	74
5.5 Calculer l'indice de masse corporelle (IMC) et l'afficher	75
5.6 Scanner un/des ID et transmettre les données par WiFi (seca 797)	75
5.7 Autres fonctions (menu)	76
Naviguer dans le menu	76
Activer/désactiver la fonction Autohold (AHOLD)	76
Régler l'affichage permanent de la valeur du poids (HOLD)	77
Régler l'atténuation (FIL)	77
Régler le temps de veille (AOFF)	77
Activer/désactiver la commutation des unités de mesure (Unit) (selon la variante de modèle)	78
Calibrer la toise de mesure (HCAL)	78
Rétablir les réglages d'usine (rESEt)	78
Réinitialiser les réglages WiFi (rESEt) (seca 797)	79
6. Décontamination	79
6.1 Nettoyage	79
6.2 Désinfection	79
6.3 Stérilisation	80
7. Contrôle fonctionnel	80
8. Dépannage	81
8.1 Défauts généraux	81
8.2 Défauts lors de la transmission de données (module d'interface)	82
9. Maintenance	82
10. Caractéristiques techniques	83
10.1 Caractéristiques techniques générales	83
10.2 Caractéristiques de pesage	84

11. Accessoires optionnels et pièces de rechange (seca 787)	84
12. Accessoires optionnels et pièces de rechange (seca 797)	84
13. Produits seca compatibles	85
14. Élimination	85
14.1 Appareil	85
14.2 Piles et batteries	85
15. Garantie	85
16. Déclarations de conformité	86
16.1 Pour l'Europe	86
16.2 Pour les USA et le Canada	86

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1.1 Domaine d'utilisation

Les stations de mesure **seca 787** et **seca 797** sont utilisées principalement dans les hôpitaux, les cabinets médicaux et les centres de soins hospitaliers conformément aux directives nationales en vigueur.

Les stations de mesure **seca 787** et **seca 797** permettent de déterminer le poids et la taille des patients de manière conventionnelle et d'évaluer leur état nutritionnel global, ce qui aide le médecin traitant à établir un diagnostic et à décider d'un traitement.

Pour l'établissement d'un diagnostic précis, il incombe toutefois au médecin, parallèlement à la mesure de la taille et du poids, de prescrire des examens ciblés supplémentaires et de tenir compte des résultats correspondants.

1.2 Description du fonctionnement

Station de mesure

Les stations de mesure **seca 787** et **seca 797** utilisent quatre cellules de pesée pour établir le poids du patient. La toise de mesure intégrée sert à déterminer sa taille. Les valeurs de taille supérieures à 1,22 m sont saisies numériquement. Les valeurs de taille inférieures à 1,22 m sont relevées par l'utilisateur et saisies manuellement.

L'indice de masse corporelle (IMC) est calculé automatiquement à partir des deux résultats de mesure.

Port USB (seca 797 uniquement)

Un lecteur de code-barres peut être branché sur le port USB. Il est ainsi possible d'identifier l'utilisateur et le patient à l'aide de leurs codes-barres et d'attribuer les résultats de mesure dans le système d'information.

Module d'interface interne (seca 797 uniquement)

Le module d'interface interne permet à la station de mesure **seca 797** de transmettre les données au logiciel **seca connect 103** par connexion WiFi.

Module d'interface externe (accessoire optionnel seca 787)

Le module d'interface externe **seca 452** permet à la station de mesure **seca 787** de transmettre les données au logiciel **seca connect 103** par connexion WiFi ou sur un réseau local.

Logiciel seca connect 103 (accessoire optionnel)

Le logiciel **seca connect 103** reçoit les données de mesure d'un module d'interface interne ou externe et les transmet à un système d'information.

1.3 Qualification de l'utilisateur

Montage

Les appareils livrés partiellement montés doivent être montés exclusivement par des personnes suffisamment qualifiées, par ex. les revendeurs, les techniciens hospitaliers ou seca Service.

Utilisation

L'appareil peut être utilisé exclusivement par un personnel qualifié médical.

Administration (seca 797 uniquement)

Seuls les administrateurs informatiques ou techniciens hospitaliers expérimentés sont autorisés à configurer l'appareil et à l'intégrer dans un réseau.

2. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

2.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi



DANGER !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.



AVERTISSEMENT !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.



PRUDENCE !

Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

ATTENTION !

Désigne une possible utilisation incorrecte de l'appareil. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

REMARQUE :

Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de cet appareil.

2.2 Consignes de sécurité de base

Utilisation de l'appareil

- ▶ Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- ▶ Conservez précieusement le mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit toujours être disponible.
- ▶ Dans l'intérêt de la sécurité des patients, vous êtes dans l'obligation, tout comme vos patients, de signaler au fabricant et à l'autorité compétente dans votre pays tout incident grave survenu en liaison avec ce produit.



DANGER !

Risque d'explosion

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement dans lequel se concentrent les gaz suivants :

- Oxygène
- Anesthésiques inflammables
- Autres substances/mélanges inflammables



PRUDENCE !

Mise en danger du patient, dommages matériels

- ▶ Les appareils supplémentaires raccordés aux appareils électromédicaux doivent satisfaire, de manière vérifiable, à leurs normes IEC ou ISO correspondantes (par ex. IEC 60950 pour les appareils de traitement de l'information). De plus, toutes les configurations doivent satisfaire aux exigences normatives relatives aux systèmes médicaux (voir IEC 60601-1-1 ou partie 16 de l'édition 3.1 de la norme IEC 60601-1, respectivement). Toute personne raccordant des appareils supplémentaires aux appareils électromédicaux procède à la configuration du système et est par conséquent responsable de la mise en conformité du système aux exigences normatives relatives aux systèmes. Cette règle s'applique également aux appareils supplémentaires recommandés

par seca. Il est à noter que la législation locale a priorité sur les exigences normatives susmentionnées. Pour toute demande, veuillez contacter votre revendeur local ou le Service technique.

- ▶ Faites effectuer les maintenances régulièrement comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce document.
- ▶ Il est interdit de procéder à des modifications techniques sur l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à des partenaires S.A.V. seca autorisés. Pour connaître le partenaire S.A.V. le plus proche, rendez-vous sur www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.
- ▶ Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange seca d'origine. Sinon, seca n'offre aucune garantie.



PRUDENCE !

Mise en danger du patient, dysfonctionnement

- ▶ Avec les autres appareils médicaux électriques, comme par ex. les appareils de chirurgie à haute fréquence, maintenez une distance minimum d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.
- ▶ Avec les appareils HF, comme par ex. les téléphones mobiles, maintenez une distance minimum d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.
- ▶ La puissance d'émission réelle des appareils HF peut requérir des distances minimales supérieures à 1 mètre. Plus de détails sous www.seca.com.

Éviter les décharges électriques



AVERTISSEMENT !

Décharge électrique

- ▶ Posez les appareils, pouvant fonctionner avec un adaptateur secteur, de sorte que la prise murale soit d'accès facile et que la coupure du secteur puisse être réalisée rapidement.
- ▶ Assurez-vous que votre alimentation secteur locale correspond aux indications sur l'adaptateur secteur.
- ▶ Ne saisissez jamais l'adaptateur secteur avec les mains humides.
- ▶ N'utilisez pas de rallonges ou multiprises.
- ▶ Veillez à ce que les câbles ne soient pas écrasés ou endommagés par des objets à arêtes vives.
- ▶ Veillez à ce que les câbles n'entrent pas en contact avec des objets chauds.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à une altitude supérieure à 3000 m au-dessus du niveau de la mer.

Éviter les blessures et les infections



AVERTISSEMENT !

Blessures en cas de renversement de l'appareil

Les appareils équipés d'une main courante peuvent se renverser quand le patient attrape la main courante en montant sur l'appareil ou pendant la mesure.

- ▶ Un appareil sur lequel une main courante est montée doit impérativement être placé de telle manière que l'arrière de l'appareil soit à 5 à 10 cm du mur (ne pas placer l'appareil directement contre le mur).

**AVERTISSEMENT !****Risque de blessure par chute**

- ▶ Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ▶ Disposez les câbles de raccordement (le cas échéant) de manière à ce que l'utilisateur et le patient ne puissent pas trébucher.
- ▶ L'appareil ne doit pas être utilisé pour aider à se mettre debout. Soutenez les personnes à mobilité réduite, par ex. en les aidant à se lever d'une chaise roulante.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne se place pas directement sur le bord du plateau pour monter ou pour descendre.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte et descende lentement et sûrement de la plateforme de pesage.

**AVERTISSEMENT !****Risque de glissement**

- ▶ Assurez-vous que la plateforme de pesage est sèche avant que le patient n'y prenne place.
- ▶ Assurez-vous que les pieds du patient sont secs avant qu'il ne prenne place sur la plateforme de pesage.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte et descende lentement et sûrement de la plateforme de pesage.

**AVERTISSEMENT !****Risque d'infection**

- ▶ Lavez-vous les mains avant et après chaque mesure afin de réduire le risque de contaminations croisées et d'infections nosocomiales.
- ▶ Traitez l'appareil de manière hygiénique à intervalles réguliers comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce document.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne présente aucune maladie contagieuse.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne présente pas de plaie ouverte ni de modifications cutanées infectieuses qui pourraient entrer en contact avec l'appareil.

Éviter les dommages matériels**ATTENTION !****Dommages matériels**

- ▶ Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Cela pourrait détruire les composants électroniques.
- ▶ Mettez l'appareil hors tension avant de débrancher l'adaptateur secteur de la prise.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur secteur : en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur piles ou sur secteur : si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles ou batteries. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Ne faites pas tomber l'appareil.
- ▶ Ne soumettez pas l'appareil à de fortes secousses ou vibrations.
- ▶ Effectuez à intervalles réguliers un contrôle de fonctionnement comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce document. Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.

- ▶ N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et assurez-vous qu'aucune source de chaleur ne se trouve à proximité. Des températures excessives risquent d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Évitez les variations de températures rapides. Si lors du transport, un écart de température supérieur à 20 °C est atteint, l'appareil doit être au repos pendant au moins 2 heures avant la mise sous tension. Sinon, de l'eau de condensation se forme, au risque d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans des conditions ambiantes appropriées.
- ▶ Entreposez l'appareil uniquement dans des conditions de stockage appropriées.
- ▶ N'utilisez pas de nettoyeurs puissants ou récurants.
- ▶ N'utilisez pas de solvants organiques (par ex. de l'éthanol ou de l'essence).

Exploitation des résultats de mesure



PRUDENCE !

Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (poids : kilogrammes/grammes, taille : mètre/centimètre). Certains appareils offrent la possibilité d'afficher les résultats de mesure dans d'autres unités. Cela correspond à une fonction supplémentaire.

- ▶ Utilisez les résultats de mesure exclusivement en unités SI.
- ▶ L'utilisateur est seul responsable de l'utilisation des résultats de mesure en unités autres que SI.

ATTENTION !

Résultats de mesure contradictoires

- ▶ Avant d'enregistrer sur un support électronique les valeurs mesurées avec cet appareil en vue d'une exploitation ultérieure (par ex. avec un logiciel PC seca ou dans un système d'information), assurez-vous qu'elles sont plausibles.
- ▶ Après avoir transféré des valeurs mesurées vers un logiciel PC seca ou un système d'information, assurez-vous qu'elles sont plausibles et affectées au bon patient avant toute exploitation ultérieure.

Utilisation du matériel d'emballage



AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie

Le matériel d'emballage sous film plastique (sacs) représente un risque d'asphyxie.

- ▶ Conservez le matériel d'emballage à l'abri des enfants.
- ▶ Si l'emballage d'origine n'est plus disponible, utilisez exclusivement des sacs plastique munis de perforations de sécurité afin de réduire le risque d'asphyxie. Dans la mesure du possible, utilisez des matières recyclables.

REMARQUE :

Conservez le matériel d'emballage d'origine en vue d'une utilisation ultérieure (par ex. renvoi de l'appareil à des fins de maintenance).

Manipulation des piles et des batteries**AVERTISSEMENT !****Dommmages corporels dus à une manipulation inappropriée**

Les piles et batteries contiennent des substances toxiques qui peuvent être libérées sous forme d'explosion en cas de manipulation inappropriée.

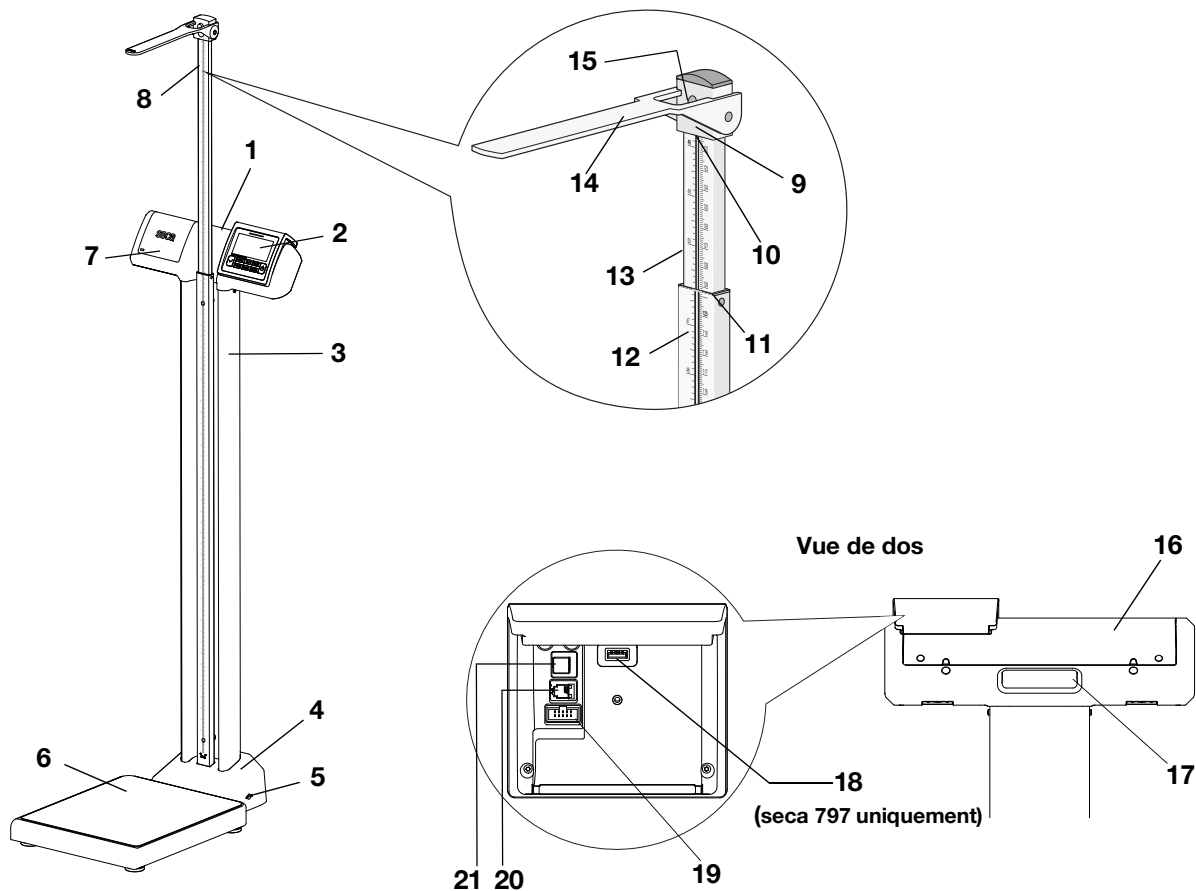
- ▶ N'essayez pas de recharger les piles jetables.
- ▶ Ne chauffez pas les piles/batteries.
- ▶ Ne brûlez pas les piles/batteries.
- ▶ En cas d'écoulement de l'acide des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Nettoyez les zones du corps affectées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION !**Dommmages matériels et dysfonctionnement dus à une manipulation inappropriée**

- ▶ Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué dans ce document.
- ▶ Remplacez toujours l'ensemble des piles/batteries simultanément.
- ▶ Ne court-circuitiez pas les piles/batteries.
- ▶ En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, retirez les piles/batteries. Cela permet d'éviter tout écoulement d'acide dans l'appareil.
- ▶ Si de l'acide a pénétré dans l'appareil, ne continuez pas à l'utiliser. Faites contrôler l'appareil par un partenaire S.A.V. seca agréé et faites-le réparer si nécessaire.

3. APERÇU

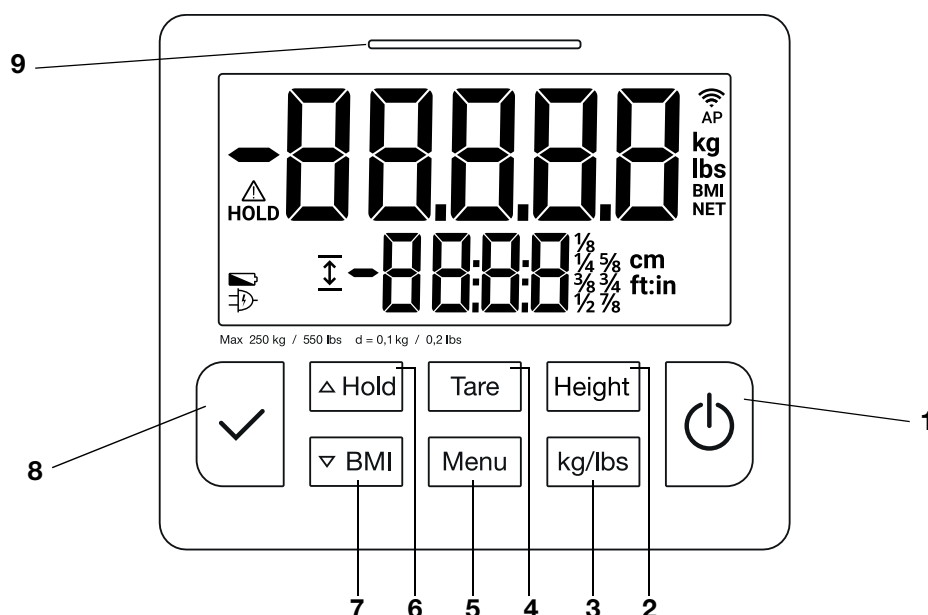
3.1 Vue de l'appareil








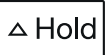


Pos.	Composants de l'appareil	Fonction
1	Support d'affichage	Porte l'unité d'affichage et sert de boîtier destiné au câble et aux piles
2	Unité d'affichage	Élément de commande et d'affichage central
3	Colonne	Porte le support d'affichage et la toise de mesure
4	Socle de la colonne	Porte la colonne
5	Prise d'alimentation	Pour le raccordement d'un adaptateur secteur enfichable seca
6	Plateforme de pesée	Pour peser les patients
7	Logement des piles	Logement pour piles, type AA, 1,5 V
8	Toise de mesure	Pour mesurer la taille des patients
9	Courseur	Permet de déplacer la languette de mesure le long de l'élément télescopique inférieur
10	Ligne de lecture 1	Pour lire les résultats de mesure sur la plage de mesure 1
11	Ligne de lecture 2	Pour lire les résultats de mesure sur la plage de mesure 2
12	Élément télescopique inférieur	Pour mesurer la taille des patients sur la plage de mesure 1, jusqu'à 1,22 m
13	Élément télescopique supérieur	Pour mesurer la taille des patients sur la plage de mesure 2, à partir de 1,22 m
14	Languette de mesure	Butée de tête pour la mesure de la taille des patients

Pos.	Composants de l'appareil	Fonction
15	Dispositif d'arrêt	Pour bloquer ou débloquer le curseur
16	Cache	Recouvre et cache le câble
17	Poignée	Pour transporter la station de mesure
18	Port USB (seca 797 uniquement)	Permet de brancher un lecteur de code-barres
19	Prise pour système électronique de mesure de la taille	Permet de brancher le système électronique de mesure de la taille
20	Prise pour câble de raccordement	Permet de brancher le câble de raccordement
21	Prise à obturateur	Ne pas utiliser (seca 787 : prise pour accessoire optionnel seca 452)

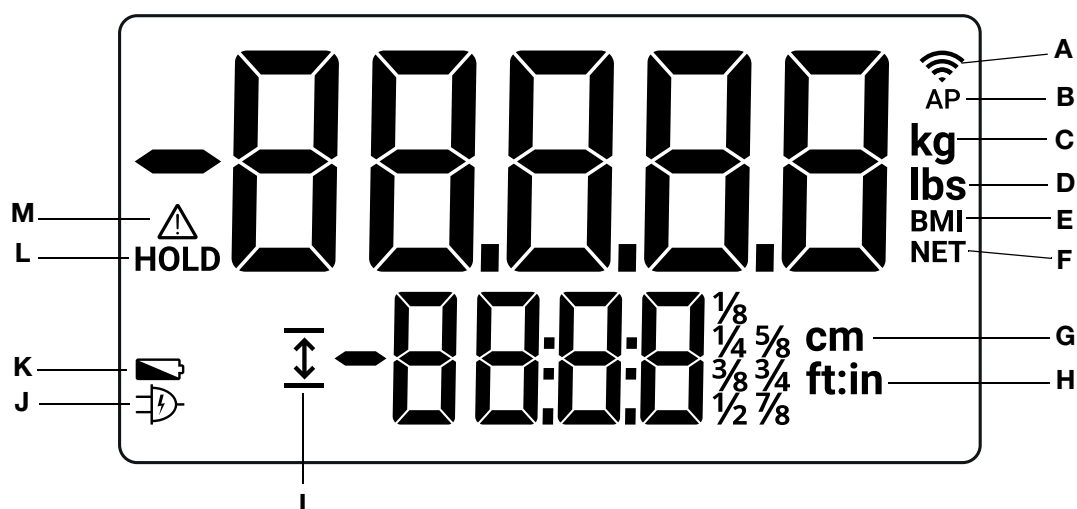
3.2 Éléments de commande de l'unité d'affichage



Pos.	Élément de commande	Fonction
1		Touche marche/arrêt - Allumer et éteindre l'appareil
2		Touche Height <ul style="list-style-type: none"> Lors de la mesure (plage de mesure 2) : <ul style="list-style-type: none"> Activer/désactiver l'affichage permanent de la valeur de taille Lors de la mesure (plage de mesure 1) : <ul style="list-style-type: none"> Activer la saisie manuelle de la taille Dans le menu : <ul style="list-style-type: none"> Aucune fonction

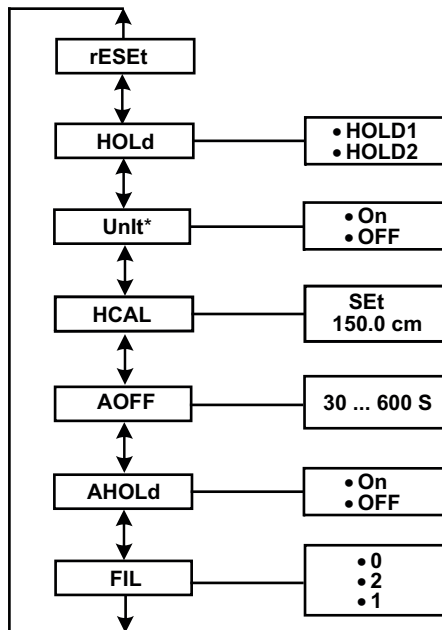
Pos.	Élément de commande	Fonction
3		<p>Touche kg/lbs</p> <ul style="list-style-type: none"> Lors de la mesure : <ul style="list-style-type: none"> Basculer entre les unités des systèmes métrique et impérial (kg/cm <-> lbs/ft:inch) (pression longue) (fonction selon la variante de modèle) Dans le menu : <ul style="list-style-type: none"> Aucune fonction
4		<p>Touche Tare</p> <ul style="list-style-type: none"> Lors de la mesure : <ul style="list-style-type: none"> Activer/désactiver la fonction Tare Dans le menu : <ul style="list-style-type: none"> Aucune fonction
5		<p>Touche Menu</p> <ul style="list-style-type: none"> Lors de la mesure : <ul style="list-style-type: none"> Ouvrir le menu (pression longue) Dans le menu : <ul style="list-style-type: none"> Revenir au niveau de menu précédent ou quitter le menu (pression brève)
6		<p>Touche Δ Hold</p> <ul style="list-style-type: none"> Lors de la mesure : <ul style="list-style-type: none"> Activer/désactiver la fonction Hold Dans le menu : <ul style="list-style-type: none"> Sélectionner une option de menu, un sous-menu ou un réglage Augmenter la valeur (maintenir la touche enfoncée pour augmenter plus rapidement la valeur)
7		<p>Touche ∇ BMI</p> <ul style="list-style-type: none"> Si des valeurs mesurées sont déjà disponibles : <ul style="list-style-type: none"> Activer la fonction BMI En mode IMC : <ul style="list-style-type: none"> Désactiver la fonction BMI Dans le menu : <ul style="list-style-type: none"> Sélectionner une option de menu, un sous-menu ou un réglage Réduire la valeur (maintenir la touche enfoncée pour réduire plus rapidement la valeur)
8		<p>Touche de confirmation</p> <ul style="list-style-type: none"> Si des valeurs mesurées sont déjà disponibles : <ul style="list-style-type: none"> Transmettre les résultats de mesure à un système d'information au moyen du logiciel seca connect 103 (condition : module d'interface actif) Dans le menu : <ul style="list-style-type: none"> Confirmer l'option de menu sélectionnée Enregistrer la valeur réglée
9	Témoin « Mesure »	<p>Indique l'état de l'acquisition et de la transmission de données (condition : module d'interface actif) :</p> <ul style="list-style-type: none"> Allumé en vert : la mesure est active Clignote en vert (pendant env. 5 secondes) : les résultats de mesure sont en cours d'envoi au système d'information (selon le réglage) Allumé en vert (pendant env. 5 secondes) : les résultats de mesure ont bien été envoyés au système d'information (selon le réglage) Allumé en rouge (pendant env. 5 secondes) : erreur lors de la transmission de données ou de la mesure <p>REMARQUE :</p> <ul style="list-style-type: none"> Le réglage permettant de définir les données à acquérir et à transmettre s'effectue dans le logiciel seca connect 103. En cas de questions, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier. Pour la station de mesure seca 787, le module d'interface externe seca 452 est disponible comme accessoire optionnel (→ « Accessoires optionnels et pièces de rechange (seca 787) », page 84).

3.3 Symboles de l'afficheur



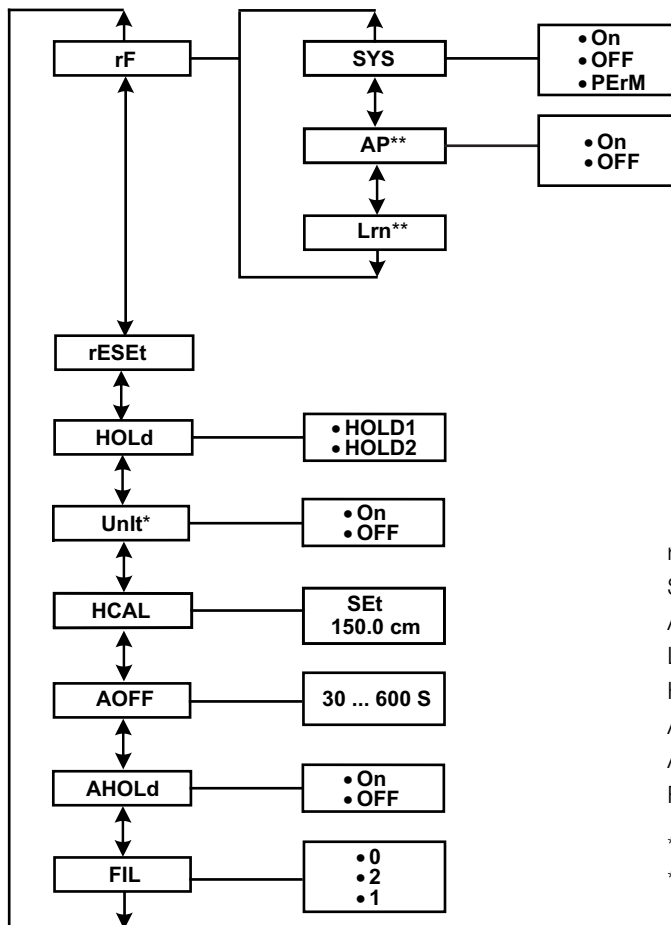
Pos.	Symbole	Signification
A		Indique l'état de la connexion WiFi et l'intensité du réseau WiFi (condition : module d'interface actif) : <ul style="list-style-type: none"> • Lors de la configuration du réseau WiFi : <ul style="list-style-type: none"> - Clignote : l'appareil est en cours de connexion à un routeur WiFi - Allumé : l'appareil et le routeur WiFi sont reliés et la connexion WiFi est établie • Pendant le fonctionnement : <ul style="list-style-type: none"> - Allumé : le nombre de traits indique l'intensité du réseau WiFi
B	AP	Fonction Access Point active (fonction S.A.V.)
C	kg	Poids en kilogrammes
D	lbs	Poids en livres
E	BMI	Indice de masse corporelle
F	NET	Poids supplémentaire déduit (Tare)
G	cm	Taille en centimètres
H	ft:in	Taille en pieds et en pouces
I		La valeur de taille reste affichée (Height)
J		Fonctionnement avec adaptateur secteur
K		Les piles sont faibles
L	HOLD	La valeur du poids reste affichée (Hold)
M		Fonction non vérifiable active

3.4 Structure du menu (seca 787)










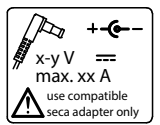


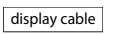

HCAL = Height Calibration
 AOFF = Auto OFF
 AHOLd = Auto Hold
 FIL = Filter
 * selon la variante de modèle

3.5 Structure du menu (seca 797)








rF = Radio Frequency Module
 SYS = System
 AP = Access Point
 Lrn = Learn
 HCAL = Height Calibration
 AOFF = Auto OFF
 AHOLd = Auto Hold
 FIL = Filter
 * selon la variante de modèle
 ** lorsque le module d'interface est activé

3.6 Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique

Texte/Symbole	Signification
	Nom et adresse du fabricant, date de production
	Numéro de modèle
	Numéro de série, continu
ProdID	Numéro d'identification du produit, continu
Approval Type	Désignation du type d'approbation de modèle
	Respecter le mode d'emploi
	Appareil électromédical, type B
d	Valeur en unités de masse (modèles non vérifiés) Indique la différence entre deux valeurs d'affichage consécutives
	L'appareil est conforme aux directives UE
	Symbole de la FCC (États-Unis)
FCC ID	Pour les États-Unis : numéro d'homologation de l'appareil auprès de l'autorité américaine compétente Federal Communications Commission FCC
IC	Pour le Canada : numéro d'homologation de l'appareil auprès de l'autorité compétente Industry Canada
	Plaque signalétique sur la prise d'alimentation <ul style="list-style-type: none"> • xx V : tension d'alimentation requise • max xx A : consommation maximale •  : respecter la polarité de la fiche d'alimentation •  : l'appareil doit fonctionner uniquement sur courant continu
	Prise du câble de l'unité d'affichage uniquement pour le modèle seca 797
	Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères

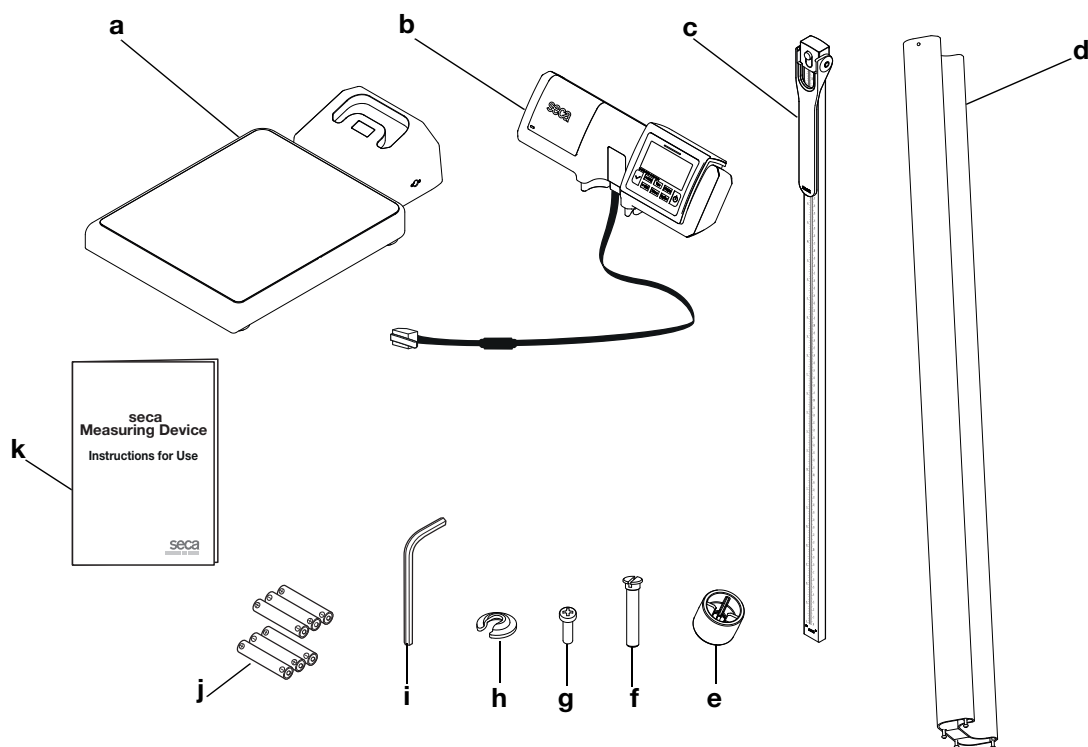
3.7 Marquages sur l'emballage

	Protéger de l'humidité
	Les flèches indiquent le dessus du produit Transporter et stocker en position verticale
	Fragile Ne pas jeter ni laisser tomber
	Température min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Humidité de l'air min. et max. admissible pour le transport et le stockage

↑↑	Ouvrir l'emballage ici
♻️	Le matériel d'emballage peut être recyclé conformément aux programmes de recyclage en vigueur

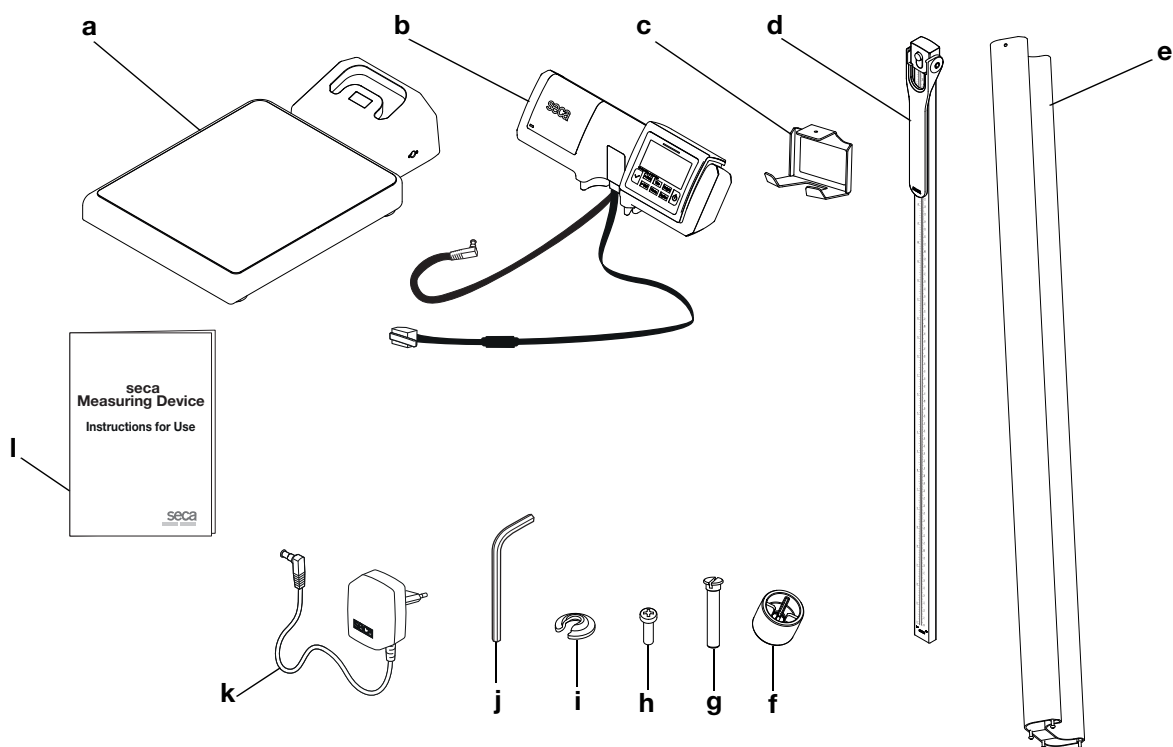
4. MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

4.1 Éléments livrés (seca 787)



Pos.	Composant	Qté
a	Plateforme de pesée, avec socle de la colonne	1
b	Support d'affichage, avec unité d'affichage et câble de raccordement	1
c	Toise de mesure	1
d	Colonne (avec quatre vis préassemblées)	1
e	Douilles d'écartement	2
f	Vis à tête fendue	2
g	Vis cruciformes	2
h	Rondelles d'arrêt	4
i	Clé mâle coudée Torx T20	1
j	Piles (type AA, 1,5 V)	6
k	Mode d'emploi	1

4.2 Éléments livrés (seca 797)



Pos.	Composant	Qté
a	Plateforme de pesée, avec socle de la colonne	1
b	Support d'affichage, avec unité d'affichage, câble de l'unité d'affichage et câble de raccordement	1
c	Support de lecteur de code-barres	1
d	Toise de mesure	1
e	Colonne (avec quatre vis préassemblées)	1
f	Douilles d'écartement	2
g	Vis à tête fendue	2
h	Vis cruciformes	3
i	Rondelles d'arrêt	4
j	Clé mâle coudée Torx T20	1
k	Adaptateur secteur enfichable	1
l	Mode d'emploi	1

4.3 Monter l'appareil

REMARQUE :

- Vous aurez besoin d'aide pour le montage.
- Nous recommandons de poser les composants sur le sol et de ne redresser l'appareil qu'après avoir monté la toise de mesure et la colonne.

Outils requis

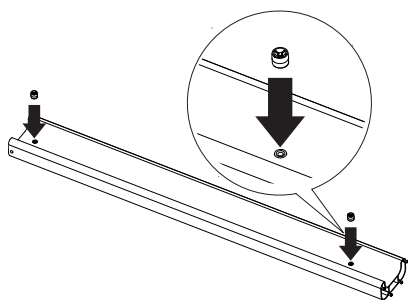
Outre les éléments livrés, vous aurez besoin des outils suivants :

Outil	Taille
Tournevis plat	1x5,5 mm
Tournevis cruciforme	PH 2

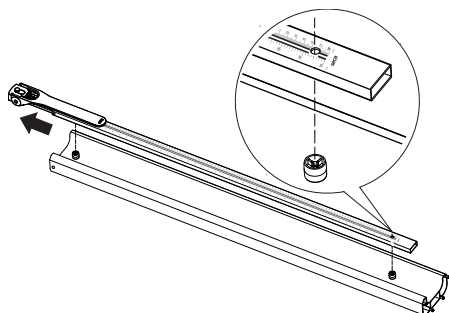
Montage de la toise de mesure

Pour monter la toise de mesure sur la colonne, procédez comme suit :

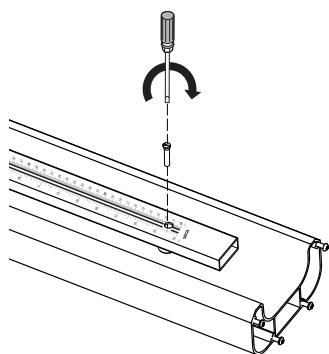
1. Posez la colonne sur le sol.
2. Placez les douilles d'écartement sur les alésages correspondants de la colonne.



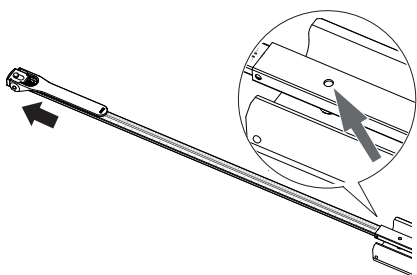
3. Tirez l'élément télescopique supérieur de la toise jusqu'à dégager l'alésage inférieur de l'élément télescopique inférieur.
4. Positionnez la toise de mesure sur les douilles d'écartement comme sur l'illustration.

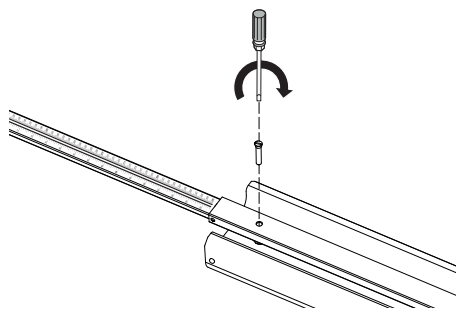


5. Insérez une vis à tête fendue dans l'alésage inférieur de la toise et la douille d'écartement placée en dessous.
6. Serrez la vis à tête fendue.



7. Tirez l'élément télescopique supérieur de la toise jusqu'à dégager l'alésage supérieur de l'élément télescopique inférieur.

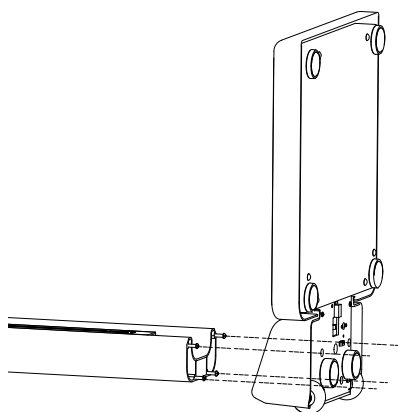




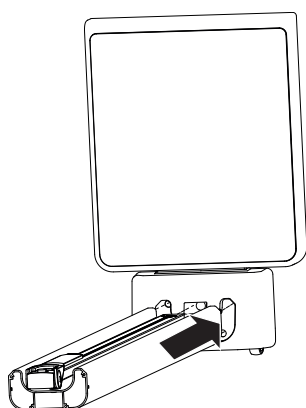
8. Insérez une vis à tête fendue dans l'alésage supérieur de la toise et la douille d'écartement placée en dessous.
9. Serrez la vis à tête fendue.
10. Repoussez l'élément télescopique supérieur à sa position la plus basse.

Montage de la colonne

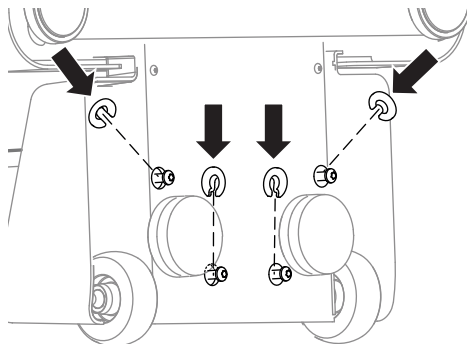
Pour monter la colonne sur la plateforme de pesée, procédez comme suit :



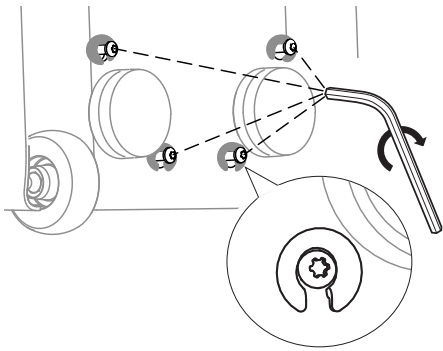
1. Posez la colonne sur le sol et positionnez la plateforme de pesée comme sur l'illustration.
2. Maintenez la plateforme de pesée en place.



3. Enfoncez la colonne équipée de la toise de mesure dans les évidements prévus à cet effet dans le socle de la colonne sur la plateforme de pesée. Les vis de la colonne ressortent sous la plateforme de pesée.

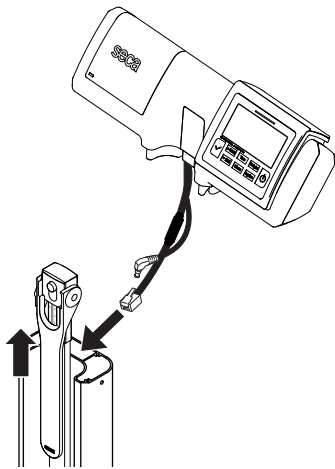


4. Insérez une rondelle d'arrêt dans chaque alésage.



5. Resserrez les vis à l'aide de la clé mâle coudée Torx T20 fournie (couple de serrage recommandé : 3 Nm).
6. Redressez la station de mesure.

Montage du support d'affichage



Pour monter le support d'affichage sur la colonne, procédez comme suit :

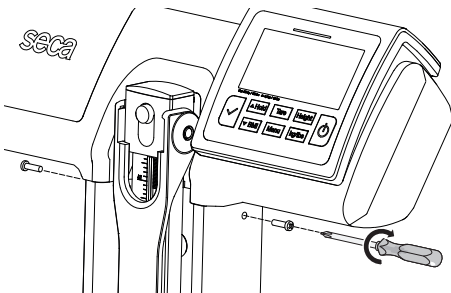
1. Tirez l'élément télescopique supérieur de la toise de mesure sur env. 10 cm.
2. Introduisez le/les câble(s) du support d'affichage dans le canal au milieu de la colonne et tirez-le jusqu'au pied de l'appareil.

REMARQUE :

Selon le modèle, un ou deux câbles sont fournis :

- Câble de raccordement (**seca 787**)
- Câble de raccordement et câble de l'unité d'affichage (**seca 797**)

3. Placez le support d'affichage sur la colonne.
4. Repoussez l'élément télescopique supérieur à sa position la plus basse.



5. Insérez une vis cruciforme dans les deux alésages latéraux de la colonne.
6. Serrez les vis cruciformes.
7. Posez la station de mesure sur le sol en veillant à ce que l'unité d'affichage soit tournée vers le haut.

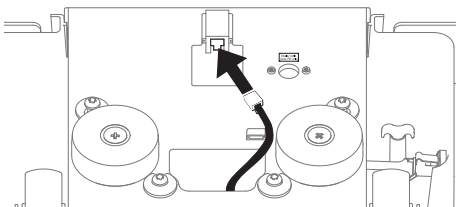
ATTENTION !

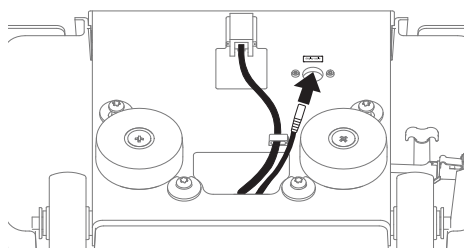
Risque de détérioration en cas de défaut de montage

Une contrainte excessive sur les câbles peut entraîner des détériorations et, par suite, des dysfonctionnements.

- ▶ Lors de la pose des câbles, veillez à ce que ces derniers et les fiches ne soient pas trop pliés.

8. Raccordez le câble de raccordement :
 - a) Faire sortir le câble de raccordement de la colonne
 - b) Guider le câble de raccordement à côté de l'ergot de maintien et le brancher dans la prise de la plateforme de pesée
 - c) Coincer le câble de raccordement sous l'ergot de maintien



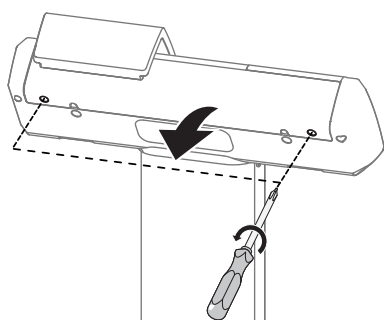
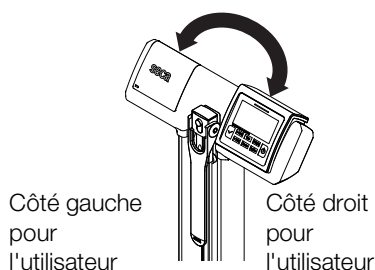


9. **seca 797** uniquement : Raccordez le câble de l'unité d'affichage :
 - a) Faire sortir le câble de l'unité d'affichage de la colonne
 - b) Brancher le câble de l'unité d'affichage dans la prise portant l'indication correspondante
 - c) Coincer le câble de l'unité d'affichage sous l'ergot de maintien
10. Redressez la station de mesure.
11. Retirez le film protecteur de l'afficheur (si vous le souhaitez).

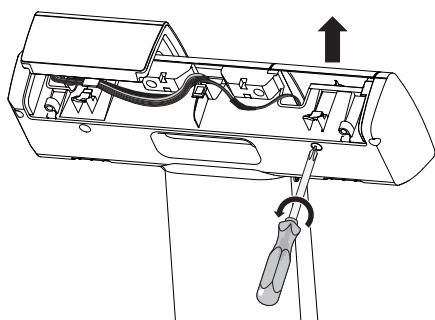
Permuter la position de l'unité d'affichage et du logement des piles

L'unité d'affichage est montée par défaut sur le côté droit du support d'affichage par rapport à l'utilisateur. Le logement des piles se trouve à gauche par rapport à l'utilisateur.

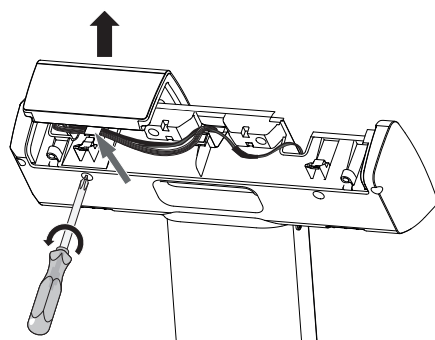
Afin de permuter la position de l'unité d'affichage et du logement des piles, procédez comme suit :



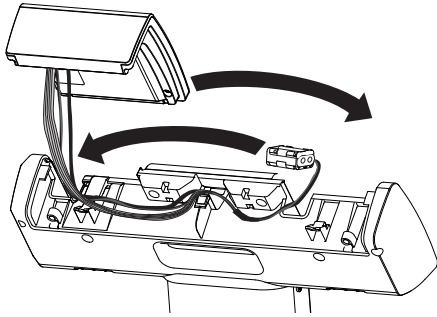
1. Démontez le cache :
 - a) Dévisser les deux vis cruciformes
 - b) Retirer le cache



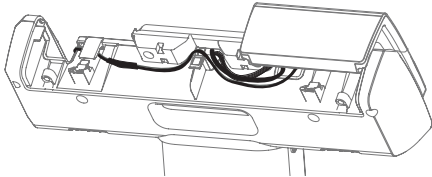
2. Démontez le couvercle du logement des piles :
 - a) Tenir le couvercle du logement des piles
 - b) Desserrer la vis cruciforme au dos du couvercle du logement des piles
 - c) Retirer le couvercle du logement des piles



3. Démontez l'unité d'affichage :
 - a) Desserrer la vis cruciforme au dos de l'unité d'affichage
 - b) Si applicable, retirer l'attache au niveau de l'ergot de maintien du câble et au niveau de la pièce anti-traction
 - c) Sortir les câbles de l'ergot
 - d) Soulever l'unité d'affichage



4. Permutez la position de l'unité d'affichage et du support des piles :
 - a) Placer le support des piles à la nouvelle position
 - b) Placer l'unité d'affichage avec soin à la nouvelle position

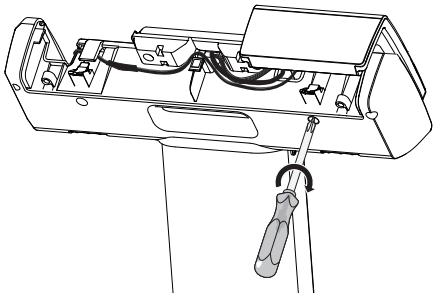


5. Disposez le câble de manière qu'il ne dépasse pas du support d'affichage.

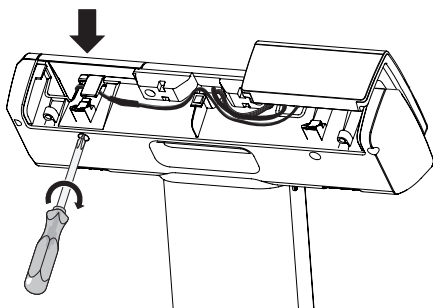
REMARQUE :

- Pour le montage côté droit : vous pouvez coincer tous les câbles sous l'ergot de maintien, voire les fixer au moyen d'une attache.
- **seca 797** uniquement : si un lecteur de code-barres est installé, posez son câble en utilisant la pièce anti-traction et fixez-le au besoin avec une attache (→ « Brancher un lecteur de code-barres (seca 797) », page 67).

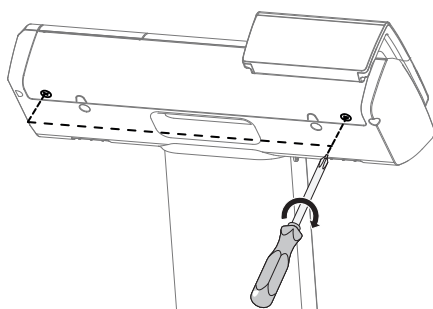
6. Montez l'unité d'affichage :
 - a) Tenir l'unité d'affichage
 - b) Serrer la vis cruciforme au dos de l'unité d'affichage



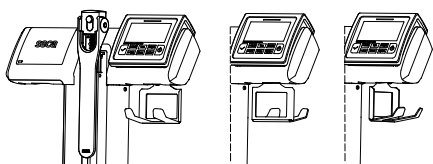
7. Montez le couvercle du logement des piles :
 - a) Positionner le couvercle du logement des piles et le tenir
 - b) Serrer la vis cruciforme au dos du couvercle du logement des piles



8. Montez le cache :
 - a) Installer le cache
 - b) Insérer deux vis cruciformes et les serrer



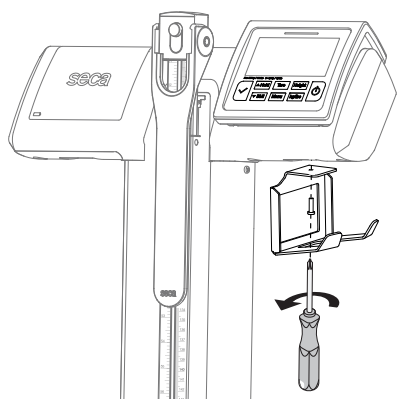
Monter le support de lecteur de code-barres (seca 797)



Le support de lecteur de code-barres peut être monté des deux côtés du support d'affichage. Lors du montage, il est possible de le décaler à 90° vers l'avant, l'arrière ou le côté.

REMARQUE :

Si une main courante **seca 477** (accessoire optionnel) doit être montée, le support de lecteur de code-barres doit être monté dirigé vers le côté.



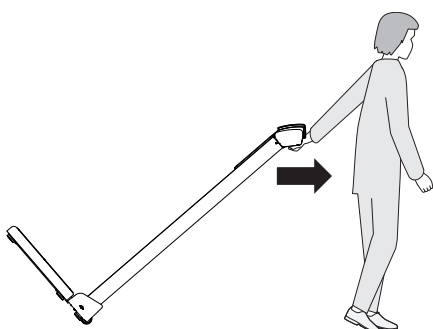
1. Placez le support de lecteur de code-barres à la position souhaitée.
2. Montez le support de lecteur de code-barres sur le support d'affichage au moyen d'une vis cruciforme.

4.4 Désinfecter l'appareil

- ▶ Désinfectez les composants suivants **avant** la première mise en service (→ « Désinfection », page 79) :
 - Colonne et poignée
 - Support d'affichage et unité d'affichage
 - Toise de mesure, curseur et languette de mesure
 - Plateforme de pesée
 - Main courante (accessoire optionnel)

4.5 Transporter et installer l'appareil

Transporter l'appareil



L'appareil est équipé de deux roulettes permettant de le transporter sur de courtes distances.

1. Si nécessaire, débranchez l'adaptateur secteur enfichable de la prise murale et de l'appareil.
2. Rabattez la languette de mesure vers le bas et repoussez l'élément télescopique supérieur de la toise de mesure à sa position la plus basse.
3. Saisissez la poignée de l'appareil.

⚠ ATTENTION !

- ▶ Veillez à bien tenir l'appareil lorsque vous le transportez.
4. Inclinez l'appareil jusqu'à pouvoir le déplacer sur ses roulettes.
 5. Déplacez l'appareil lentement et faites attention aux seuils de porte.
 6. Transportez l'appareil vers son nouvel emplacement d'installation.

Installer l'appareil



ATTENTION !

Mesure erronée en cas d'emplacement et/ou de conditions ambiantes inadaptés

Les sols souples, par ex. les planchers en bois, ont tendance à céder sous le poids du patient et faussent le résultat de mesure. Les conditions ambiantes inadaptées entraînent également des erreurs de mesure.

- ▶ Choisissez un emplacement où le sol est plat et stable afin d'obtenir des résultats de mesure exacts.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans des conditions ambiantes appropriées (→ « Caractéristiques techniques », page 83).



AVERTISSEMENT !

Blessures en cas de renversement de l'appareil

Les appareils équipés d'une main courante peuvent se renverser quand le patient attrape la main courante en montant sur l'appareil ou pendant la mesure.

- ▶ Un appareil sur lequel une main courante est montée doit impérativement être placé de telle manière que l'arrière de l'appareil soit à 5 à 10 cm du mur (ne pas placer l'appareil directement contre le mur).

1. Positionnez l'appareil sur un sol stable et plat.
2. Si nécessaire, rebranchez l'adaptateur secteur enfichable sur l'appareil et la prise murale (→ « Brancher l'adaptateur secteur enfichable (selon la variante de modèle) », page 67).

4.6 Établir l'alimentation électrique

Insérer les piles

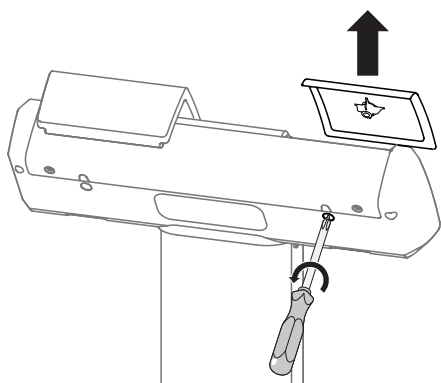
Vous avez besoin de 6 piles, type AA, 1,5 V.

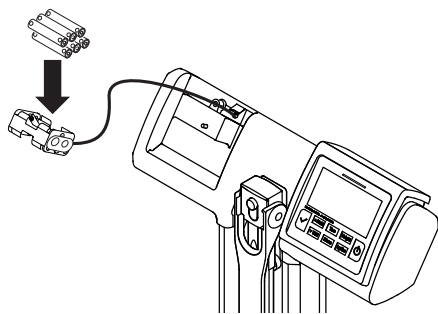
REMARQUE :

L'utilisation de la fonction WiFi ou d'un lecteur de code-barres (selon la variante de modèle) entraîne une forte augmentation de la consommation électrique. Dans ce cas, utilisez l'appareil avec l'adaptateur secteur enfichable fourni.

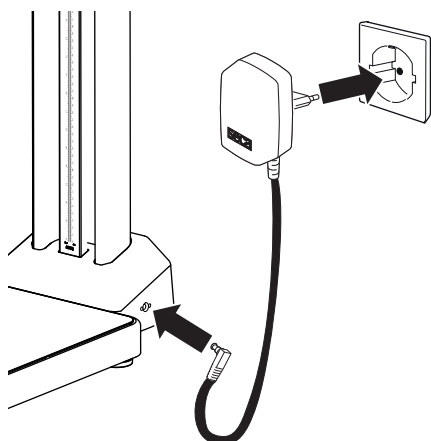
Pour établir l'alimentation électrique, procédez comme suit :

1. Ouvrez le logement des piles :
 - a) Tenir le couvercle du logement des piles
 - b) Desserrer la vis cruciforme au dos du couvercle du logement des piles
 - c) Retirer le couvercle du logement des piles





Brancher l'adaptateur secteur enfichable (selon la variante de modèle)



2. Insérez les piles neuves sur leur support dans le logement des piles.

REMARQUE :

- Lorsque vous remplacez les piles : jetez les piles usagées (→ « Piles et batteries », page 85).
- Veillez à respecter la polarité des piles (repères sur le support des piles). Si l'indication **bAtt** apparaît sur l'afficheur, vous avez inséré l'une des piles à l'envers ou les piles sont vides. Si vous avez inséré des piles à l'envers, retirez-les immédiatement.

3. Fermez le logement des piles :
 - a) Mettre le couvercle du logement des piles en place
 - b) Serrer la vis cruciforme au dos du couvercle du logement des piles

Selon la variante de modèle, l'adaptateur secteur enfichable seca est soit fourni soit disponible comme accessoire optionnel.



AVERTISSEMENT !

Dommages corporels et matériels en cas d'utilisation d'adaptateurs secteur inappropriés

Les adaptateurs secteur disponibles dans le commerce peuvent délivrer une tension supérieure à celle indiquée. La station de mesure risque de subir une surchauffe ou un court-circuit, de prendre feu ou de fondre.

- Utilisez exclusivement des adaptateurs secteur enfichables seca d'origine avec une tension de sortie régulée de 12 V.

La prise destinée à l'adaptateur secteur enfichable est située sur le côté du socle de la colonne. Pour établir l'alimentation électrique, procédez comme suit :

1. Branchez la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur enfichable sur la prise d'alimentation de la station de mesure.
2. Branchez l'adaptateur secteur enfichable sur une prise murale.

4.7 Brancher un lecteur de code-barres (seca 797)

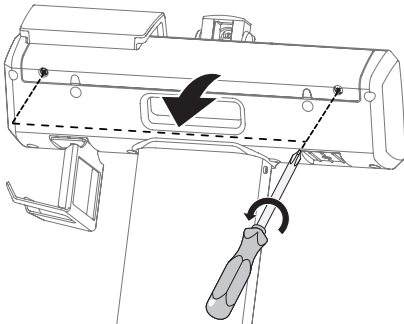
Un lecteur de code-barres peut être branché sur le port USB de la station de mesure. Le lecteur de code-barres permet de saisir l'ID du patient et/ou l'ID de l'utilisateur.

REMARQUE :

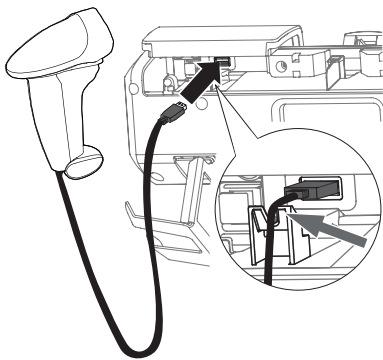
- L'utilisation de la fonction WiFi ou d'un lecteur de code-barres (selon la variante de modèle) entraîne une forte augmentation de la consommation électrique. Dans ce cas, utilisez l'appareil avec l'adaptateur secteur enfichable fourni.
- Tenez compte de la valeur de consommation maximale autorisée pour le lecteur de code-barres (→ « Caractéristiques techniques générales », page 83).

- Utilisez uniquement des lecteurs de code-barres recommandés par seca (→ « Accessoires optionnels et pièces de rechange (seca 797) », page 84).

Pour brancher un lecteur de code-barres sur l'unité d'affichage, procédez comme suit :



1. Démontez le cache :
 - a) Dévisser les 2 vis cruciformes
 - b) Retirer le cache

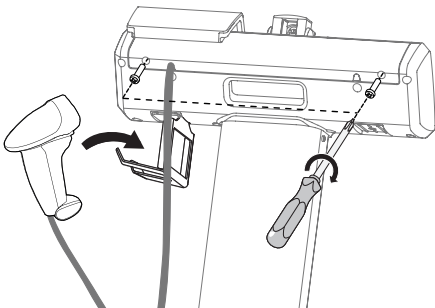


2. Branchez le lecteur de code-barres :
 - a) Brancher le connecteur USB du lecteur de code-barres sur le port USB de l'unité d'affichage
 - b) Poser le câble du lecteur de code-barres en utilisant la pièce anti-traction

REMARQUE :

Certains câbles de lecteur de code-barres peuvent être très fins, ce qui ne permet pas de les fixer correctement.

- ▶ Dans ce cas, ajoutez une attache pour fixer le câble du lecteur de code-barres dans les orifices de la pièce anti-traction.



3. Accrochez le lecteur de code-barres dans son support.
4. Montez le cache :
 - a) Installer le cache
 - b) Insérer les 2 vis cruciformes et les serrer

4.8 Configurer la connexion WiFi (seca 797)

Régler la fonction WiFi



1. Allumez la station de mesure (→ « Allumer l'appareil », page 70).
2. Sélectionnez l'option de menu **rF** (→ « Naviguer dans le menu », page 76).
3. Confirmez la sélection.
4. Sélectionnez l'option de menu **SYS**.
5. Confirmez la sélection.
Le réglage actuel s'affiche.

6. Sélectionnez le réglage souhaité :

Option	Effet
On	La fonction WiFi est activée en fonctionnement sur secteur et désactivée en fonctionnement sur piles
OFF	Fonction WiFi désactivée
PErM	La fonction WiFi est activée en fonctionnement sur secteur et sur piles (entraîne une augmentation de la consommation lors du fonctionnement sur piles)

7. Confirmez la sélection.

Le menu se ferme automatiquement.

Connecter l'appareil au réseau WiFi (WPS)



Connectez votre appareil au réseau WiFi par WPS si vous avez accès au routeur WiFi.

1. Sélectionnez l'option de menu **rF** (→ « Naviguer dans le menu », page 76).
2. Activez la fonction WPS de votre routeur WiFi comme décrit dans le mode d'emploi de ce dernier.

3. Sélectionnez l'option de menu **Lrn**.

Le symbole clignote.

L'appareil se connecte au routeur WiFi du réseau WiFi.

Dès que l'appareil est connecté au réseau WiFi, le symbole est allumé en continu.

REMARQUE :

Pour pouvoir transmettre les données de mesure à un système d'information au moyen du logiciel **seca connect 103**, des réglages supplémentaires sont nécessaires.

- Respectez les consignes du mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.

Connecter l'appareil au réseau WiFi (seca connect 103)

Connectez votre appareil au réseau WiFi à l'aide du logiciel **seca connect 103** si vous n'avez pas accès à la fonction WPS du routeur WiFi ou si vous souhaitez intégrer plusieurs appareils.

1. Branchez le lecteur de code-barres sur l'appareil (→ « Brancher un lecteur de code-barres (seca 797) », page 67).
2. Saisissez les données du réseau WiFi dans le logiciel **seca connect 103** comme décrit dans le mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.
3. Scannez le code QR généré dans le logiciel.

Le symbole clignote.

Le nom et le mot de passe du réseau WiFi sont enregistrés dans l'appareil.

L'appareil se connecte au routeur WiFi du réseau WiFi.

Dès que l'appareil est connecté au réseau WiFi, le symbole est allumé en continu.

REMARQUE :

Pour pouvoir transmettre les données de mesure à un système d'information au moyen du logiciel **seca connect 103**, des réglages supplémentaires sont nécessaires.

- Respectez les consignes du mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.

5. UTILISATION

5.1 Allumer et éteindre l'appareil

Allumer l'appareil



1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la station de mesure.
2. Appuyez sur la touche marche/arrêt.
Tous les éléments de l'afficheur apparaissent brièvement, puis **seca** apparaît.
La station de mesure est prête à fonctionner dès que **0.0** apparaît.

Éteindre l'appareil



- ▶ Appuyez sur la touche marche/arrêt.

REMARQUE :

En fonctionnement sur piles, la station de mesure reste en veille pendant 30 secondes (réglage d'usine). En l'absence de saisie pendant ce temps de veille, ou si personne ne monte sur la plateforme de pesée, la station de mesure s'éteint automatiquement.

5.2 Changer d'unité (fonction selon la variante de modèle)



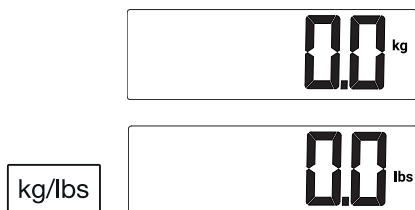
PRUDENCE !

Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (poids : kilogrammes/grammes, taille : mètres/centimètres). Certains appareils offrent la possibilité d'afficher les résultats de mesure dans d'autres unités. Cela correspond à une fonction supplémentaire.

- ▶ Utilisez les résultats de mesure exclusivement en unités SI.
- ▶ L'utilisateur est seul responsable de l'utilisation des résultats de mesure en unités autres que SI.

Pendant la mesure, vous pouvez basculer entre les unités du système métrique, c'est-à-dire kilogramme et centimètre, et les unités du système impérial, c'est-à-dire livre et pied/pouce. Les unités de poids et de taille changent simultanément.



1. Allumez la station de mesure (→ « Allumer l'appareil », page 70).
2. Maintenez la touche **kg/lbs** enfoncée jusqu'à ce que l'unité change.

5.3 Peser le patient

Peser



ATTENTION !

Risque de blessure si la languette de mesure est mal placée

Si la languette de mesure est dépliée à hauteur du patient, il risque de se blesser.

- ▶ Assurez-vous que la languette de mesure est dépliée au-dessus du patient avant que celui-ci monte sur la plateforme de pesée.



PRUDENCE !

Mesure erronée due à une dérivation de force

Si le patient touche d'autres pièces que la plateforme de pesée pendant la mesure, les résultats de mesure seront faussés.

- ▶ Veillez à ce que, pendant la mesure, le patient soit en contact uniquement avec les parties suivantes : plateforme de pesée et main courante seca 477 (le cas échéant).



1. Allumez la station de mesure (→ « Allumer l'appareil », page 70).
2. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée :
 - Ne pas toucher la toise de mesure
 - Ne pas toucher la colonne ou le support d'affichage
3. Relevez le résultat de mesure.

Déduire un poids supplémentaire (Tare)

La fonction **Tare** permet d'éviter qu'un poids supplémentaire (par ex. une canne) influe sur la valeur de poids du patient.



PRUDENCE !

Mesure erronée due à une dérivation de force

Si un poids supplémentaire touche la surface sur laquelle repose l'appareil, les résultats de mesure sont faussés.

- ▶ Assurez-vous que les poids supplémentaires reposent uniquement sur la plateforme de pesée.

REMARQUE :

Le poids maximal affichable diminue à raison du poids des objets utilisés pour le tarage.



1. Allumez la station de mesure (→ « Allumer l'appareil », page 70).
2. Placez le poids supplémentaire sur la plateforme de pesée.
3. Appuyez sur la touche **Tare**.
Le message **NET** apparaît.
4. Attendez que l'afficheur cesse de clignoter et que **0.0** apparaisse.

REMARQUE :

Si vous retirez le poids supplémentaire, - - - - apparaît.

5. Demandez au patient de rejoindre le poids supplémentaire sur la plateforme de pesée (ou de monter dessus avec).
Le poids du patient s'affiche. Le poids supplémentaire a été déduit automatiquement.
6. Relevez le résultat de mesure.
7. Pour désactiver la fonction **Tare**, appuyez sur la touche **Tare**.

REMARQUE :

Si vous éteignez la station de mesure, la fonction **Tare** sera automatiquement désactivée.

Afficher le poids en permanence (Hold)



Si vous activez la fonction **Hold**, la valeur du poids restera affichée.

1. Appuyez sur la touche Δ **Hold**.
L'affichage clignote jusqu'à stabilisation du poids mesuré. La valeur du poids reste affichée. Le message Δ **HOLD** apparaît.
2. Relevez le résultat de mesure.
3. Pour désactiver la fonction **Hold**, appuyez sur la touche Δ **Hold**.

REMARQUE :

Vous pouvez déterminer l'opération qui déclenchera automatiquement la disparition de la valeur de poids sur l'afficheur (→ « Régler l'affichage permanent de la valeur du poids (HOLD) », page 77).

5.4 Mesurer la taille

La toise de mesure intégrée permet de déterminer la taille du patient.



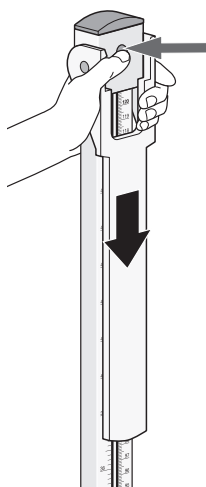
ATTENTION !

Risque de blessure si la languette de mesure est mal placée

Si la languette de mesure est dépliée à hauteur du patient, il risque de se blesser.

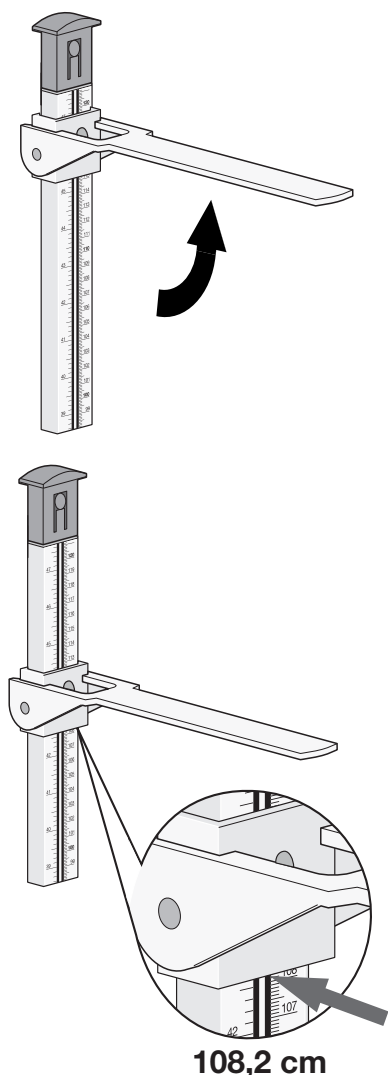
- ▶ Assurez-vous que la languette de mesure est dépliée au-dessus du patient avant que celui-ci monte sur la plateforme de pesée.

Mesurer les patients dont la taille est < 1,22 m



Lorsque vous mesurez les patients dont la taille est < 1,22 m, vous devez lire le résultat de mesure sous le curseur (ligne de lecture 1).

1. Assurez-vous que l'élément télescopique supérieur se trouve à sa position la plus basse.
2. Débloquez le curseur en appuyant au niveau du dispositif d'arrêt, puis déplacez le curseur vers le bas.



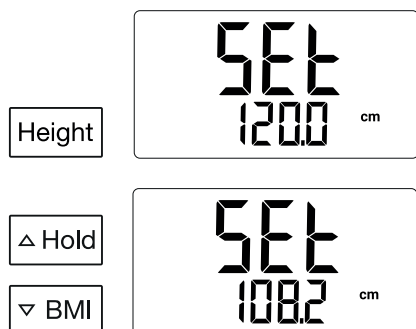
Saisir la valeur de taille (Height)

3. Relevez la languette de mesure jusqu'à ce qu'elle se bloque en position horizontale.
4. Demandez au patient de se placer sous la languette de mesure :
 - Corps bien droit
 - Tête bien droite (plan horizontal de Francfort parallèle à la languette de mesure)
5. Pousser le curseur vers le bas sur l'élément télescopique inférieur jusqu'à ce que la languette de mesure repose sur la tête du patient.
6. Lisez le résultat de mesure indiqué sous le curseur (ligne de lecture 1) (ici : 108,2 cm).
Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
 - ▶ Notez le résultat de mesure
 - ▶ Saisissez le résultat de mesure sur l'unité d'affichage (→ « Saisir la valeur de taille (Height) », page 73)
7. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
8. Rabattez la languette de mesure vers le bas.
9. Tirez le curseur vers le haut jusqu'à ce qu'il vienne se bloquer dans le dispositif d'arrêt.

Dans la plage de mesure < 1,22 m, il est possible de saisir la valeur de taille sur l'unité d'affichage et de l'utiliser pour les fonctions suivantes :

- Calcul de l'IMC (→ « Calculer l'indice de masse corporelle (IMC) et l'afficher », page 75)
- Transmission des valeurs mesurées au logiciel **seca connect 103** par connexion WiFi (→ « Scanner un/des ID et transmettre les données par WiFi (seca 797) », page 75)

1. Mesurez la taille du patient (→ « Mesurer les patients dont la taille est < 1,22 m », page 72).
2. Appuyez sur la touche **Height**.
Le message **SEt** et la dernière valeur de taille saisie apparaissent.



3. Saisissez la valeur de taille avec les touches **△ Hold** et **▽ BMI**.
4. Appuyez sur la touche de confirmation .
La valeur de taille reste affichée.

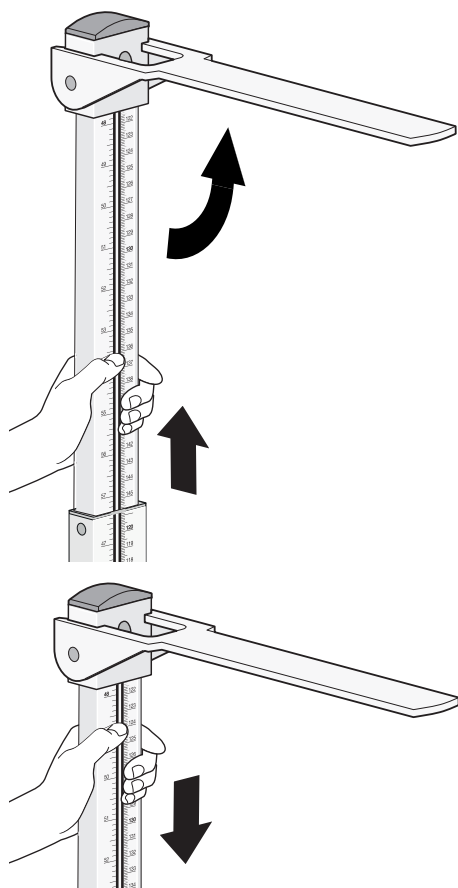
Mesurer les patients dont la taille est > 1,22 m

Lorsque vous mesurez les patients dont la taille est > 1,22 m, le résultat de mesure est saisi numériquement et apparaît sur l'afficheur.

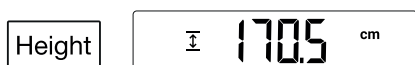
REMARQUE :

Pendant la mesure de la taille, les données apparaissant sur l'afficheur changent comme suit :

- La valeur de taille indiquée par l'afficheur change tant que vous déplacez l'élément télescopique supérieur.
- Dès que l'élément télescopique reste immobile, la valeur de taille clignote.
- Au bout d'env. 20 s, la valeur de taille cesse de clignoter et - - - - apparaît. Pour que la valeur de taille reste affichée, il suffit d'appuyer sur la touche **Height**.



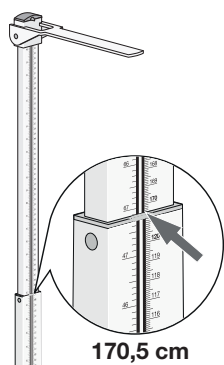
1. Relevez la languette de mesure jusqu'à ce qu'elle se bloque en position horizontale.
2. Tirez l'élément télescopique supérieur vers le haut jusqu'à ce que le patient puisse se tenir confortablement sous la languette de mesure.
3. Demandez au patient de se placer sous la languette de mesure :
 - Corps bien droit
 - Tête bien droite (plan horizontal de Francfort parallèle à la languette de mesure)
4. Poussez l'élément télescopique supérieur vers le bas jusqu'à ce que la languette de mesure repose sur la tête du patient. La valeur de taille clignote sur l'afficheur.



5. Appuyez sur la touche **Height**. La valeur de taille et le symbole H restent affichés.
6. Relevez le résultat de mesure.

REMARQUE :

Vous pouvez aussi relever le résultat de mesure sur l'élément télescopique inférieur (ligne de lecture 2).



170,5 cm

Height

- Pour désactiver l'affichage permanent du résultat de mesure, appuyez sur la touche **Height**.
La valeur de taille clignote sur l'afficheur.
- Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
- Repoussez l'élément télescopique supérieur à sa position la plus basse.
- Rabattez la languette de mesure vers le bas.

5.5 Calculer l'indice de masse corporelle (IMC) et l'afficher

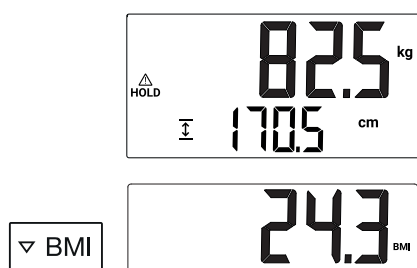
L'indice de masse corporelle établit un rapport entre la taille et le poids.

- Pesez le patient (→ « Peser le patient », page 71).
- Appuyez sur la touche Δ **Hold**.
La valeur du poids reste sur l'afficheur.

REMARQUE :

Si la fonction **Autohold** est active, la valeur du poids reste automatiquement affichée.

- Mesurez la taille du patient (→ « Mesurer la taille », page 72).
La valeur de taille reste sur l'afficheur.



- Appuyez sur la touche ∇ **BMI**.
L'IMC est calculé et s'affiche automatiquement.
- Pour désactiver la fonction **BMI**, appuyez sur la touche ∇ **BMI**.
L'afficheur repasse à l'indication de la taille et du poids.

REMARQUE :

Au bout de 10 s environ, l'afficheur repasse automatiquement à l'indication de la taille et du poids.

5.6 Scanner un/des ID et transmettre les données par WiFi (seca 797)



Le module d'interface interne de l'appareil permet d'établir une connexion sans fil entre la station de mesure et un système d'information au moyen du logiciel **seca connect 103**.

Vous pouvez saisir l'ID du patient et/ou l'ID de l'utilisateur à l'aide d'un lecteur de code-barres. Au moyen d'une connexion WiFi, il est possible de transférer les résultats de mesure vers le dossier médical électronique à l'aide du logiciel **seca connect 103**.

Pour utiliser ces fonctions, les conditions suivantes doivent être réunies :

- La fonction WiFi de l'appareil est active
- L'appareil est relié à un système d'information au moyen du logiciel **seca connect 103**
- Un lecteur de code-barres est branché sur l'appareil

La procédure de mesure se compose des opérations suivantes :

- Saisir un/des ID avec le lecteur de code-barres
- Saisir la valeur de poids et/ou la valeur de taille
- Transmettre les résultats de mesure au logiciel **seca connect 103**

REMARQUE :

- Pour pouvoir la transmettre par WiFi au logiciel **seca connect 103**, la valeur de taille doit être affichée en permanence (touche **Height**).
- La procédure de mesure peut être adaptée en fonction des besoins individuels. Les options actives dépendent des réglages effectués dans le logiciel **seca connect 103**.

- ▶ Respectez les consignes du mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.
- ▶ Veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier.

5.7 Autres fonctions (menu)

D'autres fonctions et réglages sont disponibles dans le menu de la station de mesure.

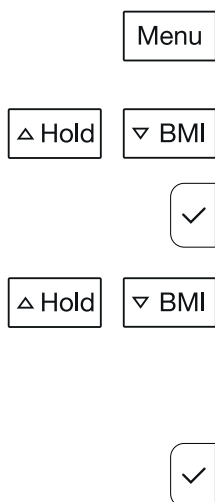
Vous trouverez une vue d'ensemble de la structure du menu dans la section « Aperçu » :

- **seca 787** : → « Structure du menu (seca 787) » (page 56)
- **seca 797** : → « Structure du menu (seca 797) » (page 56)

REMARQUE :

seca 797 uniquement : explication des fonctions sous l'option de menu **rF** : → « Configurer la connexion WiFi (seca 797) » (page 68).

Naviguer dans le menu



1. Maintenez la touche **Menu** enfoncée jusqu'à ce qu'une option de menu s'affiche.
La dernière option de menu sélectionnée s'affiche.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche **△ Hold** ou **▽ BMI** jusqu'à ce que l'option de menu souhaitée s'affiche.
3. Validez la sélection avec la touche de confirmation.
Le réglage actuel pour l'option de menu (ou une option de sous-menu) s'affiche.
4. Pour modifier le réglage, appuyez plusieurs fois sur la touche **△ Hold** ou **▽ BMI** jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche.

REMARQUE :

Pour augmenter ou réduire plus rapidement le chiffre d'une valeur, maintenez enfoncée la touche **△ Hold** ou **▽ BMI**.

5. Validez le réglage avec la touche de confirmation.
Le menu se ferme automatiquement.

REMARQUE :

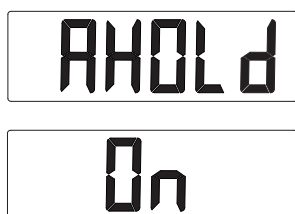
- Pour passer au menu de niveau supérieur ou quitter le menu sans modifier le réglage, appuyez brièvement sur la touche **Menu**.
- Si aucune touche n'est actionnée pendant plusieurs secondes, le menu se ferme automatiquement.

Activer/désactiver la fonction Autohold (AHOLD)

Si la fonction **Autohold** est active, la valeur du poids reste automatiquement affichée. Dans ce cas, il n'est plus nécessaire d'appuyer sur la touche **△ Hold**.

REMARQUE :

Vous pouvez déterminer l'opération qui déclenchera automatiquement la disparition de la valeur de poids sur l'afficheur (→ « Régler l'affichage permanent de la valeur du poids (HOLD) », page 77).



1. Dans le menu, sélectionnez l'option **AHOLD**.
2. Confirmez la sélection.
Le réglage actuel s'affiche.
3. Sélectionnez le réglage souhaité :
 - **On**
 - **OFF**

Régler l'affichage permanent de la valeur du poids (HOLd)



- Confirmez la sélection.
Le menu se ferme automatiquement.

Si la fonction **Autohold** est activée ou que vous avez appuyé sur la touche Δ **Hold**, la valeur du poids restera affichée. Vous pouvez déterminer le moment auquel la valeur du poids disparaîtra automatiquement de l'affichage.

- Dans le menu, sélectionnez l'option **HOLd**.
- Confirmez la sélection.
Le réglage actuel s'affiche.
- Sélectionnez le réglage souhaité :
 - HOLd 1** : une nouvelle charge sur la station de mesure entraîne l'effacement de la valeur d'affichage
 - HOLd 2** : la décharge de la station de mesure entraîne l'effacement de la valeur d'affichage
- Confirmez la sélection.
Le menu se ferme automatiquement.

Régler l'atténuation (FIL)



L'atténuation réduit les perturbations (par ex. dues à des mouvements du patient) lors de la pesée. Vous pouvez ajuster le niveau d'atténuation.

- Dans le menu, sélectionnez l'option **FIL**.
- Confirmez la sélection.
Le réglage actuel s'affiche.
- Sélectionnez un niveau d'atténuation :
 - 0** : atténuation faible
 - 1** : atténuation moyenne
 - 2** : atténuation forte
- Confirmez la sélection.
Le menu se ferme automatiquement.

Régler le temps de veille (AOFF)

En fonctionnement sur piles, la station de mesure reste en veille pendant 30 secondes (réglage d'usine). En l'absence de saisie pendant ce temps de veille, ou si personne ne monte sur la plateforme de pesée, la station de mesure s'éteint automatiquement. Les résultats de mesure sont annulés.

Vous pouvez modifier le temps de veille comme suit :

Fonction	Réglage
Réglage d'usine	30 secondes
Palier de réglage	30 secondes
Temps de veille minimum	30 secondes
Temps de veille maximum	600 secondes (10 minutes)



- Dans le menu, sélectionnez l'option **AOFF**.
- Confirmez la sélection.
Le réglage actuel de durée s'affiche (ici : 30 secondes).
- Sélectionnez la durée souhaitée :
 - ▶ Augmenter la valeur : appuyer sur la touche Δ **Hold**
 - ▶ Réduire la valeur : appuyer sur la touche ∇ **BMI**
- Confirmez la sélection.
Le menu se ferme automatiquement.

Activer/désactiver la commutation des unités de mesure (Unit) (selon la variante de modèle)



Avec certaines variantes de modèles, il est possible de commuter les unités de mesure avec la touche **kg/lbs**. Vous pouvez activer et désactiver la fonction de la touche.

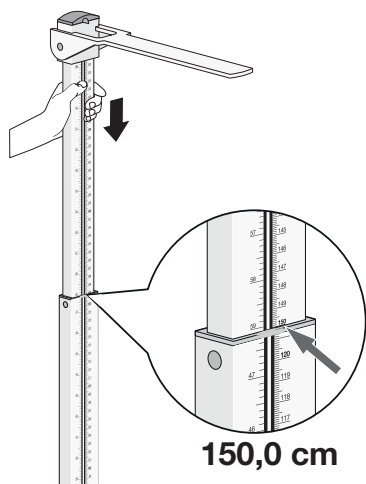
1. Dans le menu, sélectionnez l'option **Unit**.
2. Confirmez la sélection.
Le réglage actuel s'affiche.
3. Sélectionnez le réglage souhaité :
 - **On**
 - **OFF**
4. Confirmez la sélection.
Le menu se ferme automatiquement.

Calibrer la toise de mesure (HCAL)



Si la valeur indiquée sur l'afficheur diffère de celle relevée sur la ligne de lecture 2, calibrez la toise de mesure.

1. Dans le menu, sélectionnez l'option **HCAL**.
2. Confirmez la sélection.
SEt et **150.0 cm** apparaissent.
3. Réglez la toise de mesure sur 150 cm.
4. Validez le réglage.
La toise de mesure est calibrée.
Le menu se ferme automatiquement.



Rétablir les réglages d'usine (rESEt)

Si vous rétablissez les réglages d'usine (selon la variante de modèle), les réglages des fonctions suivantes seront réinitialisés :

- Autohold (**AHOLd**)
- Affichage permanent de la valeur du poids (**HOLd**)
- Atténuation (**FIL**)
- Temps de veille (**AOFF**)
- Commutation des unités de mesure (**Unit**)

Les unités de taille et de poids du système métrique sont rétablies.

REMARQUE :

seca 797 uniquement : lors du rétablissement des réglages d'usine, les réglages WiFi sont conservés.

1. Dans le menu, sélectionnez l'option **rESEt**.
2. Confirmez la sélection.
Le menu se ferme automatiquement.



- Éteignez la station de mesure.
Les réglages d'usine sont rétablis et sont disponibles lorsque la station de mesure est remise en marche.

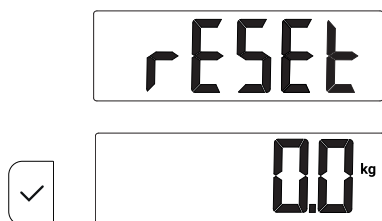
Réinitialiser les réglages WiFi (rESEt) (seca 797)

Si vous réinitialisez les réglages WiFi, les informations suivantes seront supprimées :

- Nom du réseau (SSID)
- Clé du réseau

REMARQUE :

Si vous réinitialisez les réglages WiFi, les réglages d'usine de la station de mesure seront eux aussi automatiquement rétablis. Les réglages d'usine sont disponibles après redémarrage de la station de mesure.



- Dans le menu, sélectionnez l'option **rESEt**.
- Maintenez enfoncée la touche de confirmation pendant env. 6 s, jusqu'à ce que **0.0** apparaisse.
Les réglages WiFi sont réinitialisés.

6. DÉCONTAMINATION

AVERTISSEMENT ! Décharge électrique

L'appareil n'est pas hors tension si le bouton marche/arrêt est enfoncé et si l'afficheur s'éteint. Si des liquides sont utilisés sur l'appareil, il existe un risque de décharge électrique.

- ▶ Avant la décontamination, assurez-vous que l'appareil est hors tension.
- ▶ Avant la décontamination, débranchez l'appareil.
- ▶ Avant la décontamination, toujours retirer la batterie de l'appareil (si applicable).
- ▶ Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

ATTENTION ! Dommages matériels

Les nettoyants et désinfectants inappropriés risquent d'endommager les surfaces délicates de l'appareil.

- ▶ N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ni extra forts.
- ▶ N'utilisez pas de solvants organiques (par ex. de l'éthanol ou de l'essence).

6.1 Nettoyage

- ▶ Nettoyez les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux imbibé de lessive de savon douce le cas échéant.

6.2 Désinfection

- Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers avec une solution hydro-alcoolique.
- Respecter les consignes du mode d'emploi du désinfectant.

3. Désinfectez l'appareil :
- ▶ Humecter un chiffon doux de désinfectant et essuyer l'appareil.
 - ▶ Respecter les délais, voir tableau.

Délai	Composant
Avant chaque mesure	<ul style="list-style-type: none"> • Plateforme de pesée • Curseur et languette de mesure • Main courante (le cas échéant)
Après chaque mesure	<ul style="list-style-type: none"> • Plateforme de pesée • Curseur et languette de mesure • Main courante (le cas échéant)
Si nécessaire	<ul style="list-style-type: none"> • Colonne, unité d'affichage et support d'affichage • Éléments télescopiques de la toise de mesure • Poignée

6.3 Stérilisation

La stérilisation de l'appareil est interdite.

7. CONTRÔLE FONCTIONNEL

- ▶ Assurez-vous du bon fonctionnement de l'appareil avant chaque utilisation.

Un contrôle fonctionnel complet comporte :

- Contrôle visuel pour détecter d'éventuels signes de détérioration mécanique
- Contrôle de l'horizontalité de l'appareil
- Contrôle visuel et fonctionnel des éléments d'affichage
- Contrôle fonctionnel de tous les éléments présentés au chapitre « Aperçu »
- Contrôle fonctionnel des accessoires optionnels

Si vous constatez des erreurs ou des écarts lors du contrôle fonctionnel, essayez d'abord d'éliminer l'erreur en consultant le chapitre « Dépannage ».




PRUDENCE ! **Risque de blessure**

Si vous constatez des erreurs ou des écarts lors du contrôle fonctionnel, que les indications du chapitre « Dépannage » ne permettent pas de corriger, n'utilisez pas l'appareil.

- ▶ Envoyez l'appareil à réparer à seca Service ou à un partenaire S.A.V. homologué.
- ▶ Suivez les indications de la section « Maintenance » du présent document.

8. DÉPANNAGE

8.1 Défaits généraux

Défaut	Cause	Solution
Aucune valeur de poids n'apparaît malgré la présence d'une charge	L'appareil n'est pas alimenté en courant	<ul style="list-style-type: none"> • Allumer la station de mesure • Si fonctionnement sur piles : insérer des piles • Si fonctionnement sur secteur : brancher l'adaptateur secteur enfichable
0.0 n'apparaît pas avant la pesée	Une charge a été placée sur l'appareil avant la mise en marche	<ul style="list-style-type: none"> • Décharger la station de mesure • Éteindre la station de mesure, puis la rallumer
- - - - apparaît avant la pesée	Une charge a été placée sur l'appareil avant la mise en marche	<ul style="list-style-type: none"> • Décharger la station de mesure • Éteindre la station de mesure, puis la rallumer
Le poids clignote	Une valeur de poids constante n'a pas encore été détectée	<ul style="list-style-type: none"> • L'une des fonctions suivantes est active : Hold, Autohold, Tare. Attendre que la station de mesure détecte une valeur de poids constante. L'afficheur arrête de clignoter. • Décharger la station de mesure, attendre que 0.0 apparaisse et recommencer la pesée
Un segment de l'afficheur s'affiche en continu ou pas du tout	L'afficheur est défectueux	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter seca Service
 apparaît	La tension des piles est faible	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les piles
bAtt apparaît	Les piles sont vides	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les piles
StOP apparaît	La charge maximale a été dépassée	<ul style="list-style-type: none"> • Décharger la station de mesure
Er:[No.]:11 apparaît	La charge se trouvant sur l'appareil est trop élevée ou l'appareil a été trop chargé sur un coin	<ul style="list-style-type: none"> • Décharger la station de mesure ou répartir le poids de manière plus uniforme • Éteindre la station de mesure, puis la rallumer • Si le problème persiste, contacter seca Service
Er:[No.]:12 apparaît	L'appareil a été mis sous tension avec une charge trop élevée	<ul style="list-style-type: none"> • Décharger la station de mesure • Éteindre la station de mesure, puis la rallumer
Er:[No.]:16 apparaît	Les oscillations propres à l'appareil ont entraîné son déplacement, le point zéro n'a pas pu être déterminé	<ul style="list-style-type: none"> • Éteindre la station de mesure, puis la rallumer
Er:[No.]:32 apparaît	Une erreur de communication interne s'est produite	<ul style="list-style-type: none"> • Éteindre la station de mesure, puis la rallumer • S'assurer que le câble de l'unité d'affichage est correctement branché (seca 797) • Si le problème persiste, contacter seca Service

8.2 Défauts lors de la transmission de données (module d'interface)

REMARQUE :

Respectez les consignes du mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452** ainsi que celles du mode d'emploi du lecteur de code-barres.

Défaut	Cause	Solution
Le témoin « Mesure » ne s'allume pas	seca 787 : pas de module d'interface externe (accessoire optionnel) installé	<ul style="list-style-type: none"> Commander l'accessoire optionnel seca 452
	seca 787 avec seca 452 : pas de connexion au réseau	<ul style="list-style-type: none"> Veillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier
	seca 797 : la fonction WiFi est désactivée	<ul style="list-style-type: none"> Activer la fonction WiFi
	Le témoin « Mesure » est défectueux	<ul style="list-style-type: none"> Veillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier Contacter seca Service
Le témoin « Mesure » est allumé en rouge, le résultat de mesure s'affiche	Des erreurs se sont produites durant la transmission de données	<ul style="list-style-type: none"> Demander au patient de quitter l'appareil de mesure seca, puis attendre jusqu'à ce que le témoin « Mesure » s'éteigne Répéter la mesure Si le problème persiste, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier
Le témoin « Mesure » est allumé en rouge, un code d'erreur (Er:8:[No.]) s'affiche	Des erreurs se sont produites durant la mesure ou la transmission de données	<ul style="list-style-type: none"> Veillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier
Er:8:94 apparaît	Une erreur s'est produite durant la mesure : des ID ont été scannés au mauvais moment	<ul style="list-style-type: none"> Arrêter la mesure Répéter la mesure et respecter la procédure prévue Si le problème persiste, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier
Er:8:95 apparaît	Erreur matérielle	<ul style="list-style-type: none"> Veillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier Contacter seca Service
L'option de menu rF n'est pas visible (seca 797)	Le module d'interface interne de l'appareil est défectueux	<ul style="list-style-type: none"> Contacter seca Service
Dans le menu rF, seule l'option SYS est visible	La fonction WiFi est désactivée	<ul style="list-style-type: none"> Activer la fonction WiFi
noChG apparaît à l'activation de la fonction WiFi (rF\SYS\On)	L'appareil est en fonctionnement sur piles	<ul style="list-style-type: none"> Utiliser l'adaptateur secteur enfichable (recommandé) Dans le menu rF\SYS, sélectionner l'option PErM
Id:Er apparaît	L'ID de l'utilisateur ou du patient n'a pas été trouvé dans le système d'information	<ul style="list-style-type: none"> Scanner à nouveau l'ID Si le problème persiste, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier

9. MAINTENANCE


Le produit doit être installé avec soin et être entretenu régulièrement. Selon la fréquence d'utilisation, nous vous recommandons de procéder à la maintenance tous les 3 à 5 ans.


**PRUDENCE !****Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte**

- ▶ Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à seca Service ou à un partenaire S.A.V. autorisé.
- ▶ Pour connaître le partenaire SAV le plus proche, rendez-vous sur le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

10.1 Caractéristiques techniques générales

Caractéristiques techniques générales	
Dimensions <ul style="list-style-type: none"> • Profondeur • Largeur • Hauteur (toise de mesure repliée) 	576 mm 410 mm 1356 mm
Poids à vide de la station de mesure <ul style="list-style-type: none"> • seca 787 • seca 797 	env. 12,9 kg env. 13,1 kg
Conditions ambiantes de fonctionnement <ul style="list-style-type: none"> • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air 	+10 °C à +40 °C / +50 °F à 104 °F 700 – 1060 hPa 30 % – 80 % sans condensation
Conditions ambiantes de stockage <ul style="list-style-type: none"> • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air 	-10 °C à +65 °C / +14 °F à 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 % sans condensation
Conditions ambiantes de transport <ul style="list-style-type: none"> • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air 	-10 °C à +65 °C / +14 °F à 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 % sans condensation
Alimentation électrique (selon la variante de modèle) <ul style="list-style-type: none"> • Piles <ul style="list-style-type: none"> - Tension d'alimentation - Type de pile • Adaptateur secteur enfichable <ul style="list-style-type: none"> - Tension d'alimentation - Consommation maximale - Appareil à isolation renforcée, classe de protection II (EN 60601-1) 	9 V 6 x type AA, 1,5 V 12 V typiquement 500 mA 
Tension secteur	100 V – 240 V
Fréquence secteur	50 Hz – 60 Hz
Consommation <ul style="list-style-type: none"> • seca 787 • seca 797 <ul style="list-style-type: none"> - Fonction WiFi et port USB désactivés - Fonction WiFi et port USB activés 	env. 55 mA env. 55 mA env. 250 mA
Autonomie max. en fonctionnement sur piles <ul style="list-style-type: none"> • seca 787 • seca 797 <ul style="list-style-type: none"> - Fonction WiFi et port USB désactivés - Fonction WiFi et port USB activés 	env. 32 heures env. 32 heures < 5 heures, adaptateur secteur enfichable recommandé

Caractéristiques techniques générales	
Port USB (seca 797) • Consommation du lecteur de code-barres (accessoire optionnel)	max. 500 mA
Caractéristiques métrologiques, toise de mesure • Plage de mesure 1 • Plage de mesure 2 • Graduation • Précision	10 cm – 122 cm (4 pouces – 48 pouces) 122 cm – 230 cm (48 pouces – 90,5 pouces) 1 mm (1/8 pouce) ± 5 mm
Dispositif médical selon la directive 93/42/CEE	Classe I avec fonction de mesurage
EN 60601-1 : appareil électromédical, type B	
Indice de protection	IP20
Mode de fonctionnement	Mode permanent

10.2 Caractéristiques de pesage

Caractéristiques de pesage	
Charge maximale	250 kg / 550 lbs
Charge minimale	0,2 kg / 0,4 lbs
Graduation de précision	0,1 kg / 0,2 lbs
Plage de tarage	jusqu'à 250 kg (déduits)
Précision • 0 kg à 70 kg (0 lbs à 132 lbs) • 70 kg à 250 kg (132 lbs à 551 lbs)	± 100 g (0,22 lbs) ± 0,15 %

11. ACCESSOIRES OPTIONNELS ET PIÈCES DE RECHANGE (SECA 787)

Accessoire/pièce de rechange	Référence
Adaptateur secteur à découpage : 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68-32-10-270
Main courante seca 477 (→ « Produits seca compatibles » (page 85))	477 0000 009
Intégration (→ « Produits seca compatibles » (page 85)) • Module d'interface externe seca 452 • Logiciel seca connect 103 • Lecteur de code-barres (dispositif médical)	452-0060-009 mis à disposition dans le cadre de projets d'intégration ne peut pas être commandé auprès de seca ; recommandations, voir le mode d'emploi System instructions for use seca 103/452

12. ACCESSOIRES OPTIONNELS ET PIÈCES DE RECHANGE (SECA 797)

Accessoire/pièce de rechange	Référence
Adaptateur secteur à découpage : 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68-32-10-270
Main courante seca 477 (→ « Produits seca compatibles » (page 85))	477 0000 009

Accessoire/pièce de rechange	Référence
Intégration (→ « Produits seca compatibles » (page 85)) <ul style="list-style-type: none"> • Logiciel seca connect 103 • Lecteur de code-barres (dispositif médical) 	mis à disposition dans le cadre de projets d'intégration ne peut pas être commandé auprès de seca ; recommandations, voir le mode d'emploi System instructions for use seca 103/452

13. PRODUITS SECA COMPATIBLES

Station de mesure	Main courante	Intégration	
		Module d'interface externe	Logiciel
seca 787 1721 009 seca 787 1821 009	-	seca 452	seca connect 103
seca 787 1721 004 seca 787 1821 004	seca 477	seca 452	seca connect 103
seca 797 1721 009 seca 797 1821 009	-	-	seca connect 103
seca 797 1721 004 seca 797 1821 004	seca 477	-	seca connect 103

14. ÉLIMINATION

14.1 Appareil



Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être mis au rebut en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez contacter notre service après-vente à cette adresse :

service@seca.com

14.2 Piles et batteries



Ne jetez pas les piles et batteries usagées avec les ordures ménagères, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques. En tant que consommateur de ces produits, vous êtes tenu par la loi de mettre au rebut les piles et les batteries via les centres de collecte de votre commune ou du commerce. Ne restituez les piles et les batteries qu'une fois ces dernières complètement déchargées.

15. GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les adaptateurs secteur, les batteries, etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas de dommages dus au transport, il est uniquement possible de faire valoir la garantie si l'emballage d'origine a été utilisé dans

son intégralité pour les opérations de transport et si l'appareil a été sécurisé et fixé comme dans l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.

Pour les cas de garantie, veuillez vous adresser à votre filiale seca ou au revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit.

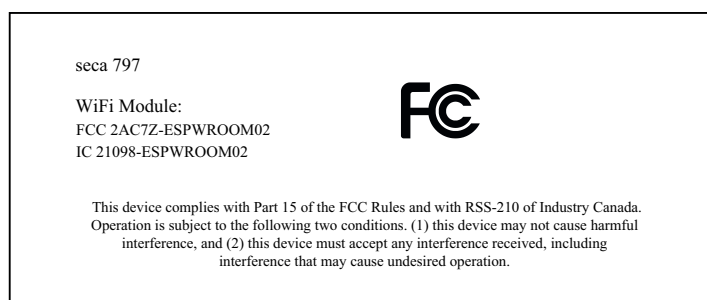
16. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

16.1 Pour l'Europe



Nous, soussignés seca gmbh & co. kg, certifions par la présente que le produit satisfait aux dispositions des directives européennes applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible sous : www.seca.com.

16.2 Pour les USA et le Canada



NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ÍNDICE

1. Descripción del aparato	89
1.1 Uso previsto	89
1.2 Descripción del funcionamiento	89
Estación de medición	89
Interfaz USB (solo seca 797)	89
Módulo de interfaz interno (solo seca 797) ...	89
Módulo de interfaz externo (accesorio opcional seca 787)	89
Software seca connect 103 (accesorio opcional)	89
1.3 Cualificación del usuario	89
Montaje	89
Manejo	89
Administración (solo seca 797)	89
2. Información de seguridad	90
2.1 Indicaciones de seguridad en estas instrucciones de uso	90
2.2 Indicaciones de seguridad básicas	90
Manejo del aparato	90
Prevención de descargas eléctricas	91
Prevención de lesiones e infecciones	91
Prevención de daños en el aparato	92
Manejo de los resultados de medición	93
Manejo del material de embalaje	93
Manejo con pilas y baterías	93
3. Vista general	94
3.1 Vista del aparato	94
3.2 Elementos de mando de la unidad de visor	96
3.3 Símbolos en la pantalla	98
3.4 Estructura del menú (seca 787)	99
3.5 Estructura del menú (seca 797)	99
3.6 Indicaciones en el aparato y en la placa de identificación	100
3.7 Indicaciones en el embalaje	100
4. Puesta en funcionamiento del aparato	101
4.1 Volumen de suministro (seca 787)	101
4.2 Volumen de suministro (seca 797)	102
4.3 Montar el aparato	102
Herramientas necesarias	102
Montar el tallímetro	103
Montar la columna	104
Montar el cabezal de visor	105
Cambiar las posiciones de la unidad de visor y el compartimento para pilas	106
Montar el soporte del escáner de código de barras (seca 797)	108
4.4 Desinfectar el aparato	108
4.5 Transportar y colocar el aparato	108
Transportar el aparato	108
Colocar el aparato	109
4.6 Establecer el suministro de corriente	109
Colocar las pilas	109
Conectar la fuente de alimentación con enchufe (dependiendo de la variante)	110
4.7 Conectar el escáner del código de barras (seca 797)	110
4.8 Configurar la conexión WiFi (seca 797)	111
Ajustar la función WiFi	111
Conectar el aparato a la red WiFi (WPS) ...	112
Conectar el aparato a la red WiFi (seca connect 103)	112
5. Manejo	112
5.1 Encender y apagar el aparato	112
Encender el aparato	112
Apagar el aparato	113
5.2 Cambiar las unidades de medición (dependiendo de la variante)	113
5.3 Medir el peso	113
Pesar	113
Tarar peso adicional (Tare)	114
Mostrar el peso permanentemente (Hold) ...	114
5.4 Medir la altura	115
Medir una altura < 1,22 m	115
Introducir el valor de la estatura (Height) ...	116
Medir una altura > 1,22 m	116
5.5 Calcular y visualizar el Índice de Masa Corporal (IMC)	117
5.6 Escanear la(s) ID y transmitir los datos por WiFi (seca 797)	118
5.7 Otras funciones (menú)	118
Navegar por el menú	119
Activar o desactivar la función Autohold (AHOLd)	119
Ajustar la indicación del valor del peso permanente (HOLD)	119
Ajustar filtrado (FIL)	120
Ajustar el tiempo de espera (AOFF)	120
Activar o desactivar el cambio de las unidades de medición (Unit) (dependiendo de la variante)	120
Calibrar el tallímetro (HCAL)	120
Restaurar la configuración de fábrica (rESEt)	121
Restablecer los ajustes de WiFi (rESEt) (seca 797)	121
6. Preparación higiénica	122
6.1 Limpieza	122
6.2 Desinfección	122
6.3 Esterilización	123
7. Control del funcionamiento	123
8. Corrección de averías	123
8.1 Averías generales	123
8.2 Averías en la transmisión de datos (módulo de interfaz)	124
9. Mantenimiento	125
10. Datos técnicos	125
10.1 Datos técnicos generales	125
10.2 Datos técnicos de pesaje	126
11. Accesorios opcionales y piezas de recambio (seca 787)	127

12. Accesorios opcionales y piezas de recambio (seca 797)	127
13. Productos seca compatibles	127
14. Eliminación	127
14.1 Aparato	127
14.2 Pilas y baterías	128
15. Garantía	128
16. Declaraciones de conformidad	128
16.1 Para Europa	128
16.2 Para EE. UU. y Canadá	128

1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1.1 Uso previsto

Las estaciones de medición **seca 787** y **seca 797** se utilizan conforme a las normas nacionales principalmente en hospitales, consultas médicas y centros de cuidado estacionarios.

Las estaciones de medición **seca 787** y **seca 797** sirven para determinar de forma convencional el peso y la estatura, el estado general de alimentación, y ayudan al médico responsable del tratamiento a elaborar un diagnóstico o decidir un tratamiento.

Para elaborar un diagnóstico exacto, además del registro de peso y de la altura, el médico responsable del tratamiento debe realizar más estudios sistemáticos y tener en cuenta sus resultados.

1.2 Descripción del funcionamiento

Estación de medición

En las estaciones de medición **seca 787** y **seca 797** el peso se registra con cuatro células de pesaje. Con el tallímetro integrado se registra la altura. Los valores de la estatura mayores que 1,22 m se registran de manera digital. Los valores de la estatura menores que 1,22 m los lee el usuario y los registra manualmente.

A partir de los resultados de medición se puede calcular automáticamente el Índice de Masa Corporal (IMC).

Interfaz USB (solo seca 797)

A la interfaz USB se puede conectar un escáner de código de barras. De este modo, los usuarios y los pacientes se pueden identificar a través de sus códigos de barras y asignarles resultados de medición en el sistema de información.

Módulo de interfaz interno (solo seca 797)

Con el módulo de interfaz interno, la estación de medición **seca 797** puede enviar datos al software **seca connect 103** a través de una conexión WiFi.

Módulo de interfaz externo (accesorio opcional seca 787)

Con el módulo de interfaz externo **seca 452**, la estación de medición **seca 787** puede enviar datos al software **seca connect 103** a través de una conexión WiFi o LAN.

Software seca connect 103 (accesorio opcional)

El software **seca connect 103** recibe datos de medición de un módulo de interfaz interno o externo y los envía a un sistema de información.

1.3 Cualificación del usuario

Montaje

El montaje de los aparatos que se entregan parcialmente montados solo puede encomendarse a personal suficientemente cualificado, p. ej., distribuidores, técnicos de su hospital o al seca Service.

Manejo

El aparato solo puede ser manejado por personal médico especializado.

Administración (solo seca 797)

El aparato solo debe ser configurado e incorporado en una red por administradores o técnicos de hospital expertos.

2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

2.1 Indicaciones de seguridad en estas instrucciones de uso



¡PELIGRO!

Indica una situación de peligro extremadamente elevada. Si no tiene en cuenta esta indicación, se producirán graves lesiones irreversibles o mortales.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación de peligro extremadamente elevada. Si no tiene en cuenta esta indicación, pueden producirse graves lesiones irreversibles o mortales.



¡PRECAUCIÓN!

Indica una situación de peligro. Si no tiene en cuenta esta indicación, pueden producirse daños en el aparato o resultados erróneos de la medición.

¡ATENCIÓN!

Indica un posible manejo erróneo del aparato. Si no tiene en cuenta esta indicación, pueden producirse daños en el aparato o resultados erróneos de la medición.

NOTA:

Contiene información adicional sobre el empleo de este aparato.

2.2 Indicaciones de seguridad básicas

Manejo del aparato

- ▶ Tenga en cuenta las indicaciones de estas instrucciones de uso.
- ▶ Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso. Las instrucciones de uso forman parte del aparato y deben estar disponibles en todo momento.
- ▶ Por la seguridad de los pacientes, usted y sus pacientes están obligados a notificar al fabricante y a las autoridades competentes de su país sucesos graves que se produzcan en relación con este producto.



¡PELIGRO!

Peligro de explosión

No utilice el aparato en un ambiente enriquecido con los siguientes gases:

- oxígeno
- agentes anestésicos inflamables
- otras sustancias/mezclas con aire inflamables



¡PRECAUCIÓN!

Peligro para el paciente, daños en el aparato

- ▶ Los aparatos adicionales que se conectan a dispositivos médicos eléctricos deben corresponder de forma demostrable a las normas IEC o ISO correspondientes (p. ej., IEC 60950 para dispositivos de procesamiento de datos). Asimismo, todas las configuraciones deben cumplir los requisitos normativos para sistemas médicos (véase IEC 60601-1-1 o apartado 16 de la edición 3.1 de IEC 60601-1, respectivamente). Quien conecta aparatos adicionales a dispositivos médicos eléctricos actúa como configurador de sistemas, por lo cual es responsable de que el sistema cumpla los requisitos normativos para sistemas. Esto también es aplicable a los aparatos adicionales que hayan sido recomendados por seca. Se hace constar que las leyes locales

tienen preferencia frente a los citados requisitos normativos. En caso de consultas, póngase en contacto con su distribuidor local o con el servicio técnico.

- ▶ Haga realizar regularmente el mantenimiento, tal como se describe en el apartado correspondiente de las instrucciones de uso del aparato.
- ▶ No están permitidas las modificaciones técnicas del aparato. El aparato no contiene elementos cuyo mantenimiento pueda ser realizado por el usuario. Los trabajos de mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados únicamente por el equipo de servicio seca autorizado. El equipo de servicio más cercano lo encontrará en www.seca.com o enviando un correo electrónico a service@seca.com.
- ▶ Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio seca originales. De lo contrario, seca no asume ningún tipo de garantía.



¡PRECAUCIÓN!

Peligro para el paciente, funcionamiento erróneo

- ▶ Mantenga los dispositivos médicos eléctricos, tales como los equipos quirúrgicos de alta frecuencia, a una distancia mínima de aprox. 1 metro, para evitar mediciones erróneas o interferencias en la transmisión inalámbrica.
- ▶ Mantenga los aparatos de AF, como los teléfonos móviles, a una distancia mínima de aprox. 1 metro para evitar mediciones erróneas o interferencias en la transmisión inalámbrica.
- ▶ La potencia efectiva de transmisión de los aparatos AF puede requerir distancias mínimas de más de 1 metro. Encontrará más información en www.seca.com.

Prevención de descargas eléctricas



¡ADVERTENCIA!

Electrocución

- ▶ Coloque los aparatos que pueden ser con una fuente de alimentación de forma que la toma de corriente de la red sea fácilmente accesible y se pueda realizar rápidamente una desconexión de la red de corriente.
- ▶ Asegúrese de que su suministro de red local coincide con los datos de la fuente de alimentación.
- ▶ No toque la fuente de alimentación nunca con las manos húmedas.
- ▶ No utilice cables de prolongación ni tomas múltiples.
- ▶ Preste atención a que los cables eléctricos no queden aplastados ni puedan sufrir daños por bordes afilados.
- ▶ Procure que los cables no entren en contacto con objetos calientes.
- ▶ No utilice el aparato a una altitud superior a 3000 m.

Prevención de lesiones e infecciones



¡ADVERTENCIA!

Lesiones en caso de vuelco del aparato

Los aparatos con apoyo pueden volcar si el paciente se agarra al apoyo al subir al aparato o durante la medición.

- ▶ Coloque un aparato con el apoyo montado únicamente de tal manera que la parte posterior del aparato se encuentre a una distancia de 5 a 10 cm frente a la pared (no coloque el aparato directamente en la pared).



¡ADVERTENCIA!

Lesión por caída

- ▶ Cerciórese de que el aparato está colocado en una superficie estable y plana.
- ▶ Coloque los cables de conexión (si lo hay) de tal manera que ni el usuario ni el paciente puedan tropezarse con ellos.
- ▶ El aparato no está previsto como ayuda para levantarse. Ayude a las personas con motricidad limitada, p. ej., al levantarse de una silla de ruedas.
- ▶ Cerciórese de que el paciente no pise la plataforma de pesaje directamente en los bordes y de que no la abandone.
- ▶ Cerciórese de que el paciente suba y baje de forma lenta y segura a la plataforma de pesaje.



¡ADVERTENCIA!

Peligro de resbalamiento

- ▶ Cerciórese de que la plataforma de pesaje está seca antes de que suba el paciente.
- ▶ Cerciórese de que el paciente tenga los pies secos antes de subir a la plataforma de pesaje.
- ▶ Cerciórese de que el paciente suba y baje de forma lenta y segura a la plataforma de pesaje.



¡ADVERTENCIA!

Peligro de infección

- ▶ Lávese las manos antes y después de cada medición para reducir el riesgo de contaminación cruzada e infecciones nosocomiales.
- ▶ Prepare higiénicamente el aparato en intervalos regulares, tal como se describe en el apartado correspondiente de este documento.
- ▶ Cerciórese de que el paciente no sufre ninguna enfermedad contagiosa.
- ▶ Cerciórese de que el paciente no tiene heridas abiertas o infecciones cutáneas que puedan entrar en contacto con el aparato.

Prevención de daños en el aparato

¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato

- ▶ Preste atención a que no puedan penetrar nunca líquidos al interior del aparato. En este caso podría quedar destruido el sistema electrónico.
- ▶ Desconecte el aparato antes de retirar la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- ▶ Para aparatos con funcionamiento con alimentación de red: Retire la fuente de alimentación de la toma de corriente si no utilizará el aparato durante un tiempo prolongado. Solo así está asegurado que el aparato esté sin corriente.
- ▶ Para aparatos con funcionamiento por pilas o batería: Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas o las baterías. Solo así está asegurado que el aparato esté sin corriente.
- ▶ No deje que el aparato se caiga.
- ▶ Evite impactos fuertes o vibraciones en el aparato.
- ▶ Controle en intervalos regulares el funcionamiento, tal como se describe en el apartado correspondiente de este documento. No utilice el aparato si no funciona correctamente o está dañado.
- ▶ No exponga el aparato a la luz solar directa y preste atención a que no se encuentren fuentes de calor en la proximidad inmediata. Las temperaturas excesivas podrían dañar el sistema electrónico.

- ▶ Evite fluctuaciones rápidas de la temperatura. Si el aparato es transportado de manera que experimenta unas diferencias de temperatura de más de 20 °C, se tiene que dejar reposar durante un mínimo de 2 horas antes de conectarlo. De lo contrario, se forma condensación que puede dañar el sistema electrónico.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con las condiciones ambientales previstas.
- ▶ Guarde el aparato exclusivamente en las condiciones de almacenamiento previstas.
- ▶ No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
- ▶ No utilice disolventes orgánicos (p. ej., alcohol o gasolina).

Manejo de los resultados de medición



¡PRECAUCIÓN!

Peligro para el paciente

Para evitar interpretaciones erróneas, los resultados de la medición solo pueden indicarse y utilizarse exclusivamente para fines médicos en unidades SI (peso: kilogramos/gramos, longitud: metros/centímetros). Algunos aparatos ofrecen la posibilidad de mostrar los resultados de la medición en otras unidades. Esta es únicamente una función adicional.

- ▶ Utilice los resultados de la medición en unidades SI exclusivamente.
- ▶ Es usuario es responsable único de la utilización de los resultados de la medición en unidades que no sean SI.

¡ATENCIÓN!

Resultados de medición incoherentes

- ▶ Antes de almacenar electrónicamente y seguir utilizando los valores de medición calculados con este aparato (por ejemplo, en un software de PC seca o en un sistema de información), asegúrese de que los valores de medición sean plausibles.
- ▶ Si se han transmitido valores de medición a un software de PC seca o a un sistema de información, asegúrese antes de utilizarlo de que los valores de medición sean plausibles y se hayan asignado al paciente correcto.

Manejo del material de embalaje



¡ADVERTENCIA!

Peligro de asfixia

Los materiales de embalaje de lámina de plástico (bolsas) representan un peligro de asfixia.

- ▶ Conserve el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ Si ya no estuviera disponible el material de embalaje original, utilice únicamente bolsas de plástico con perforaciones de seguridad para reducir el peligro de asfixia. En la medida de lo posible, utilice materiales reutilizables.

NOTA:

Conserve el material de embalaje original para el uso posterior (p. ej., envío para el mantenimiento).

Manejo con pilas y baterías



¡ADVERTENCIA!

Daños personales debido a un manejo inadecuado

Las pilas y los acumuladores contienen sustancias nocivas que con un manejo inadecuado se pueden liberar de forma explosiva.

- ▶ No intente recargar las pilas.
- ▶ No caliente las pilas/baterías.
- ▶ No queme las pilas/baterías.
- ▶ Si se escapa ácido, evite el contacto con la piel, ojos y mucosas. Aclare con abundante agua las zonas corporales afectadas y acuda a un médico inmediatamente.

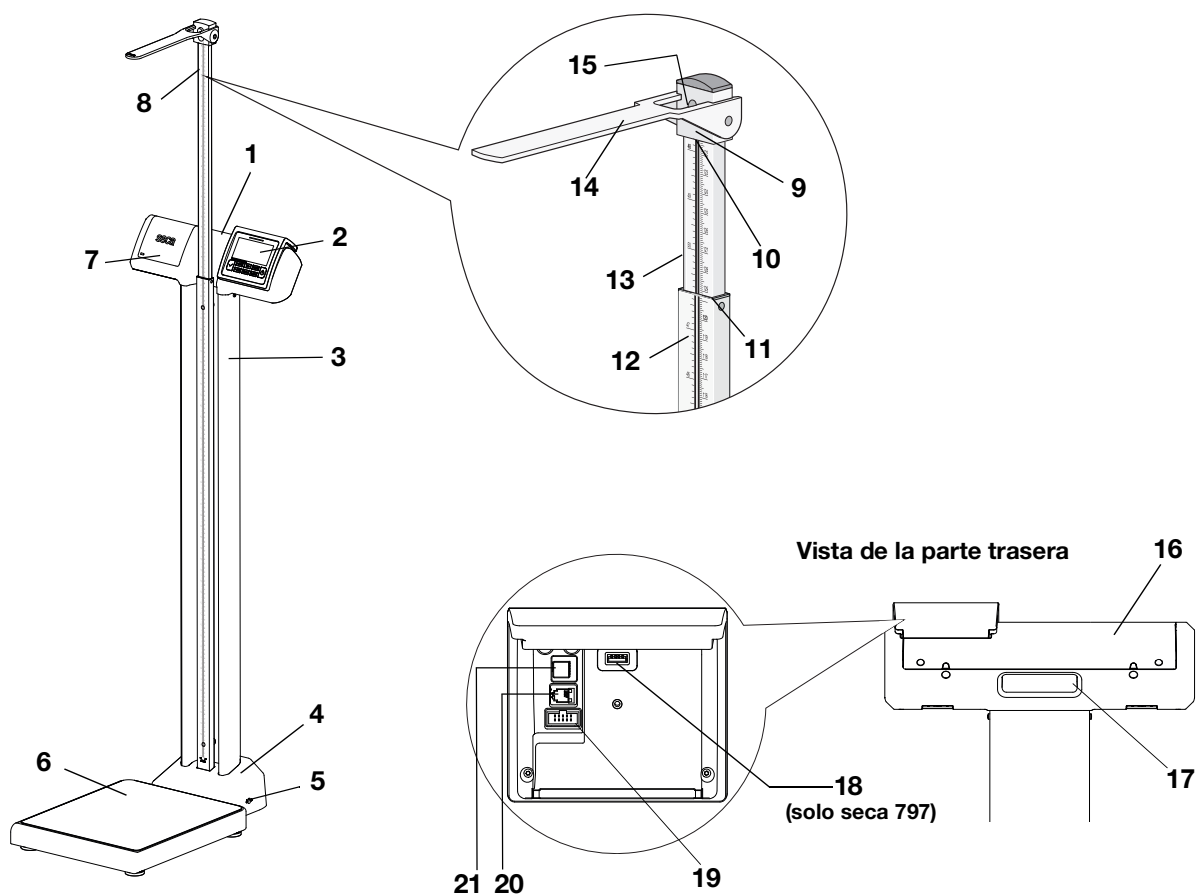
¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato y funcionamiento erróneo debido a un manejo inapropiado

- ▶ Utilice únicamente el tipo de pila/batería indicado en este documento.
- ▶ Cambie siempre al mismo tiempo todas las pilas/baterías.
- ▶ No ponga en cortocircuito las pilas/baterías.
- ▶ Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas/baterías. Así se evita que entre ácido en el aparato.
- ▶ Si hubiera penetrado ácido en el aparato, no vuelva a utilizarlo. Haga comprobar y, en caso necesario, reparar el aparato por un equipo de servicio seca autorizado.

3. VISTA GENERAL

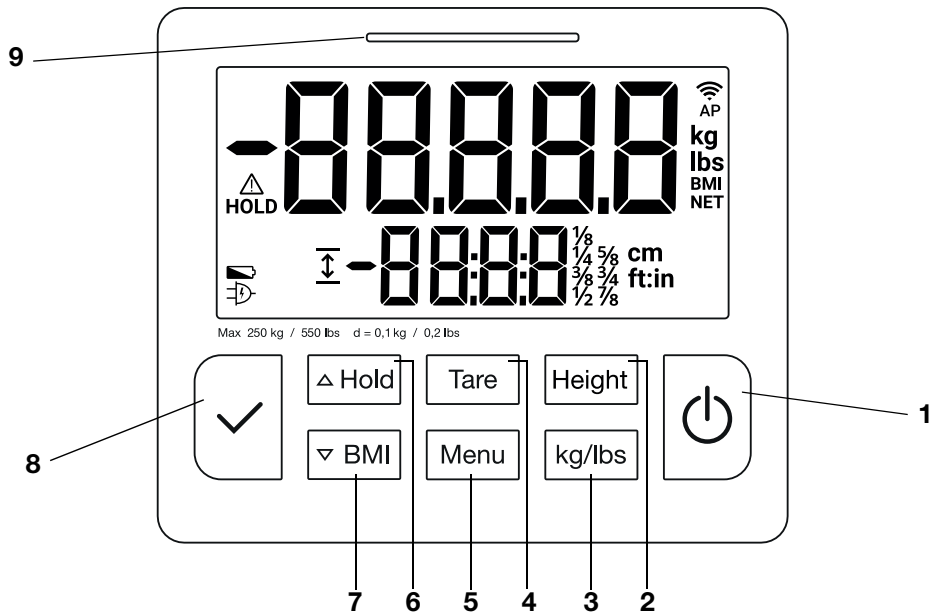
3.1 Vista del aparato











Pos.	Componente del aparato	Función
1	Cabezal de visor	Sirve como elemento de soporte para la unidad de visor y como carcasa para los cables y las pilas
2	Unidad de visor	Sirve como elemento central de visualización y manejo
3	Columna	Sirve como elemento de soporte para el cabezal de visor y el tallímetro
4	Alojamiento de la columna	Sirve como elemento de soporte para la columna

Pos.	Componente del aparato	Función
5	Hembrilla de conexión a la red	Sirve para conectar una fuente de alimentación con enchufe de seca
6	Plataforma de pesaje	Sirve para pesar a los pacientes
7	Compartimento para pilas	Sirve para alojar las pilas del tipo AA, de 1,5 voltios
8	Tallímetro	Sirve para medir la altura
9	Corredera para la cabeza	Sirve para deslizar la lengüeta de medición sobre el elemento telescópico inferior
10	Canto de lectura 1	Sirve para leer resultados de medición en el rango de medición 1
11	Canto de lectura 2	Sirve para leer resultados de medición en el rango de medición 2
12	Elemento telescópico inferior	Sirve para medir la altura en el rango de medición 1: hasta 1,22 m
13	Elemento telescópico superior	Sirve para medir la altura en el rango de medición 2: a partir de 1,22 m
14	Lengüeta de medición	Sirve como tope para la cabeza, para medir la altura
15	Bloqueo	Sirve para bloquear y desbloquear la corredera para la cabeza
16	Cubierta	Sirve para tapar los cables
17	Asidero	Sirve para transportar la estación de medición
18	Interfaz USB (solo seca 797)	Sirve para conectar un escáner de código de barras
19	Hembrilla de la electrónica de medición de la estatura	Sirve para conectar la electrónica de medición de la estatura
20	Hembrilla para el cable de conexión	Sirve para conectar el cable de conexión
21	Hembrilla con tapón ciego	No utilizar (seca 787 : conexión del accesorio opcional seca 452)

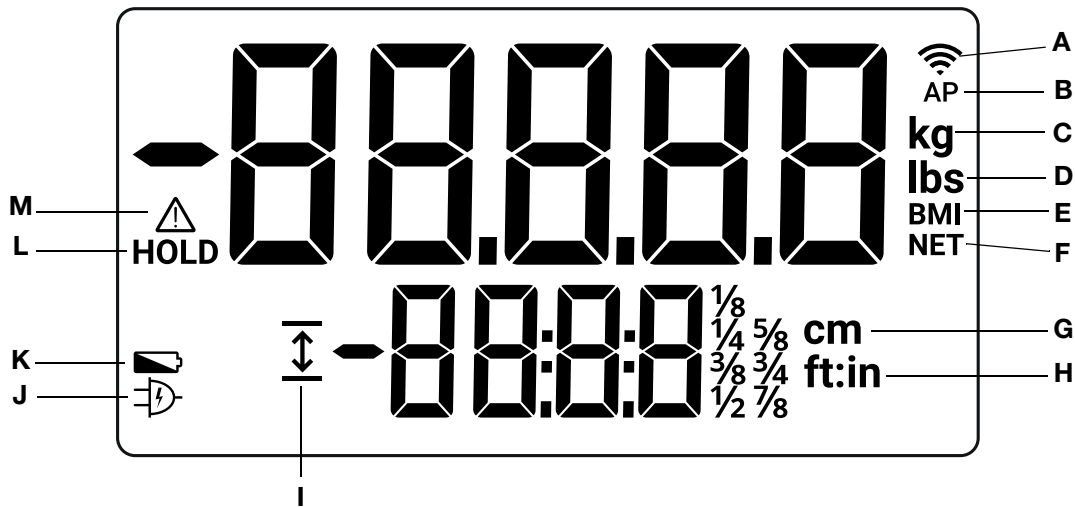
3.2 Elementos de mando de la unidad de visor



Pos.	Elemento de mando	Función
1		Tecla CON/DES - Encender y apagar el aparato
2		Tecla Height <ul style="list-style-type: none"> • Durante el proceso de medición (rango de medición 2): <ul style="list-style-type: none"> - Activar/desactivar la indicación permanente del valor de la estatura • Durante el proceso de medición (rango de medición 1): <ul style="list-style-type: none"> - Activar la introducción manual de la estatura • En el menú: <ul style="list-style-type: none"> - Ninguna función
3		Tecla kg/lbs <ul style="list-style-type: none"> • Durante el proceso de medición: <ul style="list-style-type: none"> - Cambiar entre unidades métricas e imperiales (kg/cm <-> lbs/ft:inch) (mantener pulsada la tecla) (la función depende de la variante) • En el menú: <ul style="list-style-type: none"> - Ninguna función
4		Tecla Tare <ul style="list-style-type: none"> • Durante el proceso de medición: <ul style="list-style-type: none"> - Activar/desactivar la función Tare • En el menú: <ul style="list-style-type: none"> - Ninguna función
5		Tecla Menu <ul style="list-style-type: none"> • Durante el proceso de medición: <ul style="list-style-type: none"> - Abrir el menú (mantener pulsada la tecla) • En el menú: <ul style="list-style-type: none"> - Retroceder un nivel en el menú o salir del menú (pulsar brevemente la tecla)

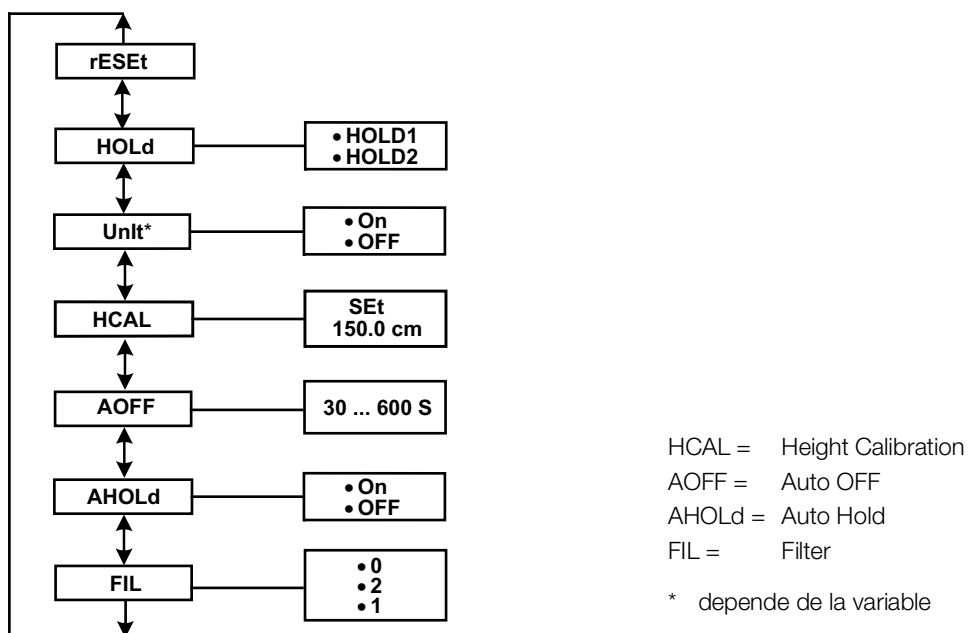
Pos.	Elemento de mando	Función
6		<p>Tecla Δ Hold</p> <ul style="list-style-type: none"> • Durante el proceso de medición: <ul style="list-style-type: none"> - Activar/desactivar la función Hold • En el menú: <ul style="list-style-type: none"> - Seleccionar un punto del menú, un submenú o un ajuste - Aumentar el valor (manteniendo pulsada la tecla el valor aumenta más deprisa)
7		<p>Tecla ∇ BMI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Con valores de medición presentes: <ul style="list-style-type: none"> - Activar la función BMI • En el modo IMC: <ul style="list-style-type: none"> - Desactivar la función BMI • En el menú: <ul style="list-style-type: none"> - Seleccionar un punto del menú, un submenú o un ajuste - Reducir el valor (manteniendo pulsada la tecla el valor se reduce más deprisa)
8		<p>Tecla de confirmación</p> <ul style="list-style-type: none"> • Con valores de medición presentes: <ul style="list-style-type: none"> - Enviar los resultados de medición a través del software seca connect 103 a un sistema de información (condición previa: módulo de interfaz activo) • En el menú: <ul style="list-style-type: none"> - Confirmar el punto del menú seleccionado - Guardar el valor ajustado
9	LED "proceso de medición"	<p>Indica el estado del registro de datos y de la transmisión de datos (condición necesaria: módulo de interfaz activo):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se ilumina en verde: proceso de medición activo • Parpadea en verde (aprox. 5 segundos): los resultados de medición se envían al sistema de información (dependiendo del ajuste) • Se ilumina en verde (aprox. 5 segundos): los resultados de medición se han enviado correctamente al sistema de información (dependiendo del ajuste) • Se ilumina en rojo (aprox. 5 segundos): error en la transmisión de datos o en el proceso de medición <p>NOTA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • En el software seca connect 103 se ajusta qué datos se registran y se transmiten. Si tiene alguna pregunta, diríjase a su administrador o al técnico de su hospital. • Para la estación de medición seca 787 está disponible el módulo de interfaz externo seca 452 como accesorio opcional (→ "Accesorios opcionales y piezas de recambio (seca 787)", página 127).

3.3 Símbolos en la pantalla

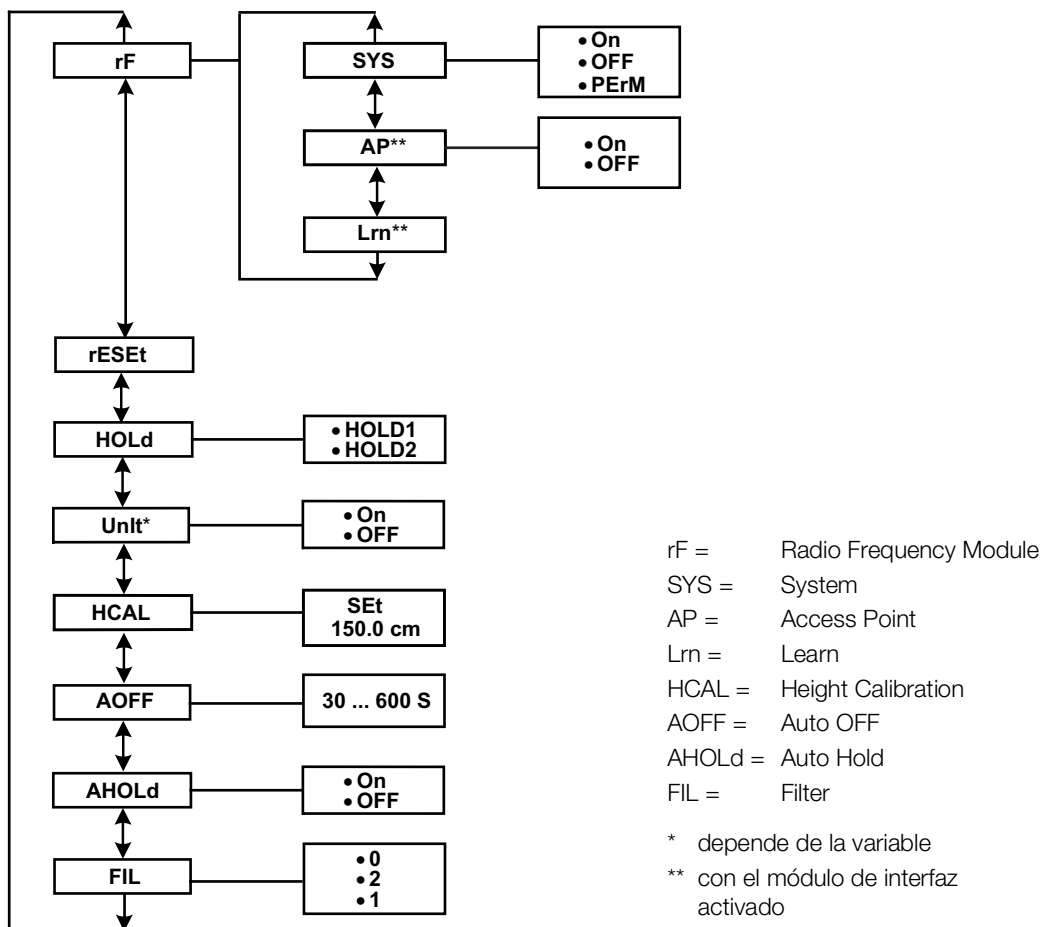


Pos.	Símbolo	Significado
A		Indica el estado de la conexión WiFi y la intensidad del campo de la red WiFi (condición previa: módulo de interfaz activo): <ul style="list-style-type: none"> • Al configurar la red WiFi: <ul style="list-style-type: none"> - Parpadea: el aparato se conecta con un router WiFi - Se ilumina: el aparato y el router WiFi están conectados y se ha establecido la conexión WiFi • Durante el funcionamiento: <ul style="list-style-type: none"> - Se ilumina: el número de barras indica la intensidad de campo de la red WiFi
B	AP	Función Access Point activa (función Servicio)
C	kg	Valor del peso en kilogramos
D	lbs	Valor del peso en libras
E	BMI	Índice de Masa Corporal
F	NET	Peso adicional tarado (Tare)
G	cm	Altura en centímetros
H	ft:in	Altura en pies y pulgadas
I		El valor de la estatura se muestra de forma permanente (Height)
J		Funcionamiento con fuente de alimentación
K		Las pilas tienen poca carga
L	HOLD	El valor del peso se muestra de forma permanente (Hold)
M		Función no calibrable activa








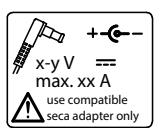


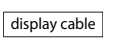

3.4 Estructura del menú (seca 787)








3.5 Estructura del menú (seca 797)



3.6 Indicaciones en el aparato y en la placa de identificación

Texto/símbolo	Significado
	Nombre y dirección del fabricante, fecha de fabricación
	Número del modelo
	Número de serie, correlativo
ProdID	Número de identificación del producto, correlativo
Approval Type	Denominación de tipo de la homologación
	Tenga en cuenta las instrucciones de uso
	Aparato electromédico, tipo B
d	Valor en unidades de masa (modelos no calibrados) Indique la diferencia entre dos valores de indicación consecutivos
	El aparato cumple las directivas de la UE
	Símbolo de la FCC (EE. UU.)
FCC ID	Para los EE. UU.: número de autorización del aparato en la oficina de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU. (FCC)
IC	Para Canadá: número de autorización del aparato en la oficina Industry Canada
	Placa de identificación de la hembra de conexión a la red <ul style="list-style-type: none"> • xx V: tensión de alimentación necesaria • máx. xx A: consumo máximo de electricidad •  : observe la polaridad de la clavija del aparato •  : utilice el aparato con corriente continua
	Conexión del cable de la unidad de visor solo para el modelo seca 797
	No elimine el aparato con la basura doméstica

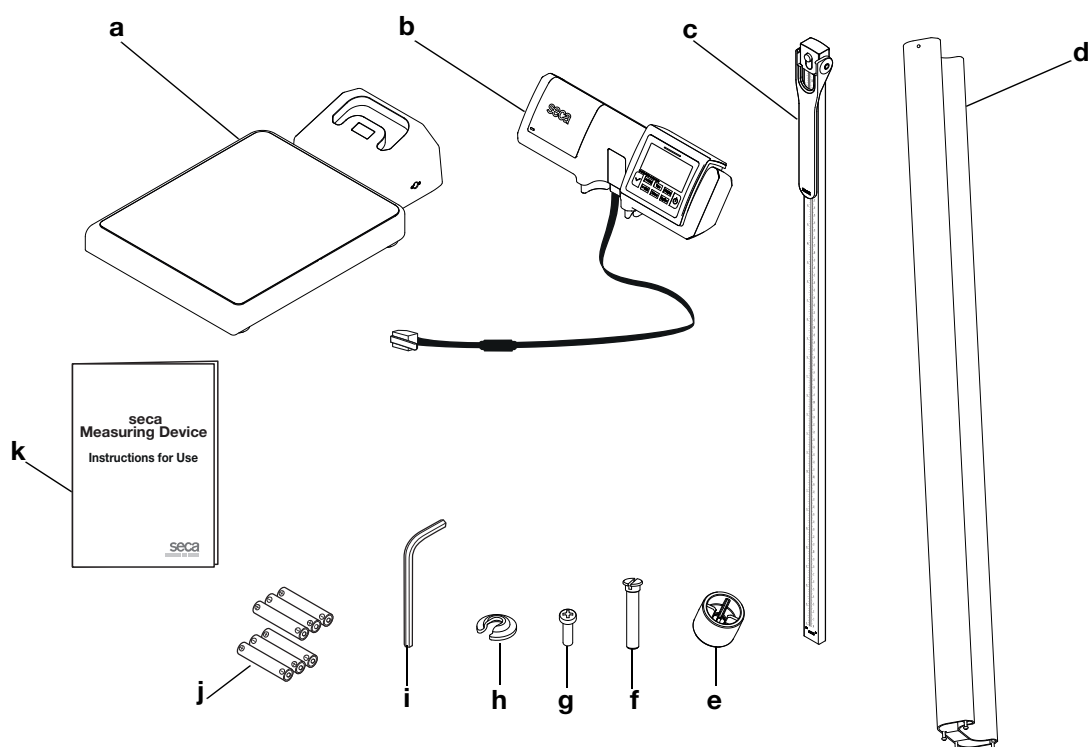
3.7 Indicaciones en el embalaje

	Protegerlo de la humedad
	Las flechas señalan la parte superior del producto Debe transportarse y almacenarse derecho
	Frágil No arrojarlo ni dejarlo caer
	Temperatura mín. y máx. autorizada para el transporte y el almacenamiento
	Humedad atmosférica mín. y máx. autorizada para el transporte y el almacenamiento

↑↑	Abrir el embalaje por aquí
♻️	El material del embalaje se puede eliminar mediante programas de reciclaje

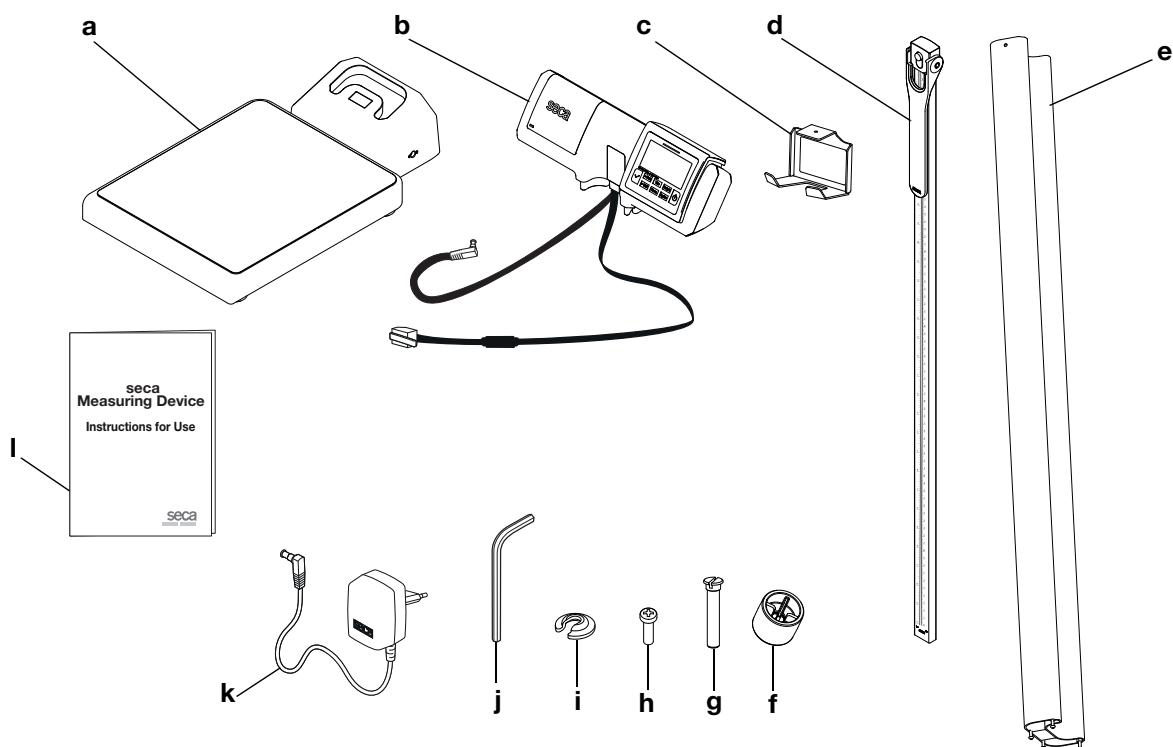
4. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

4.1 Volumen de suministro (seca 787)



Pos.	Componente	Uds.
a	Plataforma de pesaje con alojamiento de la columna	1
b	Cabezal de visor con unidad de visor y cable de conexión	1
c	Tallímetro	1
d	Columna (con cuatro tornillos preinstalados)	1
e	Casquillos distanciadores	2
f	Tomillos de cabeza ranurada	2
g	Tomillos de cabeza en cruz	2
h	Arandelas de seguridad	4
i	Destornillador acodado T20	1
j	Pilas (tipo AA, 1,5 voltios)	6
k	Instrucciones de uso	1

4.2 Volumen de suministro (seca 797)



Pos.	Componente	Uds.
a	Plataforma de pesaje con alojamiento de la columna	1
b	Cabezal de visor con unidad de visor, cable de la unidad de visor y cable de conexión	1
c	Soporte del escáner de código de barras	1
d	Tallímetro	1
e	Columna (con cuatro tornillos preinstalados)	1
f	Casquillos distanciadores	2
g	Tornillos de cabeza ranurada	2
h	Tornillos de cabeza en cruz	3
i	Arandelas de seguridad	4
j	Destornillador acodado T20	1
k	Fuente de alimentación con enchufe	1
l	Instrucciones de uso	1

4.3 Montar el aparato

NOTA:

- Realice el montaje con ayuda de otra persona.
- Recomendamos colocar los componentes en el suelo y enderezar el aparato después de haber montado el tallímetro y la columna.

Herramientas necesarias

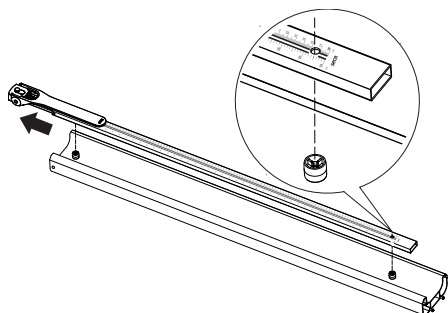
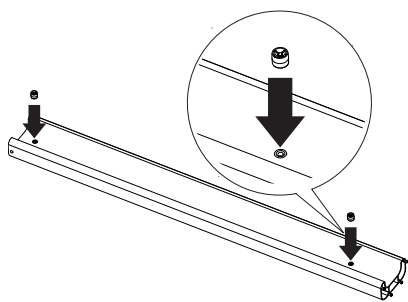
Además de las incluidas en el volumen de suministro, necesitará las herramientas siguientes:

Herramienta	Tamaño
Destornillador de cabeza ranurada	1x5,5 mm
Destornillador de cabeza en cruz	PH 2

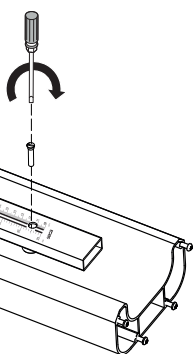
Montar el tallímetro

Para montar el tallímetro en la columna, proceda del modo siguiente:

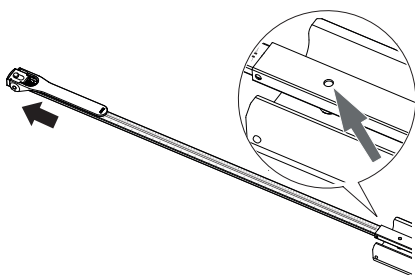
1. Coloque la columna en el suelo.
2. Ponga los casquillos distanciadores en los orificios de la columna.



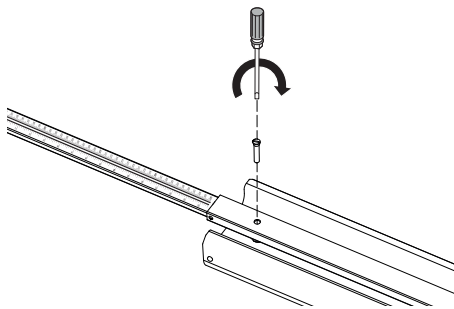
3. Saque el elemento telescópico superior lo suficiente para que el orificio de montaje inferior quede libre en el elemento telescópico inferior.
4. Coloque el tallímetro sobre los casquillos distanciadores, como se muestra en la imagen



5. Ponga un tornillo de cabeza ranurada en el orificio de montaje inferior y el casquillo distanciador situado debajo.
6. Apriete el tornillo de cabeza ranurada.



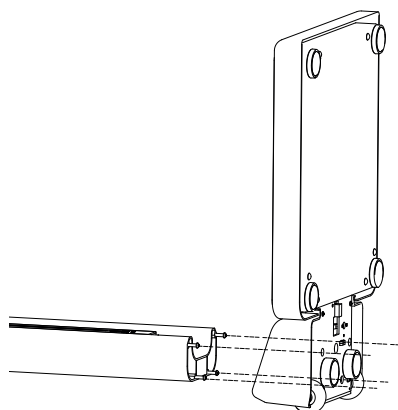
7. Saque el elemento telescópico superior lo suficiente para que el orificio de montaje superior quede libre en el elemento telescópico inferior.



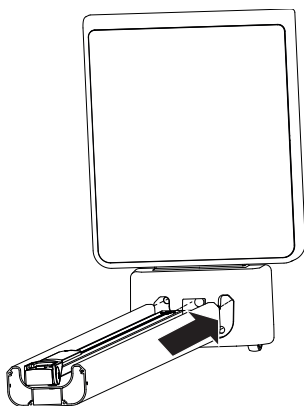
8. Ponga un tornillo de cabeza ranurada en el orificio de montaje superior y el casquillo distanciador situado debajo.
9. Apriete el tornillo de cabeza ranurada.
10. Deslice el elemento telescópico hasta la posición más baja.

Montar la columna

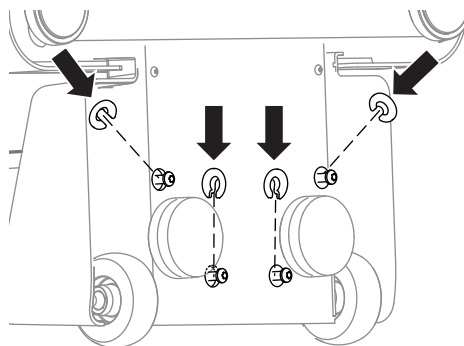
Para montar la columna en la plataforma de pesaje, proceda del modo siguiente:



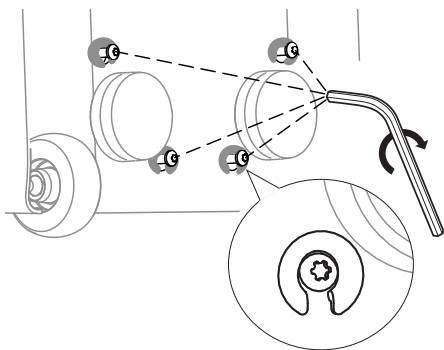
1. Coloque la columna en el suelo y ponga la plataforma de pesaje en la posición que se muestra en la imagen.
2. Sujete firmemente la plataforma de pesaje.



3. Introduzca la columna con el tallímetro en las entalladuras del alojamiento de la columna, situado en la plataforma de pesaje.
Los tornillos de la columna sobresalen en la parte inferior de la plataforma de pesaje.

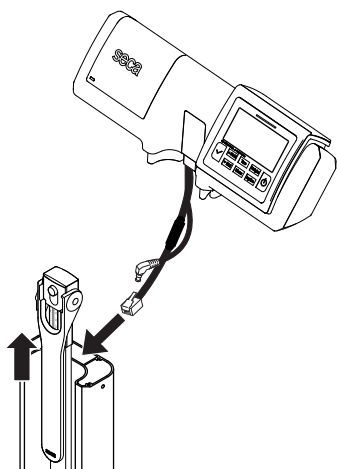


4. Coloque una arandela de seguridad en cada orificio de los tornillos.



5. Apriete los tornillos con el destornillador acodado T20 incluido (par de apriete recomendado: 3 Nm).
6. Coloque la estación de medición en posición vertical.

Montar el cabezal de visor



Para montar el cabezal de visor en la columna, proceda del modo siguiente:

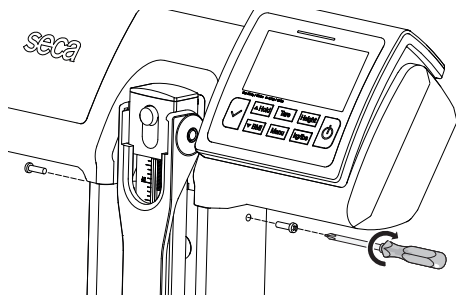
1. Saque el elemento telescópico superior del tallímetro aprox. 10 cm.
2. Pase el cable o los cables del cabezal de visor a través del canal central de la columna, hasta la parte inferior del aparato.

NOTA:

Dependiendo del modelo, hay uno o dos cables:

- Cable de conexión (**seca 787**)
- Cable de conexión y cable de la unidad de visor (**seca 797**)

3. Instale el cabezal de visor en la columna.
4. Deslice el elemento telescópico hasta la posición más baja.



5. Coloque un tornillo de cabeza en cruz en cada uno de los orificios de la columna.
6. Apriete los tornillos de cabeza en cruz.
7. Coloque la estación de medición horizontalmente en el suelo, con la unidad de visor hacia arriba.

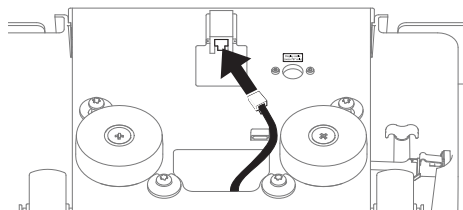
¡ATENCIÓN!

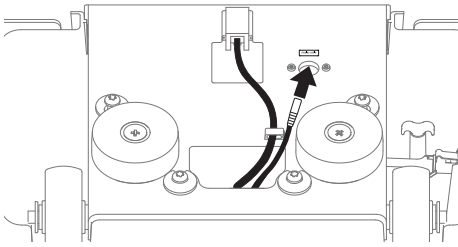
Se pueden producir daños si se monta incorrectamente

Si los cables se doblan demasiado, pueden dañarse y producirse fallos de funcionamiento.

- ▶ Coloque todos los cables de modo que no estén demasiado curvados y que no se doblen los conectores.

8. Enchufe el cable de conexión:
 - a) Sacar el cable de conexión de la columna
 - b) Pasar el cable de conexión junto al clip para cables y conectarlo a la hembra en la plataforma de pesaje
 - c) Fijar el cable de conexión con el clip para cables



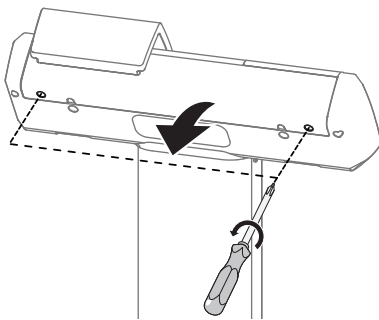
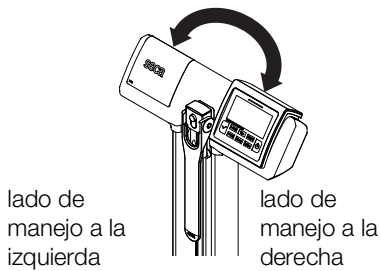


9. Solo **seca 797**: Enchufe el cable de la unidad de visor:
 - a) Sacar de la columna el cable de la unidad de visor
 - b) Enchufar el cable de la unidad de visor en la hembra rotulada
 - c) Fijar el cable de la unidad de visor con el clip para cables
10. Coloque la estación de medición en posición vertical.
11. Quite la lámina de recubrimiento de la pantalla (si lo desea).

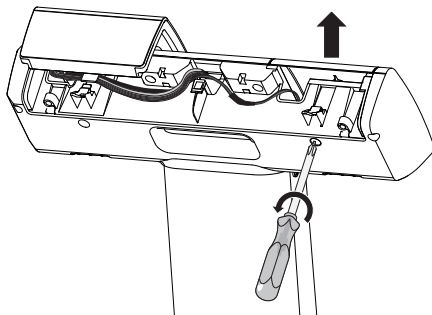
Cambiar las posiciones de la unidad de visor y el compartimento para pilas

La unidad de visor está montada de fábrica en el lado de manejo a la derecha del cabezal de visor. El compartimento para pilas se encuentra en el lado de manejo a la izquierda.

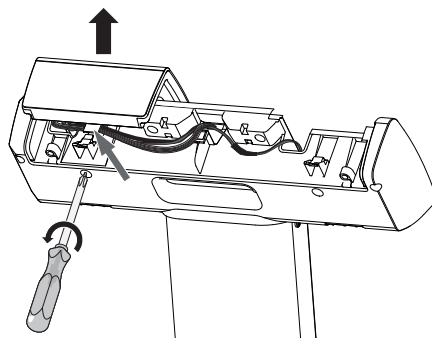
Para intercambiar las posiciones de la unidad de visor y el compartimento para pilas, proceda del modo siguiente:



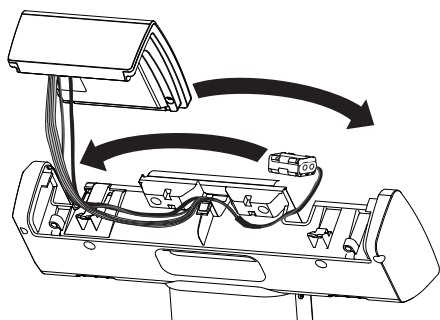
1. Desmonte la cubierta:
 - a) Desenrosque dos tornillos con cabeza en cruz
 - b) Quite la cubierta



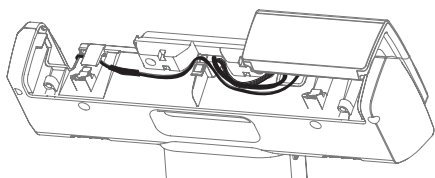
2. Desmonte la tapa del compartimento para las pilas:
 - a) Sujete la tapa del compartimento para las pilas
 - b) Afloje el tornillo con cabeza en cruz detrás de la tapa del compartimento para las pilas
 - c) Quite la tapa del compartimento para las pilas



3. Desmonte la unidad de visor:
 - a) Afloje el tornillo de cabeza en cruz situado detrás de la unidad de visor
 - b) Dado el caso, quite los sujetacables de la lengüeta de sujeción de los cables y la descarga de tracción
 - c) Saque los cables de la lengüeta de sujeción de los cables
 - d) Levante la unidad de visor



4. Intercambie las posiciones de la unidad de visor y el soporte de las pilas:
 - a) Coloque el soporte de las pilas en la nueva posición
 - b) Con cuidado, coloque la unidad de visor en la nueva posición

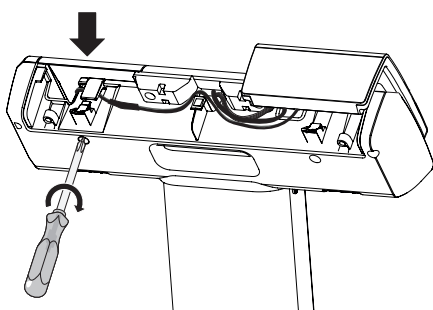
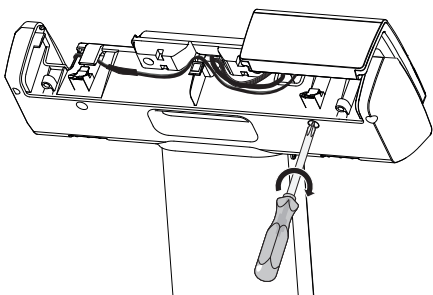


5. Coloque los cables de forma que no sobresalgan del cabezal de visor.

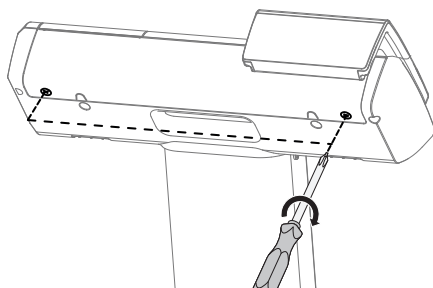
NOTA:

- En caso de montaje en el lado de manejo a la derecha: Puede enganchar todos los cables en la lengüeta de sujeción de los cables y, en caso necesario, fijarlos con un sujetacables.
- Solo **seca 797**: En caso de que esté instalado un escáner de código de barras, pase el cable del escáner del código de barras por la descarga de tracción y, dado el caso, fíjelo con un sujetacables (→ “Conectar el escáner del código de barras (seca 797)”, página 110).

6. Monte la unidad de visor:
 - a) Sujete la unidad de visor
 - b) Apriete el tornillo de cabeza en cruz situado detrás de la unidad de visor

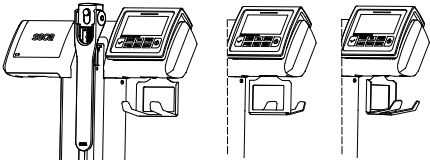


7. Monte la tapa del compartimento para las pilas:
 - a) Instale la tapa del compartimento para las pilas y sujétela
 - b) Apriete el tornillo con cabeza en cruz detrás de la tapa del compartimento para las pilas



8. Monte la cubierta:
 - a) Instalar la cubierta
 - b) Coloque los dos tornillos de cabeza en cruz y apriéte los

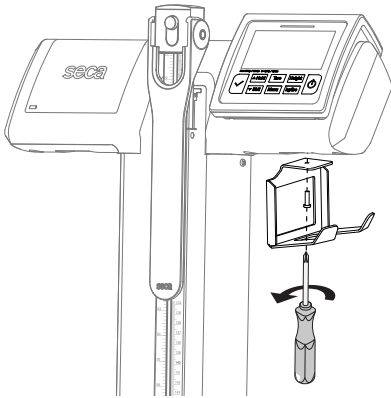
Montar el soporte del escáner de código de barras (seca 797)



El soporte del escáner de código de barras se puede montar a ambos lados del cabezal del visor. Se puede montar desplazado 90° indicando hacia delante, hacia atrás o hacia un lado.

NOTA:

Si es necesario instalar un apoyo **seca 477** (accesorio opcional), el soporte del escáner de código de barras debe montarse indicando hacia un lado.



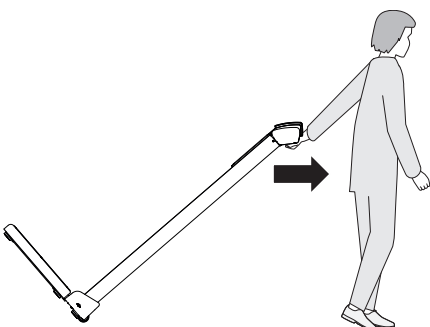
1. Coloque el soporte del escáner de código de barras en la posición que desee.
2. Monte el soporte del escáner de código de barras con un tornillo de cabeza en cruz en el cabezal del visor.

4.4 Desinfectar el aparato

- ▶ Desinfecte los siguientes componentes **antes** de la primera puesta en marcha (→ “Desinfección”, página 122):
 - Columna y asidero
 - Cabezal de visor y unidad de visor
 - Tallímetro, corredera para la cabeza con lengüeta de medición
 - Plataforma de pesaje
 - Apoyo (accesorio opcional)

4.5 Transportar y colocar el aparato

Transportar el aparato



El aparato está equipado con dos ruedas que permiten transportarlo a cortas distancias.

1. En caso necesario, desconecte la fuente de alimentación con enchufe de la toma de corriente y del aparato.
2. Pliegue hacia abajo la lengüeta de medición y deslice el elemento telescópico superior del tallímetro hasta la posición más baja.
3. Sujete el aparato por el asidero.



¡PRECAUCIÓN!

Lesiones en caso de vuelco del aparato

- ▶ Asegúrese de sujetar bien el aparato al transportarlo.
4. Inclíne el aparato hasta que se pueda mover libremente sobre las ruedas.
 5. Mueva el aparato despacio y con cuidado cuando atraviese el umbral de alguna puerta.
 6. Transporte el aparato al nuevo lugar de instalación.

Colocar el aparato



¡PRECAUCIÓN!

Se pueden producir mediciones erróneas si se instala el aparato en un lugar incorrecto o con unas condiciones ambientales incorrectas

Los suelos blandos (por ejemplo, tarimas de madera) cedan con el peso del paciente y alteran el resultado de medición. Las condiciones ambientales incorrectas provocan errores de medición.

- ▶ Para obtener resultados de medición exactos, seleccione un lugar de instalación adecuado, con un suelo plano y firme.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente en las condiciones ambientales previstas (→ “Datos técnicos”, página 125).



¡ADVERTENCIA!

Lesiones en caso de vuelco del aparato

Los aparatos con apoyo pueden volcar si el paciente se agarra al apoyo al subir al aparato o durante la medición.

- ▶ Coloque un aparato con el apoyo montado únicamente de tal manera que la parte posterior del aparato se encuentre a una distancia de 5 a 10 cm frente a la pared (no coloque el aparato directamente en la pared).

1. Coloque el aparato sobre una base firme y plana.
2. En caso necesario, conecte la fuente de alimentación con enchufe al aparato y a la toma de corriente (→ “Conectar la fuente de alimentación con enchufe (dependiendo de la variante)”, página 110).

4.6 Establecer el suministro de corriente

Colocar las pilas

Se necesitan seis pilas del tipo AA, de 1,5 voltios.

NOTA:

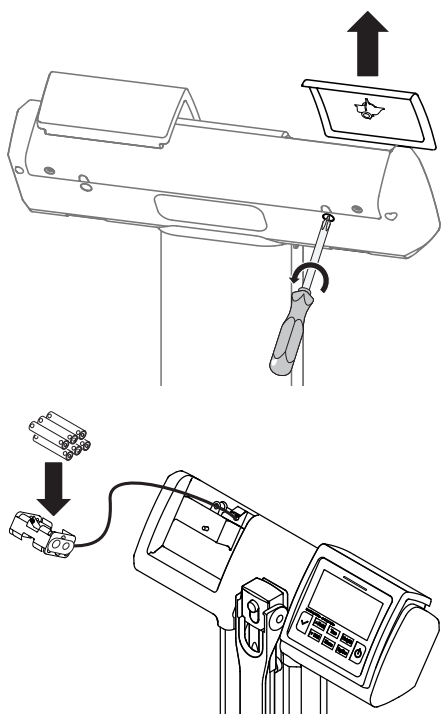
Si desea utilizar la función WiFi o un escáner del código de barras (dependiendo de la variante), aumenta notablemente el consumo de electricidad del aparato. En estos casos utilice el aparato con la fuente de alimentación con enchufe incluida en el suministro.

Para establecer el suministro de corriente, proceda de la siguiente manera:

1. Abra el compartimento para pilas:
 - a) Sujete la tapa del compartimento para las pilas
 - b) Afloje el tornillo con cabeza en cruz detrás de la tapa del compartimento para las pilas
 - c) Quite la tapa del compartimento para las pilas
2. Coloque las pilas nuevas en el soporte situado en el compartimento para pilas.

NOTA:

- Cuando cambie las pilas: Elimine las pilas viejas (→ “Pilas y baterías”, página 128).
- Tenga en cuenta los polos correctos de las pilas (marcados en el soporte de las pilas). Si en la pantalla aparece la indicación **bAtt**, puede que haya colocado una de las pilas en la posición contraria o que las pilas estén gastadas. Si las pilas se colocan en la posición contraria se deben retirar inmediatamente.



3. Cierre el compartimento para pilas:
 - a) Instale la tapa del compartimento para pilas
 - b) Apriete el tornillo con cabeza en cruz detrás de la tapa del compartimento para las pilas

Conectar la fuente de alimentación con enchufe (dependiendo de la variante)

Dependiendo de la variante, la fuente de alimentación con enchufe seca está incluida o se puede adquirir como accesorio opcional.



¡ADVERTENCIA!

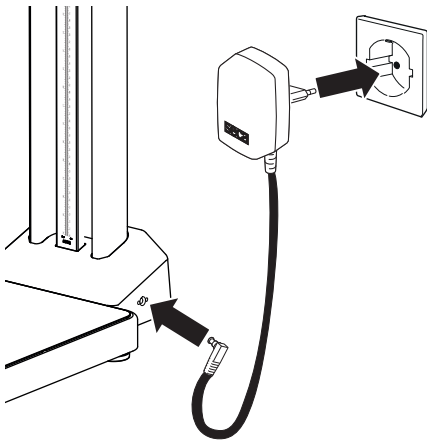
Daños personales y en el aparato debido a una fuente de alimentación incorrecta

Las fuentes de alimentación habituales en el mercado pueden proporcionar una tensión más elevada de la que indican. La estación de medición se puede sobrecalentar, incendiar, fundir o poner en cortocircuito.

- ▶ Utilice exclusivamente fuentes de alimentación con enchufe originales de seca con tensión de salida regulada de 12 voltios.

La conexión para la fuente de alimentación con enchufe se encuentra en el lateral del alojamiento de la columna. Para establecer el suministro de corriente, proceda de la siguiente manera:

1. Conecte la clavija de la fuente de alimentación con enchufe a la hembra conexión a la red de la estación de medición.
2. Conecte la fuente de alimentación con enchufe a una toma de corriente.



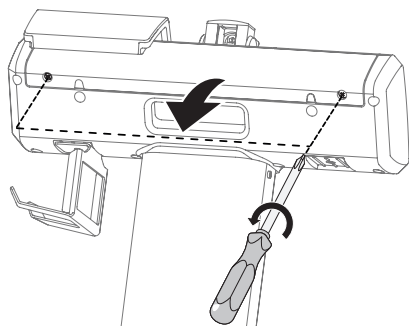
4.7 Conectar el escáner del código de barras (seca 797)

A la interfaz USB de la estación de medición se puede conectar un escáner de código de barras. Con el escáner del código de barras se puede registrar la ID del paciente y/o la ID del usuario.

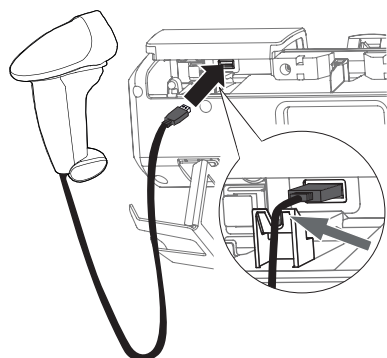
NOTA:

- Si desea utilizar la función WiFi o un escáner del código de barras (dependiendo de la variante), aumenta notablemente el consumo de electricidad del aparato. En estos casos utilice el aparato con la fuente de alimentación con enchufe incluida en el suministro.
- Tenga en cuenta el consumo de electricidad máximo admisible del escáner del código de barras (→ “Datos técnicos generales”, página 125).
- Utilice únicamente escáneres de código de barras recomendados por seca (→ “Accesorios opcionales y piezas de recambio (seca 797)”, página 127).

Para conectar un escáner del código de barras a la unidad de visor, procesa del modo siguiente:



1. Desmonte la cubierta:
 - a) Desenrosque los 2 tornillos con cabeza en cruz
 - b) Quite la cubierta

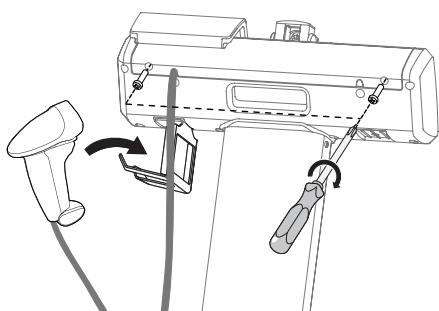


2. Conecte el escáner del código de barras:
 - a) Enchufe el conector USB del escáner del código de barras en la interfaz USB de la unidad de visor
 - b) Pase el cable del escáner del código de barras por la descarga de tracción

NOTA:

Algunos cables de escáner del código de barras pueden ser muy finos y, por tanto, no quedan lo bastante sujetos.

- ▶ Sujete además el cable del escáner del código de barras con un sujetacables en los orificios de la descarga de tracción.



3. Cuelgue el escáner del código de barras en el soporte del escáner del código de barras.
4. Monte la cubierta:
 - a) Instalar la cubierta
 - b) Coloque los 2 tornillos de cabeza en cruz y apriéte los

4.8 Configurar la conexión WiFi (seca 797)

Ajustar la función WiFi



1. Encienda la estación de medición (→ “Encender el aparato”, página 112).
2. Seleccione el punto de menú **rF** (→ “Navegar por el menú”, página 119).
3. Confirme la selección.
4. Seleccione el punto de menú **SYS**.
5. Confirme la selección.
Se muestra el ajuste del momento.
6. Seleccione el ajuste que desee:

Opción	Efecto
On	La función WiFi se activa con alimentación de red y se desactiva en caso de funcionamiento con pilas
OFF	Función WiFi desactivada

Opción	Efecto
PErM	La función WiFi se activa en caso de funcionamiento con alimentación eléctrica y con pilas (provoca un mayor consumo de corriente en el funcionamiento con pilas)

- Confirme la selección.
Se sale del menú automáticamente.

Conectar el aparato a la red WiFi (WPS)



Conecte su aparato mediante WPS a la red WiFi si tiene acceso al router WiFi.

- Seleccione el punto de menú **rf** (→ “Navegar por el menú”, página 119).
- Active la función WPS de su router WiFi, tal y como se describe en las instrucciones de uso de su router WiFi.
- Seleccione el punto de menú **Lrn**.
El símbolo parpadea.
El aparato se conecta al router WiFi de la red WiFi.
En cuanto el aparato se conecta a la red WiFi, se ilumina el símbolo de forma constante.

NOTA:

Para poder enviar datos de medición a través del software **seca connect 103** a un sistema de información, es necesario realizar ajustes adicionales.

- Tenga en cuenta las “System instructions for use **seca 103/452**”.

Conectar el aparato a la red WiFi (seca connect 103)

Conecte su aparato a través del software **seca connect 103** a la red WiFi si no tiene acceso a la función WPS del router WiFi o desea conectar varios aparatos.

- Conecte el escáner del código de barras al aparato (→ “Conectar el escáner del código de barras (seca 797)”, página 110).
- Introduzca los datos de la red WiFi en el software **seca connect 103**, tal y como se describe en las “System instructions for use **seca 103/452**”.
- Escanee el código QR que se genera en el software.
El símbolo parpadea.
El nombre de la red y la contraseña de la red WiFi se guardan en el aparato.
El aparato se conecta al router WiFi de la red WiFi.
En cuanto el aparato se conecta a la red WiFi, se ilumina el símbolo de forma constante.

NOTA:

Para poder enviar datos de medición a través del software **seca connect 103** a un sistema de información, es necesario realizar ajustes adicionales.

- Tenga en cuenta las “System instructions for use **seca 103/452**”.

5. MANEJO

5.1 Encender y apagar el aparato

Encender el aparato



- Asegúrese de que sobre la estación de medición no haya ningún peso.

- Pulse la tecla CON/DES.
Todos los elementos de la pantalla se muestran brevemente y, a continuación, pone **seca** en la pantalla.
La estación de medición está lista para funcionar cuando se indica **0.0**.



Apagar el aparato



- Pulse la tecla CON/DES.

NOTA:

En el funcionamiento con pilas, la estación de medición permanece durante 30 segundos en espera (configuración de fábrica). Si durante el tiempo de espera no se realiza ninguna entrada ni se pone peso sobre la plataforma de pesaje, la estación de medición se apaga automáticamente.

5.2 Cambiar las unidades de medición (dependiendo de la variante)



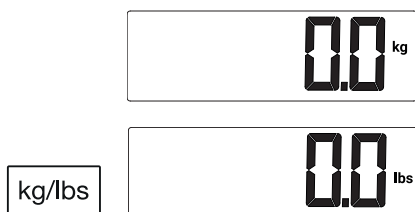
¡PRECAUCIÓN!

Peligro para el paciente

Para evitar interpretaciones erróneas, los resultados de la medición solo pueden indicarse y utilizarse exclusivamente para fines médicos en unidades SI (Peso: kilogramos/gramos, longitud: metros/centímetros). Algunos aparatos ofrecen la posibilidad de mostrar los resultados de la medición en otras unidades. Esta es únicamente una función adicional.

- Utilice los resultados de la medición en unidades SI exclusivamente.
- Es usuario es responsable único de la utilización de los resultados de la medición en unidades que no sean SI.

Durante el proceso de medición puede cambiar entre las unidades métricas kilogramos y centímetros y la unidades imperiales libras y pies/pulgadas. Las unidades de medida del peso y de la estatura se modifican al mismo tiempo.



- Encienda la estación de medición (→ "Encender el aparato", página 112).
- Mantenga pulsada la tecla **kg/lbs** hasta que cambie la unidad de medida en la unidad de visor.

5.3 Medir el peso

Pesar

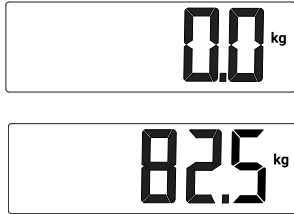


¡PRECAUCIÓN!

Se pueden producir lesiones debido a una colocación incorrecta de la lengüeta de medición

Si hay una lengüeta de medición desplegada a la altura del paciente, pueden producirse lesiones.

- Compruebe que la lengüeta de medición esté por encima de la altura del paciente antes de que este acceda a la plataforma de pesaje.



Tarar peso adicional (Tare)

Con la función **Tare** puede evitar que un peso adicional (por ejemplo, un bastón) influya en el valor del peso del paciente.



¡PRECAUCIÓN!

Medición errónea por transmisión parcial de fuerza

En caso de que, durante la medición del peso, el paciente toque otras partes distintas a la plataforma de pesaje, se producen resultados de medición incorrectos.

- ▶ Asegúrese de que el paciente tenga contacto únicamente con los siguientes elementos durante la medición del peso: plataforma de pesaje y apoyo seca 477 (si existe).

1. Encienda la estación de medición (→ “Encender el aparato”, página 112).
2. Pídale al paciente que suba a la plataforma de pesaje:
 - No toque el tallímetro
 - No toque la columna ni el cabezal de visor
3. Lea el resultado de medición.

¡PRECAUCIÓN!

Medición errónea por transmisión parcial de fuerza

Si un peso adicional toca la superficie sobre la que se encuentra el aparato, se producen resultados de medición incorrectos.

- ▶ Asegúrese de que los pesos adicionales se sitúan exclusivamente sobre la plataforma de pesaje del aparato.

NOTA:

Al peso máximo que se puede indicar se le resta el peso de los objetos a tarar.

1. Encienda la estación de medición (→ “Encender el aparato”, página 112).
2. Coloque el peso adicional sobre la plataforma de pesaje.

3. Pulse la tecla **Tare**.
Aparece el mensaje **NET**.

4. Espere hasta que la indicación deje de parpadear y en su lugar aparezca **0.0**.

NOTA:

Si retira el peso adicional, se indicará - - - - -.

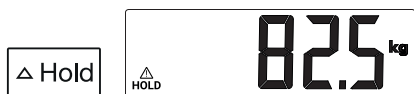
5. Pídale al paciente que se coloque sobre la plataforma de pesaje junto al peso adicional (o con el peso adicional).
Se indicará el peso del paciente. El peso adicional se ha restado automáticamente.

6. Lea el resultado de medición.
7. Para desactivar la función **Tare**, pulse la tecla **Tare**.

NOTA:

Si apaga la estación de medición, se desactivará automáticamente la función **Tare**.

Mostrar el peso permanentemente (Hold)



Activando la función **Hold** se indica permanentemente el valor del peso.

1. Pulse la tecla **△ Hold**.
La indicación parpadea hasta que se mide un peso estable. El valor del peso se muestra de forma continua. Aparece el mensaje **△ HOLD**.
2. Lea el resultado de medición.
3. Para desactivar la función **Hold**, pulse la tecla **△ Hold**.

NOTA:

Puede configurar qué acción hay que realizar para que se borre de la pantalla automáticamente el valor del peso indicado (→ “Ajustar la indicación del valor del peso permanente (HOLD)”, página 119).

5.4 Medir la altura

Con el tallímetro integrado se puede medir la altura.

**¡PRECAUCIÓN!**

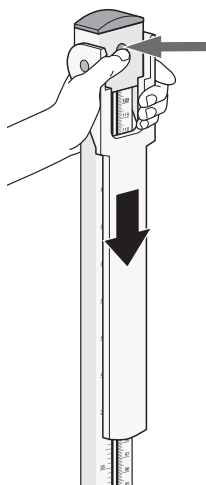
Se pueden producir lesiones debido a una colocación incorrecta de la lengüeta de medición

Si hay una lengüeta de medición desplegada a la altura del paciente, pueden producirse lesiones.

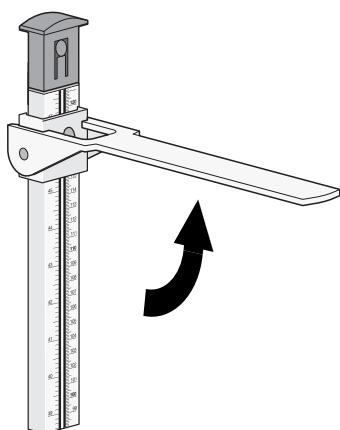
- ▶ Compruebe que la lengüeta de medición esté por encima de la altura del paciente antes de que este acceda a la plataforma de pesaje.

Medir una altura < 1,22 m

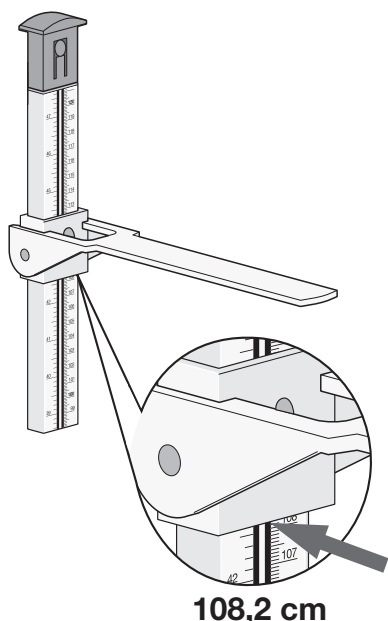
Para medir una altura < 1,22 m el resultado de medición se lee debajo de la corredera para la cabeza (canto de lectura 1).



1. Compruebe que el elemento telescópico superior se encuentre en la posición más baja.
2. Desbloquee la corredera para la cabeza pulsando el bloqueo, y desplácela hacia abajo.

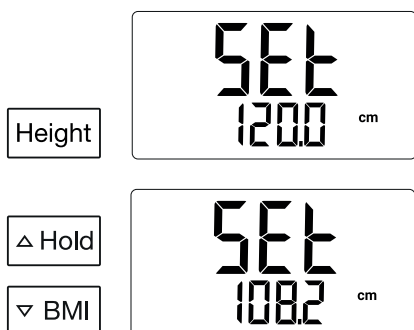


3. Despliegue la lengüeta de medición hasta que esté enclavada en posición horizontal.
4. Pídale al paciente que se coloque debajo de la lengüeta de medición:
 - Posición erguida del cuerpo
 - Cabeza recta (plano horizontal de Fráncfort, paralela a la lengüeta de medición)
5. Deslice la corredera para la cabeza hacia abajo sobre el elemento telescópico inferior, hasta que la lengüeta de medición esté colocada sobre la cabeza del paciente.



108,2 cm

Introducir el valor de la estatura (Height)



Medir una altura > 1,22 m

6. Lea el resultado de medición debajo de la corredera para la cabeza (canto de lectura 1) (en este ejemplo: 108,2 cm). Tiene las siguientes posibilidades de continuar:
 - ▶ Anote el resultado de medición
 - ▶ Introduzca el resultado de medición en la unidad de visor (→ “Introducir el valor de la estatura (Height)”, página 116)
7. Pida al paciente que baje de la plataforma de pesaje.
8. Pliegue la lengüeta de medición hacia abajo.
9. Deslice la corredera para la cabeza hacia arriba, hasta que quede enclavada en el bloqueo.

Si está midiendo en el rango < 1,22 m, el valor de la estatura se puede introducir en la unidad de visor y utilizarse para las funciones siguientes:

- Cálculo del IMC (→ “Calcular y visualizar el Índice de Masa Corporal (IMC)”, página 117)
- Transmisión de los valores de medición por WiFi al software **seca connect 103** (→ “Escanear la(s) ID y transmitir los datos por WiFi (seca 797)”, página 118)

1. Determine el valor de la estatura (→ “Medir una altura < 1,22 m”, página 115).
2. Pulse la tecla **Height**.
Se visualizará el mensaje **Set** y el último valor de la estatura introducido.

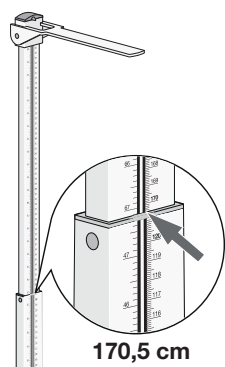
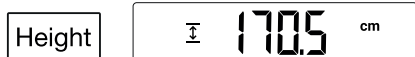
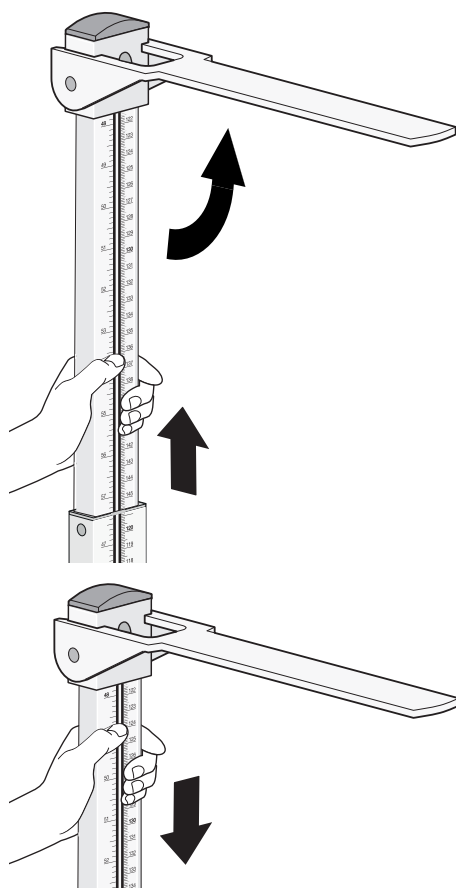
3. Utilice las teclas **△ Hold** y **▽ BMI** para introducir el valor de la estatura.
4. Pulse la tecla de confirmación .
El valor de la estatura se muestra de forma permanente.

Cuando se mide una altura > 1,22 m el resultado de medición se registra digitalmente y se muestra en la pantalla.

NOTA:

Durante la medición de la estatura, la indicación en la pantalla se modifica del modo siguiente:

- Mientras mueve el elemento telescópico superior, se modifica el valor de la estatura en la pantalla.
- En cuanto el elemento telescópico deja de moverse, parpadea el valor de la estatura.
- Al cabo de aprox. 20 s el valor de la estatura deja de parpadear y se muestra - - - -. Para que el valor de la estatura se muestre permanentemente, basta con pulsar la tecla **Height**.



Height

1. Despliegue la lengüeta de medición hasta que esté enclavada en posición horizontal.
2. Saque el elemento telescópico superior hasta que el paciente se pueda colocar cómodamente debajo de la lengüeta de medición.
3. Pídale al paciente que se coloque debajo de la lengüeta de medición:
 - Posición erguida del cuerpo
 - Cabeza recta (plano horizontal de Fráncfort, paralela a la lengüeta de medición)
4. Deslice el elemento telescópico superior hacia abajo, hasta que la lengüeta de medición esté colocada sobre la cabeza del paciente. El valor de la estatura parpadea en la pantalla.

5. Pulse la tecla **Height**.
El valor de la estatura y el símbolo H se muestran permanentemente.
6. Lea el resultado de medición.

NOTA:

También puede leer el resultado de la medición en el elemento telescópico inferior (canto de lectura 2).

7. Para finalizar la visualización permanente del resultado de la medición, pulse la tecla **Height**.
El valor de la estatura parpadea en la pantalla.
8. Pida al paciente que baje de la plataforma de pesaje.
9. Deslice el elemento telescópico hasta la posición más baja.
10. Pliegue la lengüeta de medición hacia abajo.

5.5 Calcular y visualizar el Índice de Masa Corporal (IMC)

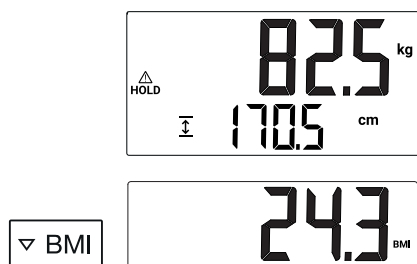
El Índice de Masa Corporal es una relación entre la altura y el peso corporal.

1. Determine el valor del peso del paciente (→ “Medir el peso”, página 113).

2. Pulse la tecla Δ **Hold**.
El valor del peso se muestra permanentemente en la pantalla.

NOTA:

Si está activa la función **Autohold**, el peso se indica automáticamente de forma permanente.



3. Determine el valor de la estatura del paciente (→ “Medir la altura”, página 115).
El valor de la estatura se muestra permanentemente en la pantalla.
4. Pulse la tecla ∇ **BMI**.
Se calcula automáticamente el IMC y se visualiza.
5. Para desactivar la función **BMI**, pulse la tecla ∇ **BMI**.
La unidad de visor regresa a la indicación de la estatura y el peso.

NOTA:

Al cabo de aprox. 10 s, la unidad de visor regresa automáticamente a la indicación de la estatura y el peso.

5.6 Escanear la(s) ID y transmitir los datos por WiFi (seca 797)



El módulo de interfaz interno del aparato conecta la estación de medición de manera inalámbrica a través del software **seca connect 103** con un sistema de información.

Utilizando un escáner del código de barras puede registrar la ID del paciente y/o la ID del usuario. A través de una conexión WiFi se transmiten los resultados de la medición mediante el software **seca connect 103** al historial médico.

Deben cumplirse los siguientes requisitos para utilizar esta función:

- La función WiFi del aparato está activa
- El aparato está conectado a través del software **seca connect 103** a un sistema de información
- El escáner del código de barras está conectado al aparato

El proceso de medición se compone de los pasos siguientes:

- Registrar la(s) ID con un escáner del código de barras
- Registrar el valor del peso y/o el valor de la estatura
- Transmitir los resultados de medición al software **seca connect 103**

NOTA:

- El valor de la estatura debe indicarse permanentemente (tecla **Height**) para poder transmitirlo por WiFi al software **seca connect 103**.
- El proceso de medición se puede adaptar individualmente. Las opciones que están activas dependen de los ajustes que se hayan realizado en el software **seca connect 103**.

- ▶ Tenga en cuenta las “System instructions for use **seca 103/452**”.
- ▶ Diríjase a su administrador o al técnico de su hospital.

5.7 Otras funciones (menú)

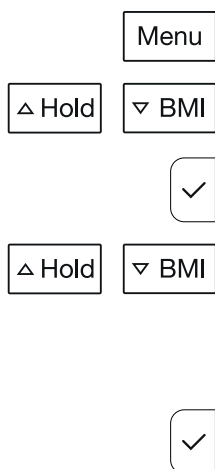
En el menú de la estación de medición hay disponibles otras funciones y ajustes.

Puede encontrar una vista general de la estructura del menú en el apartado “Vista general”:

- **seca 787**: → “Estructura del menú (seca 787)” (Página 99)
- **seca 797**: → “Estructura del menú (seca 797)” (Página 99)

NOTA:

Solo **seca 797**: Explicación de las funciones en el punto del menú **rF**:
 → “Configurar la conexión WiFi (seca 797)” (Página 111).

Navegar por el menú

1. Mantenga pulsada la tecla **Menu** hasta que aparezca un punto del menú. Se muestra el último punto seleccionado del menú.
2. Pulse las teclas **Δ Hold** o **∇ BMI** hasta que se muestre el punto del menú que desea.
3. Confirme la selección con la tecla de confirmación. Se muestra el ajuste actual del punto del menú (o un punto del submenú).
4. Para modificar el ajuste, pulse las teclas **Δ Hold** o **∇ BMI** hasta que se muestre el ajuste que desea.

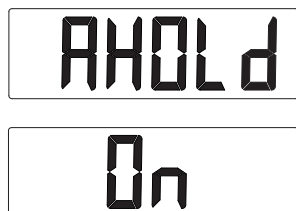
NOTA:

Para aumentar o reducir más deprisa un valor numérico, mantenga pulsadas las teclas **Δ Hold** o **∇ BMI**.

5. Confirme el ajuste con la tecla de confirmación. Se sale del menú automáticamente.

NOTA:

- Para cambiar al menú superior sin modificar el ajuste, o para salir del menú, pulse brevemente la tecla **Menu**.
- Si durante unos segundos no se pulsa ninguna tecla, el menú desaparece de la pantalla automáticamente.

Activar o desactivar la función Autohold (AHOLD)

Si está activa la función **Autohold**, el peso se indica automáticamente de forma permanente. En ese caso, ya no es necesario pulsar la tecla **Δ Hold**.

NOTA:

Puede configurar qué acción hay que realizar para que se borre de la pantalla automáticamente el valor del peso indicado (→ “Ajustar la indicación del valor del peso permanente (HOLD)”, página 119).

1. Seleccione en el menú el punto **AHOLD**.
2. Confirme la selección. Se muestra el ajuste del momento.
3. Seleccione el ajuste que desee:
 - **On**
 - **OFF**
4. Confirme la selección. Se sale del menú automáticamente.

Ajustar la indicación del valor del peso permanente (HOLD)

Si está activada la función **Autohold** o si ha pulsado la tecla **Δ Hold**, el valor del peso se muestra permanentemente. Puede configurar cuándo se vuelve a borrar automáticamente la indicación del valor del peso.

1. Seleccione en el menú el punto **HOLD**.
2. Confirme la selección. Se muestra el ajuste del momento.
3. Seleccione el ajuste que desee:
 - **HOLD 1**: Volviendo a colocar peso en la estación de medición se borra el valor de la pantalla
 - **HOLD 2**: Al quitar el peso de la estación de medición se borra el valor de la pantalla
4. Confirme la selección. Se sale del menú automáticamente.

Ajustar filtrado (FIL)



El filtrado reduce las interferencias en la medición del peso (por ejemplo, debido a movimientos del paciente). Puede adaptar la intensidad del filtrado.

1. Seleccione en el menú el punto **FIL**.
2. Confirme la selección.
Se muestra el ajuste del momento.
3. Seleccione un nivel de filtrado:
 - **0**: filtrado bajo
 - **1**: filtrado medio
 - **2**: filtrado alto
4. Confirme la selección.
Se sale del menú automáticamente.

Ajustar el tiempo de espera (AOFF)

En el funcionamiento con pilas, la estación de medición permanece durante 30 segundos en espera (configuración de fábrica). Si durante el tiempo de espera no se realiza ninguna entrada ni se pone peso sobre la plataforma de pesaje, la estación de medición se apaga automáticamente. Los resultados de la medición se desechan.

Puede adaptar el tiempo de espera del modo siguiente:

Función	Ajuste
Configuración de fábrica	30 segundos
Intervalos de ajuste	30 segundos
Tiempo de espera mínimo	30 segundos
Tiempo de espera máximo	600 segundos (10 minutos)



1. Seleccione en el menú el punto **AOFF**.
2. Confirme la selección.
Se muestra el periodo de tiempo ajustado actualmente (en este caso: 30 segundos).
3. Seleccione el periodo de tiempo que desee:
 - ▶ Aumentar el valor: pulsar la tecla Δ **Hold**
 - ▶ Reducir el valor: pulsar la tecla ∇ **BMI**
4. Confirme la selección.
Se sale del menú automáticamente.

Activar o desactivar el cambio de las unidades de medición (Unit) (dependiendo de la variante)

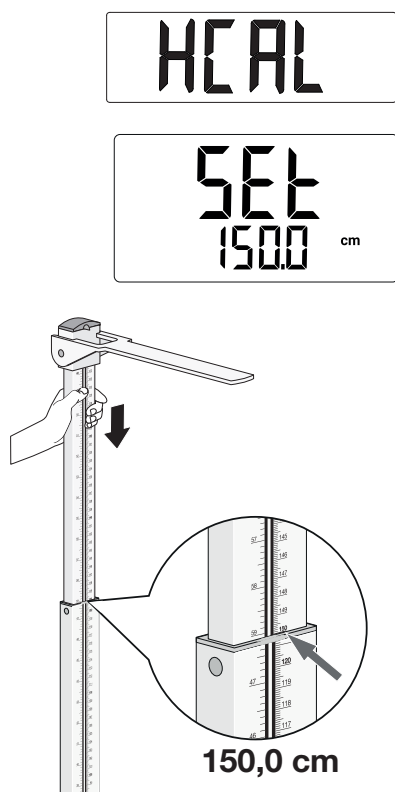


En algunas variantes del aparato puede cambiar las unidades de medición con la tecla **kg/lbs**. Es posible activar y desactivar la función de dicha tecla.

1. Seleccione en el menú el punto **Unit**.
2. Confirme la selección.
Se muestra el ajuste del momento.
3. Seleccione el ajuste que desee:
 - **On**
 - **OFF**
4. Confirme la selección.
Se sale del menú automáticamente.

Calibrar el tallímetro (HCAL)

Si el valor mostrado en la pantalla difiere del valor en el canto de lectura 2, calibre el tallímetro.



1. Seleccione en el menú el punto **HCAL**.
2. Confirme la selección.
Se muestra **SEt** y **150.0 cm**.
3. Ajuste el tallímetro a 150 cm.
4. Confirme el ajuste.
El tallímetro está calibrado.
Se sale del menú automáticamente.

Restaurar la configuración de fábrica (rESEt)

Si restaura la configuración de fábrica (dependiendo de la variante), se restablecen los ajustes de las funciones siguientes:

- Autohold (**AHOLd**)
- Indicación del valor del peso permanente (**HOLd**)
- Filtrado (**FIL**)
- Tiempo de espera (**AOFF**)
- Cambio de las unidades de medición (**Unit**)

Las unidades de peso y estatura se restablecen a unidades métricas.

NOTA:

Solo **seca 797**: Si desea restablecer la configuración de fábrica, mantenga los ajustes del WiFi.



1. Seleccione en el menú el punto **rESEt**.
2. Confirme la selección.
Se sale del menú automáticamente.
3. Apague la estación de medición.
La configuración de fábrica se restablece y estará disponible cuando la estación de medición se vuelva a encender.

Restablecer los ajustes de WiFi (rESEt) (seca 797)

Si restablece los ajustes de WiFi, se borrará la siguiente información:

- Nombre de la red (SSID)
- Clave de la red

NOTA:

Si restablece los ajustes de WiFi, automáticamente también se restablece la configuración de fábrica de la estación de medición. Después de reiniciar la estación de medición estará disponible la configuración de fábrica.



1. Seleccione en el menú el punto **rESEt**.



- Mantenga pulsada la tecla de confirmación durante aprox. 6 s, hasta que se indique **0.0**.
Los ajustes del WiFi se han restablecido.

6. PREPARACIÓN HIGIÉNICA



¡ADVERTENCIA!

Electrocución

El aparato no queda sin corriente cuando se pulsa la tecla CON/DES y se apaga el visor. En caso de aplicar líquidos en el aparato se puede producir una descarga eléctrica.

- ▶ Antes de cada preparación higiénica, asegúrese de que el aparato esté apagado.
- ▶ Desenchufe la clavija de alimentación antes de cada preparación higiénica.
- ▶ Antes de cada preparación higiénica retire la batería del aparato (siempre que haya y esté previsto técnicamente).
- ▶ Asegúrese de que no puedan llegar líquidos al aparato.

¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato

Los productos de limpieza y los desinfectantes inadecuados pueden dañar las superficies del aparato.

- ▶ No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos
- ▶ No utilice disolventes orgánicos (p. ej., alcohol o gasolina)

6.1 Limpieza

- ▶ Si es necesario, limpie la superficie del aparato con un paño suave, humedecido en su caso con una lejía jabonosa suave.

6.2 Desinfección

- Desinfecte el aparato regularmente con un producto desinfectante que contenga alcohol.
- Siga las instrucciones de uso del desinfectante.
- Desinfecte el aparato:
 - ▶ Humedezca un paño suave con desinfectante y limpie el aparato con él.
 - ▶ Siga los intervalos, ver tabla.

Intervalo	Componente
Antes de cada medición	<ul style="list-style-type: none"> • Plataforma de pesaje • Corredera para la cabeza con lengüeta de medición • Apoyo (si existe)
Después de cada medición	<ul style="list-style-type: none"> • Plataforma de pesaje • Corredera para la cabeza con lengüeta de medición • Apoyo (si existe)
En caso de necesidad	<ul style="list-style-type: none"> • Columna, unidad de visor y cabezal de visor • Elementos telescópicos del tallímetro • Asidero

6.3 Esterilización

No está permitida la esterilización del aparato.

7. CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO

- Realice un control del funcionamiento antes de cada aplicación.

Un control completo del funcionamiento comprende:

- Comprobación visual en cuanto a daños mecánicos
- Comprobación de la nivelación del aparato
- Comprobación visual y del funcionamiento de los elementos de visualización
- Comprobación del funcionamiento de todos los elementos de mando mostrados en el capítulo "Vista general"
- Comprobación del funcionamiento de los accesorios opcionales

Si detectara errores o discrepancias al realizar el control del funcionamiento, intente primero subsanar el fallo con ayuda del capítulo "Corrección de averías".



¡PRECAUCIÓN! Daños personales


Si al realizar el control del funcionamiento detectara errores o discrepancias que no pueden subsanarse con ayuda del capítulo "Corrección de averías", deberá abstenerse de utilizar el aparato.

- Haga reparar el aparato por el seca Service o un servicio postventa autorizado.
- Tenga en cuenta la sección "Mantenimiento" de este documento.

8. CORRECCIÓN DE AVERÍAS

8.1 Averías generales

Avería	Causa	Solución
Al colocar un peso no aparece ninguna indicación de peso	El aparato no tiene alimentación eléctrica	<ul style="list-style-type: none"> • Encienda la estación de medición • En caso de funcionamiento con pilas: coloque las pilas • En caso de funcionamiento con alimentación de la red eléctrica: conecte la fuente de alimentación con enchufe
No aparece 0.0 antes del pesaje	El peso se colocó antes de encender el aparato	<ul style="list-style-type: none"> • Quite el peso de la estación de medición • Apague la estación de medición y vuelva a encenderla
Aparece - - - - antes del pesaje	El peso se colocó antes de encender el aparato	<ul style="list-style-type: none"> • Quite el peso de la estación de medición • Apague la estación de medición y vuelva a encenderla
La indicación de peso parpadea	No se ha detectado todavía un valor del peso estable	<ul style="list-style-type: none"> • Está activada una de las funciones siguientes: Hold, Autohold, Tare. Espere hasta que la estación de medición haya detectado un valor del peso estable. La indicación deja de parpadear. • Quite el peso de la estación de medición, espere hasta que se indique 0.0 y pese de nuevo

Avería	Causa	Solución
Uno de los segmentos de la pantalla se visualiza continuamente o no se visualiza nunca	La pantalla está defectuosa	<ul style="list-style-type: none"> • Llame al seca Service
Se indica 	La tensión de las pilas va disminuyendo	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar las pilas
Se indica bAtt	Las pilas están descargadas	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar las pilas
Se indica StOP	Se ha superado el peso máximo	<ul style="list-style-type: none"> • Quite el peso de la estación de medición
Se indica Er:[No.]:11	Se ha colocado un peso demasiado elevado en el aparato o se ha cargado en exceso una esquina	<ul style="list-style-type: none"> • Quite el peso de la estación de medición o distribuya el peso uniformemente • Apague la estación de medición y vuelva a encenderla • Si el problema no se soluciona, avise al seca Service
Se indica Er:[No.]:12	El aparato se ha encendido con un peso demasiado elevado	<ul style="list-style-type: none"> • Quite el peso de la estación de medición • Apague la estación de medición y vuelva a encenderla
Se indica Er:[No.]:16	El aparato ha vibrado, no se ha podido determinar el punto cero	<ul style="list-style-type: none"> • Apague la estación de medición y vuelva a encenderla
Se indica Er:[No.]:32	Se ha producido un error de comunicación interno	<ul style="list-style-type: none"> • Apague la estación de medición y vuelva a encenderla • Asegúrese de que el cable de la unidad de visor esté conectado correctamente (seca 797) • Si el problema no se soluciona, avise al seca Service

8.2 Averías en la transmisión de datos (módulo de interfaz)

NOTA:

Tenga en cuenta las "System instructions for use **seca 103/452**" y las instrucciones de uso del escáner del código de barras.

Avería	Causa	Solución
El LED "proceso de medición" no se enciende	seca 787 : no está instalado ningún módulo de interfaz externo (accesorio opcional)	<ul style="list-style-type: none"> • Pida el accesorio opcional seca 452
	seca 787 con seca 452 : no hay conexión a la red	<ul style="list-style-type: none"> • Diríjase a su administrador o al técnico de su hospital
	seca 797 : la función WiFi está desactivada	<ul style="list-style-type: none"> • Active la función WiFi
	El LED "proceso de medición" está defectuoso	<ul style="list-style-type: none"> • Diríjase a su administrador o al técnico de su hospital • Llame al seca Service
El LED "proceso de medición" se enciende de color rojo, se muestra el resultados de medición	Se han producido errores al transmitir los datos	<ul style="list-style-type: none"> • Pídale al paciente que baje del aparato de medición seca y espere hasta que se haya apagado el LED "proceso de medición" • Repita la medición • Si el problema no se soluciona, diríjase a su administrador o al técnico de su hospital
El LED "proceso de medición" se enciende de color rojo, se muestra un código de error (Er:8:[No.])	Se han producido errores durante el proceso de medición o al transmitir los datos	<ul style="list-style-type: none"> • Diríjase a su administrador o al técnico de su hospital

Avería	Causa	Solución
Se indica Er:8:94	Se ha producido un error durante el proceso de medición: las ID se han escaneado en el momento incorrecto	<ul style="list-style-type: none"> • Cancele el proceso de medición • Repita el proceso de medición siguiendo la secuencia prevista • Si el problema no se soluciona, diríjase a su administrador o al técnico de su hospital
Se indica Er:8:95	Error de HW	<ul style="list-style-type: none"> • Diríjase a su administrador o al técnico de su hospital • Llame al seca Service
No se visualiza el punto rF del menú (seca 797)	El módulo de interfaz interno del aparato está defectuoso	<ul style="list-style-type: none"> • Llame al seca Service
En el menú rF solo se visualiza el punto SYS del menú	La función WiFi está desactivada	<ul style="list-style-type: none"> • Active la función WiFi
Se indica noChG al activar la función WiFi (rF\SYS\On)	El aparato está en funcionamiento con pilas	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar fuente de alimentación con enchufe (recomendado) • En el menú rF\SYS, seleccionar la opción PErM
Se indica Id:Er	La ID del usuario o del paciente no se ha encontrado en el sistema de información	<ul style="list-style-type: none"> • Volver a escanear la ID • Si el problema no se soluciona, diríjase a su administrador o al técnico de su hospital

9. MANTENIMIENTO

El producto se debe colocar con cuidado y revisar periódicamente. En función de la frecuencia de uso recomendamos realizar el mantenimiento cada 3 a 5 años.



¡PRECAUCIÓN!

Mediciones erróneas en caso de mantenimiento inadecuado

- ▶ Los trabajos de mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados únicamente por el seca Service o un equipo de servicio autorizado.
- ▶ El equipo de servicio más cercano lo encontrará en www.seca.com o enviando un correo electrónico a service@seca.com.

10. DATOS TÉCNICOS

10.1 Datos técnicos generales

Datos técnicos generales	
Dimensiones <ul style="list-style-type: none"> • Fondo • Ancho • Altura (sin sacar el tallímetro) 	<p style="text-align: right;">576 mm 410 mm 1356 mm</p>
Peso propio de la estación de medición <ul style="list-style-type: none"> • seca 787 • seca 797 	<p style="text-align: right;">aprox. 12,9 kg aprox. 13,1 kg</p>
Condiciones de entorno, operación <ul style="list-style-type: none"> • Temperatura • Presión de aire • Humedad del aire 	<p style="text-align: right;">de +10 °C a +40 °C / de +50 °F a 104 °F 700 – 1060 hPa 30 % – 80 % sin condensación</p>

Datos técnicos generales	
Condiciones de entorno, almacenamiento <ul style="list-style-type: none"> • Temperatura • Presión de aire • Humedad del aire 	de -10 °C a +65 °C / de +14 °F a 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 % sin condensación
Condiciones de entorno, transporte <ul style="list-style-type: none"> • Temperatura • Presión de aire • Humedad del aire 	de -10 °C a +65 °C / de +14 °F a 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 % sin condensación
Suministro de corriente (dependiendo de la variable) <ul style="list-style-type: none"> • Pilas <ul style="list-style-type: none"> - Tensión de alimentación - Tipo de pilas • Fuente de alimentación con enchufe <ul style="list-style-type: none"> - Tensión de alimentación - Consumo máximo de electricidad - Aparato con aislamiento de protección, clase de protección II (EN 60601-1) 	9 V 6 x tipo AA, 1,5 V 12 V típico 500 mA 
Tensión de red	100 V – 240 V
Frecuencia de la red	50 Hz – 60 Hz
Consumo de electricidad <ul style="list-style-type: none"> • seca 787 • seca 797 <ul style="list-style-type: none"> - Función WiFi e interfaz USB desactivadas - Función WiFi e interfaz USB activadas 	aprox. 55 mA aprox. 55 mA aprox. 250 mA
Duración máxima con pilas <ul style="list-style-type: none"> • seca 787 • seca 797 <ul style="list-style-type: none"> - Función WiFi e interfaz USB desactivadas - Función WiFi e interfaz USB activadas 	aprox. 32 horas aprox. 32 horas < 5 horas, se recomienda fuente de alimentación con enchufe
Interfaz USB (seca 797) <ul style="list-style-type: none"> • Consumo de electricidad del escáner del código de barras (accesorio opcional) 	máx. 500 mA
Datos metrológicos, tallímetro <ul style="list-style-type: none"> • Rango de medición 1 • Rango de medición 2 • División • Precisión 	10 cm – 122 cm (4 pulgadas – 48 pulgadas) 122 cm – 230 cm (48 pulgadas – 90,5 pulgadas) 1 mm (1/8 pulgada) ± 5 mm
Producto sanitario según la Directiva 93/42/CEE	Clase I con función de medición
EN 60601-1: aparato electromédico, tipo B	
Tipo de protección	IP20
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo

10.2 Datos técnicos de pesaje

Datos técnicos de pesaje	
Peso máximo	250 kg / 550 libras
Peso mínimo	0,2 kg / 0,4 libras
División de precisión	0,1 kg / 0,2 libras
Campo de tara	hasta 250 kg (substractivo)
Precisión <ul style="list-style-type: none"> • de 0 kg a 70 kg (de 0 libras a 132 libras) • de 70 kg a 250 kg (de 132 libras a 551 libras) 	± 100 g (0,22 libras) ± 0,15 %

11. ACCESORIOS OPCIONALES Y PIEZAS DE RECAMBIO (SECA 787)

Accesorio/pieza de recambio	Núm. artículo
Fuente de alimentación conmutada: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68-32-10-270
Apoyo seca 477 (→ “Productos seca compatibles” (Página 127))	477 0000 009
Integración (→ “Productos seca compatibles” (Página 127)) <ul style="list-style-type: none"> • Módulo de interfaz externo seca 452 • Software seca connect 103 • Escáner del código de barras (producto sanitario) 	452-0060-009 estará disponible en el marco de proyectos de integración No se puede pedir a través de seca, consultar las recomendaciones en las “System instructions for use seca 103/452 ”

12. ACCESORIOS OPCIONALES Y PIEZAS DE RECAMBIO (SECA 797)

Accesorio/pieza de recambio	Núm. artículo
Fuente de alimentación conmutada: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68-32-10-270
Apoyo seca 477 (→ “Productos seca compatibles” (Página 127))	477 0000 009
Integración (→ “Productos seca compatibles” (Página 127)) <ul style="list-style-type: none"> • Software seca connect 103 • Escáner del código de barras (producto sanitario) 	estará disponible en el marco de proyectos de integración No se puede pedir a través de seca, consultar las recomendaciones en las “System instructions for use seca 103/452 ”

13. PRODUCTOS SECA COMPATIBLES

Estación de medición	Apoyo	Integración	
		Módulo de interfaz externo	Software
seca 787 1721 009 seca 787 1821 009	–	seca 452	seca connect 103
seca 787 1721 004 seca 787 1821 004	seca 477	seca 452	seca connect 103
seca 797 1721 009 seca 797 1821 009	–	–	seca connect 103
seca 797 1721 004 seca 797 1821 004	seca 477	–	seca connect 103

14. ELIMINACIÓN

14.1 Aparato



No elimine el aparato en la basura doméstica. El aparato se debe eliminar de forma apropiada como material electrónico. Tenga en cuenta las disposiciones nacionales de su país. Para más información, diríjase a nuestro servicio:

service@seca.com

14.2 Pilas y baterías



No deposite las pilas ni las baterías usadas en la basura doméstica, independientemente de si contienen o no materiales nocivos. Como usuario tiene la obligación legal de eliminar las pilas y las baterías en puntos de recogida municipales o comerciales. Entregue las pilas y las baterías solo completamente descargadas.

15. GARANTÍA

Para los defectos atribuidos a errores del material o de fábrica existe una garantía de dos años a partir del suministro. Todas las piezas móviles, como pilas, cables, equipos de alimentación, acumuladores, etc., quedan excluidas de la garantía. Los defectos que se incluyan dentro de la garantía serán reparados gratuitamente presentando la factura de la compra. No se podrán tener en cuenta otras exigencias. Los costes del transporte de ida y vuelta corren a cargo del cliente en el caso de que el aparato se encuentre en un lugar diferente al domicilio del cliente. En caso de producirse daños durante el transporte, los derechos de garantía solo son válidos si para el transporte se ha empleado el embalaje original completo y el aparato se ha protegido y sujetado conforme al estado del embalaje original. Por este motivo, conserve todas las piezas del embalaje.

La garantía no tiene validez cuando el aparato haya sido abierto por personas que no estén autorizadas para ello expresamente por seca.

Para casos relacionados con la garantía, póngase en contacto con su sucursal de seca o con el vendedor del producto.

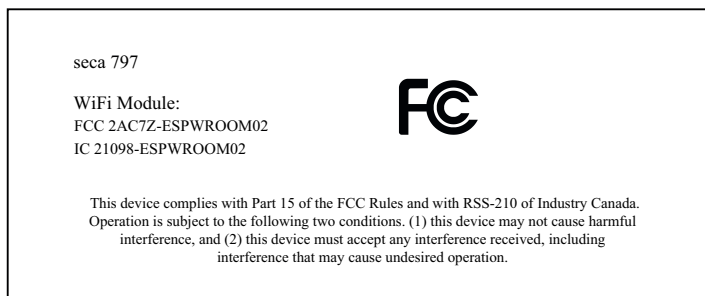
16. DECLARACIONES DE CONFORMIDAD

16.1 Para Europa



Por la presente, seca gmbh & co. kg declara que el producto cumple las normas de las directivas europeas aplicables. La declaración de conformidad completa está disponible en: www.seca.com.

16.2 Para EE. UU. y Canadá



NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.

- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca france](#)
[seca united kingdom](#)
[seca north america](#)
[seca schweiz](#)
[seca zhong guo](#)
[seca nihon](#)
[seca mexico](#)
[seca austria](#)
[seca polska](#)
[seca middle east](#)
[seca suomi](#)
[seca américa latina](#)
[seca asia pacific](#)
[seca danmark](#)
[seca benelux](#)
[seca lietuva](#)

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at [seca.com](https://www.seca.com)